叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(the Raid Of John Brown At Harper's Ferry) 000001

2. 我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(the Raid Of John Brown At Harper's Ferry) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(The Raid of John Brown at Harper's Ferry)
第1/2页

[-] [noʊts] : [noʊ] [kə'rekʃnz] [ʌv; əv][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l][ɔːr] ['ʌðər] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd]
Transcriber's **Notes** **:** **No** **corrections** **of** **typographical** **or** **other** **errors** **have** **been** **made**
转录员的 笔记 : 不 更正 的 印刷 或者 其他 错误 有 到过 制成
[tuː; tə] [ðɪs] [tekst] .
to **this** **text** **.**
到 这 文本 .

转录者注：本文未对排版错误或其他错误进行任何更正。

[ɑːn]['peɪdʒɪz][sɪks][ænd; ənd]['sɛvən][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ə; eɪ][noʊt][wʌz; wəz] [taɪpt] ['vɜːrtɪkli] [ɪn]
On **pages** **6** **and** **7** **of** **the** **original** **,** **a** **note** **was** **typed** **vertically** **in**
在 页面 6 和 7 的 这 原来的 , 一个 笔记 曾是 打字 垂直方向 在
[ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] .
the **margin** **.**
这 利润 .

原件第 6 页和第 7 页的页边空白处竖向打印了一条注释。

[ðiːz] [noʊts][hæv; həv] [bɪn] ['triːtɪd] [æz; əz] ['futnəuts] [ænd; ənd][æn; ən] ['æŋkər] [hæz; həz] [bɪn]
These **notes** **have** **been** **treated** **as** **footnotes** **and** **an** **anchor** **has** **been**
这些 笔记 有 到过 治疗 作为 脚注 和 一个 锚 有 到过
['ædɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
added **in** **the** **text** **.**
额外 在 这 文本 .

这些注释已作为脚注处理，并在正文中添加了锚点。

[ðə; ði] ['letər] [ðæt] [ə'kɜːrz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][wʌz; wəz][nɑːt][baʊnd]['ɪntuː][ðə; ði]
The **letter** **that** **occurs** **at** **the** **end** **of** **the** **text** **was** **not** **bound** **into** **the**
这 信 那 发生 在 这 结尾 的 这 文本 曾是 不是 边界 进入 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
original **book** **.**
原来的 书 .

出现在文章末尾的那封信并没有装订到原书中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'sɜːrt][ɪn'kluːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ˌriːprə'djuːst]
It **was** **an** **insert** **included** **with** **the** **book** **and** **has** **been** **reproduced**
它 曾是 一个 插入 包括 和 这 书 和 有 到过 复制品
[hɪr] .
here **.**
这里 .

这是随书附赠的插页，此处已复制。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ] ['nʌmbər] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] . [[wʌn]]
Click **on** **the** **page** **number** **to** **see** **an** **image** **of** **the** **page** **.** **[** **1** **]**
点击 在 这 页 数字 到 看 一个 图像 的 这 页 . [1]

点击页码即可查看该页的图片。[1]

[ðə; ði] [reɪd] [ʌv; əv][dʒɑːn] [braʊn] [æt; ət] ['hɑːrpɚz]
The **Raid** **of** **John** **Brown** **at** **Harper's**
这 袭击 的 约翰 棕色的 在 哈珀斯

约翰·布朗突袭哈珀酒吧

['feri] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Ferry **As** **I** **Saw** **It** **.**
渡船 作为 我 锯 它 .

我眼中的渡轮。

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[ˈsæmjuəl] [ˈvændɝˌlɪp] [liːtʃ] , [diː] . [diː] .
SAMUEL VANDERLIP LEECH , D . D .
塞缪尔 范德利普 水蛭 , D . D .

塞缪尔·范德利普·利奇，DD

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ˈiŋ^əsɔl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] , "
Author of " Ingersoll and The Bible , "
作者 的 " 英格索尔 和 这 圣经 , "

《英格索尔与圣经》的作者

" [ðə; ði] [θriː] [ˌɪˈnɛbriːˌeɪts] , "
" The Three Inebriates , "
" 这 三 醉酒者 , "

《三个醉汉》

" [frʌm; frəm] [west]
" From West
" 从 西方

来自西方

[vəˈdʒɪniə][tuː; tə][pɔmˈpeiiː; -ˈpei] , "
Virginia to Pompeii , "
弗吉尼亚州 到 庞贝 , "

从弗吉尼亚到庞贝，“

" [ˈsev(ə)n][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɪn] [səkˈsesf(ə)l] [ˈpriːtʃɪŋ] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
" Seven Elements in Successful Preaching , " Etc .
" 七 元素 在 成功的 布道 , " ETC .

《成功讲道的七个要素》等。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθər] .
PUBLISHED BY THE AUTHOR .
已发布 经过 这 作者 .

作者自出版。

[ðə; ði][dɪˈsoʊtoʊ]
The DeSoto
这 德索托

德索托

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [[ˌtuːˈtuː]]
Washington , D . C . 1909 [2]
华盛顿 , D . C . - [2]

华盛顿特区1909年[2]

[ˈkɑːpiraɪt] [baɪ][es] . [viː] . [liːtʃ] , - . [[θriː]]
Copyright by S . V . Leech , 1909 . [3]
版权 经过 S . V . 水蛭 , - . [3]

版权所有：SV Leech，1909 年。[3]

[ðə; ði] [reɪd] [ʌv; əv][dʒɑːn] [braʊn] [æt; ət] [ˈhɑːrpɝz]
THE RAID OF JOHN BROWN AT HARPER'S
这 袭击 的 约翰 棕色的 在 哈珀斯

约翰·布朗突袭哈珀斯

['feri] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
FERRY AS I SAW IT .
渡船 作为 我 锯 它 .

我眼中的渡轮。

[baɪ] [rev] .
By REV .
经过 修订版 .

牧师

['sæmjuəl] ['vændɜˌlɪp] [li:tʃ] , [di:] . [di:] .
SAMUEL VANDERLIP LEECH , D . D .
塞缪尔 范德利普 水蛭 , D . D .

塞缪尔·范德利普·利奇，DD

[hi:; hi] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɑ:rpɜˌz] ['feri] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['dʒefərsən] ['kaʊnti] , [west] [vər'dʒɪniə] .
HE town of Harper's Ferry is located in Jefferson County , West Virginia .
他 镇 的 哈珀斯 渡船 是 位于 在 杰斐逊 县 , 西方 弗吉尼亚州 .

哈珀斯费里镇位于西弗吉尼亚州杰斐逊县。

[lu:'sɜ:rn] , [ɪn] ['swɪtsərlənd] [dʌz] [nɑ:t] [ɪk'sel] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][roʊ'mæntɪk]['grændʒər] [ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Lucerne , in Switzerland does not excel it in romantic grandeur of situation .
卢塞恩 , 在 瑞士 做 不是 Excel 它 在 浪漫的 宏伟 的 情况 .

瑞士的卢塞恩在浪漫宏伟的氛围上并不胜过它。

[ɑ:n][ɪts] ['nɔ:rðərn] [frʌnt] [ðə; ði][pə'toʊmək] [swi:ps] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] ,
On its northern front the Potomac sweeps along to pass the national capital ,
在 它是 北方 正面 这 波托马克河 扫荡 沿着 到 经过 这 国家的 首都 ,

在其北侧，波托马克河蜿蜒流经首都华盛顿特区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ɪn][ɪts]['saɪlənt] [floʊ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [si:] .
and the tomb of Washington , in its silent flow towards the sea .
和 这 墓 的 华盛顿 , 在 它是 沉默的 流动 向 这 海 .

还有华盛顿的陵墓，静静地流向大海。

[ɑ:n][ɪts] ['i:stərn] [saɪd][ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] ['hɜ:ri] [tu:; tə] ['empti] [ɪts]['wɔ:tərz]['ɪntu:][ðə; ði][pə'toʊmək] ,
On its eastern side the Shenandoah hurries to empty its waters into the Potomac ,
在 它是 东 边 这 谢南多厄 匆忙 到 空的 它是 水 进入 这 波托马克河 ,

在其东侧，谢南多厄河急速将河水注入波托马克河。

[ðæt] [ɪn][pər'petʃuəl] ['wedlɑ:k] [ðeɪ] [meɪ] [gri:t] [ðə; ði] ['stɔ:rmi] [ət'læntɪk] .
that in perpetual wedlock they may greet the stormy Atlantic .
那 在 永久 婚姻 他们 可能 迎接 这 暴风雨 大西洋 .

愿他们永结连理，共同迎接波涛汹涌的大西洋。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][pə'toʊmək][ðə; ði] ['merilənd] [haɪts] [stænd][aʊt][æz; əz][ðə; ði][tɔ:l] ['sentənəlz][ʌv; əv]
Across the Potomac the Maryland Heights stand out as the tall sentinels of
穿过 这 波托马克河 这 马里兰州 高度 站立 出去 作为 这 高的 哨兵 的
['neɪtʃər] .
Nature .
自然 .

在波托马克河对岸，马里兰高地巍然耸立，宛如大自然的哨兵。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] ['maʊntnz] , ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['westwərd]
Beyond the Shenandoah are the Blue Ridge mountains , fringing the westward
超过 这 谢南多厄 是 这 蓝色的 岭 山脉 , 边缘 这 向西
['baʊndri] [ʌv; əv] ['laʊdən] ['kaʊnti] , [vər'dʒɪniə] .
boundary of Loudon County , Virginia .
边界 的 劳登 县 , 弗吉尼亚州 .

雪兰多山脉以西是蓝岭山脉，它构成了弗吉尼亚州劳登县的西部边界。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] ['nestlɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['veri] ['kɑːnfluəns] , [rɪ'pəʊziz]

Between	**these**	**rivers**	**,**	**and**	**nestling**	**inside**	**of**	**their**	**very**	**confluence**	**,**	**reposes**
之间	这些	河流	,	和	雏鸟	里面	的	他们的	非常	合流	,	休息

['hɑːrpɝz] ['feri] .

Harper's	**Ferry**	**.**
哈珀斯	渡船	.

哈珀斯费里就坐落在这两条河流之间，依偎在它们的交汇处。

[bæk] [ʌv; əv][ɪts] [hɪlz] [laɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌʃenən'dəuə] ['væli] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]

Back	**of**	**its**	**hills**	**lies**	**the**	**famous**	**Shenandoah**	**Valley**	**,**	**celebrated**	**for**	**its**	**natural**
后退	的	它是	丘陵	谎言	这	著名的	谢南多厄	谷	,	著名	为了	它是	自然的

['siːnəri] ,

scenery	**,**
风景	,

山丘背后是著名的雪兰多山谷，以其自然风光而闻名。

[ɪts][hɪ'stɔːrɪk] ['bætlz] [ænd; ənd] " ['ʃɛrɪdənz] [raɪd] .

its	**historic**	**battles**	**and**	**"**	**Sheridan's**	**Ride**	**.**
它是	历史性	战斗	和	"	谢里丹的	骑	.

其历史性的战役和"谢里丹的骑行"。

" [æt; ət] ['hɑːrpɝz] ['feri] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'θɔːrətiz] ['ɜːrli] ['loʊkeɪtɪd][æn; ən] ['ɑːrsənl] [ænd; ənd]

"	**At**	**Harper's**	**Ferry**	**the**	**United**	**States**	**authorities**	**early**	**located**	**an**	**Arsenal**	**and**
"	在	哈珀斯	渡船	这	团结的	各州	当局	早期的	位于	一个	兵工厂	和

[æn; ən] ['ɑːrməri] .

an	**Armory**	**.**
一个	军械库	.

"美国当局很早就在哈珀斯费里发现了一个兵工厂和一个军械库。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

Before	**the**	**Civil**	**War**	**,**
前	这	民用	战争	,

内战之前，

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['kɔnstitjuːtid] [ʌv; əv]

the	**Baltimore**	**Conference**	**of**	**the**	**Methodist**	**Episcopal**	**Church**	**was**	**constituted**	**of**
这	巴尔的摩	会议	的	这	卫理公会	圣公会	教会	曾是	构成	的

[faɪv] [ɪk'stensɪv] ['distrikts] [ɪn][vər'dʒɪniə] ,

five	**extensive**	**districts**	**in**	**Virginia**	**,**
五	广泛的	地区	在	弗吉尼亚州	,

卫理公会巴尔的摩会议由弗吉尼亚州的五个广阔的教区组成。

['stretʃiŋ] [frʌm; frəm][ˌælɪg'zændriə][tuː; tə] ['luːɪsbɝg] [ænd; ənd] [tuː] [greɪt] ['distrikts] [nɔːrθ] [ʌv; əv]

stretching	**from**	**Alexandria**	**to**	**Lewisburg**	**and**	**two**	**great**	**districts**	**north**	**of**
伸展	从	亚历山大	到	刘易斯堡	和	二	伟大的	地区	北	的

[ðə; ði][pə'toʊmək] ,

the	**Potomac**	**,**
这	波托马克河	,

从亚历山大延伸到刘易斯堡，以及波托马克河北岸的两个大区，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['bɔːltɪmɔːr] .

including	**the**	**cities**	**of**	**Washington**	**and**	**Baltimore**	**.**
包括	这	城市	的	华盛顿	和	巴尔的摩	.

其中包括华盛顿和巴尔的摩这两个城市。

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][maɪ] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [laɪf][aɪ] [spent] [ɑːn] ['ʃɛpərdzˌtaʊn] , [west] ['laʊdən]

The	**first**	**three**	**years**	**of**	**my**	**ministerial**	**life**	**I**	**spent**	**on**	**Shepherdstown**	**,**	**West**	**Loudon**
这	第一的	三	年	的	我的	部长	生活	我	花费	在	谢泼兹敦	,	西方	劳登

[ænd; ənd] ['hɪlzbɝoʊ] ['sɜːrkɪt] ,

and	**Hillsboro**	**Circuits**	**,**
和	希尔斯伯勒	电路	,

我牧师生涯的头三年是在谢泼兹敦、西劳登和希尔斯伯勒巡回区度过的。

['biːɪŋ] [ðen] [ɔːl][ɪn][vər'dʒɪniə] .

being	then	all	in	Virginia	.
存在	然后	全部	在	弗吉尼亚州	.

当时他们都在弗吉尼亚州。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [west] [vər'dʒɪniə] , [naʊ] [ɪm'breɪsɪŋ] ['hɑːrpɚz] ['feri] ,

The	State	of	West	Virginia	,	now	embracing	Harper's	Ferry	,
这	状态	的	西方	弗吉尼亚州	,	现在	拥抱	哈珀斯	渡船	,

西弗吉尼亚州，现在包含了哈珀斯费里，

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ɔːrgənaɪzd][baɪ] ['kɑːŋgrəs] [æz; əz][ə; eɪ][wɔːr] ['meʒər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri]

had	not	been	organized	by	Congress	as	a	war	measure	out	of	the	territory
有	不是	到过	组织	经过	国会	作为	一个	战争	措施	出去	的	这	领土

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [steɪt] .

of	the	mother	State	.
的	这	母亲	状态	.

并非由国会作为战时措施在母国领土之外组织成立。

['aʊər; ɑːr] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [ˌθiːə'retɪkli] [æn; ən] [[fɔːr]]

Our	Methodist	Episcopal	Church	was	theoretically	an	[	4	]
我们的	卫理公会	圣公会	教会	曾是	理论上	一个	[	4	]

我们的卫理公会教堂理论上是一个[4]

['ænti] - ['sleɪvəri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][vər'dʒɪniə][ænd; ənd] ['meriləːnd] ['membər] [held]

anti	-	slavery	organization	;	but	our	Virginia	and	Maryland	members	held
反对	-	奴隶制	组织	;	但	我们的	弗吉尼亚州	和	马里兰州	成员	握住

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd] ['meni] ['pəːtʃəst] [sleɪvz] .

thousands	of	inherited	and	many	purchased	slaves	.
数千	的	遗传	和	许多	购买	奴隶	.

反奴隶制组织；但我们在弗吉尼亚州和马里兰州的成员拥有数千名继承的奴隶和许多购买的奴隶。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [wel] - [kɛəd] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [kən'tentɪd] .

These	were	generally	well	-	cared	for	and	contented	.
这些	是	一般来说	出色地	-	关心	为了	和	满足	.

它们通常都得到了很好的照顾，生活得很满足。

['biːɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [friː] [sɔɪl][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːtn] [ðer; ðər][ɪn]

Being	close	to	the	free	soil	of	Pennsylvania	they	could	have	gotten	there	in
存在	关闭	到	这	自由的	土壤	的	宾夕法尼亚州	他们	可以	有	获得	那里	在

[ə; eɪ] [naɪt] [hæd; həd] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['bɑːndɪdʒ] ,

a	night	had	they	wished	to	escape	bondage	,
一个	夜晚	有	他们	希望	到	逃脱	束缚	,

由于靠近宾夕法尼亚州的自由土地，如果他们想逃离奴役，一夜之间就能到达那里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['iːzəli] [riːtʃt] ['kænədə][baɪ] [ðæt] ['nɔːrðərn] [eɪd] , [kɔːld]

and	then	they	could	have	easily	reached	Canada	by	that	Northern	aid	,	called
和	然后	他们	可以	有	容易地	达到	加拿大	经过	那	北方	援助	,	称为

[ðə; ði] " [ˌʌndər'graʊnd] ['reɪlroʊd] .

the	"	Underground	Railroad	.
这	"	地下	铁路	.

然后，他们就可以很容易地通过北方的援助——被称为“地下铁路”——到达加拿大。

" [ɑːn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [naɪt] [wen] [dʒɑːn] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ɪn'veɪdɪd][vər'dʒɪniə] ,

"	On	the	Sunday	night	when	John	Brown	and	his	men	invaded	Virginia	,
"	在	这	星期日	夜晚	什么时候	约翰	棕色的	和	他的	男人	入侵	弗吉尼亚州	,

“约翰·布朗和他的部下入侵弗吉尼亚州的那个星期天晚上，

[aɪ] [slept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hæf] [maɪl][ʌv; əv] ['hɑːrpɚz] ['feri] .

I	slept	within	a	half	mile	of	Harper's	Ferry	.
我	睡着了	之内	一个	一半	英里	的	哈珀斯	渡船	.

我睡在离哈珀斯费里不到半英里的地方。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [i'nɔ:gjureitid] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪsɪz] [æt; ət] [maɪ] ['westwərd] [ə'pɔɪntmənt] [kɔ:ld] " [ˌebi'ni:zə]

That	day	I	inaugurated	revival	services	at	my	westward	appointment	called	"	Ebenezer
那	天	我	就职典礼	复兴	服务	在	我的	向西	预约	称为	"	埃比尼泽

,

,

,

那天，我在我被派往西部的教会"以比尼撒"主持了复兴聚会。

" [ɪn] ['laʊdən] ['kaʊnti] [tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɑ:rpɚz] ['feri] .

"	in	Loudon	County	two	miles	from	Harper's	Ferry	.
"	在	劳登	县	二	英里	从	哈珀斯	渡船	.

在劳登县，距离哈珀斯费里两英里。

[aɪ][wʌz; wəz] ['twenti] - [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

I	was	twenty	-	two	years	of	age	.
我	曾是	二十	-	二	年	的	年龄	.

我当时二十二岁。

[θri:] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [reɪd] ['kæptɪn] [dʒɑ:n] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,

Three	months	before	this	raid	Captain	John	Brown	with	two	of	his	sons	,
三	几个月	前	这	袭击	队长	约翰	棕色的	和	二	的	他的	儿子们	,

在这次袭击发生前三个月，约翰·布朗上尉和他的两个儿子，

['əuin] [ænd; ənd]['ɑ:lɪvər] , [ænd; ənd][ˌdʒerə'maɪə][dʒi:] . ['ændərsn] ,

Owen	and	Oliver	,	and	Jeremiah	G	.	Anderson	,
欧文	和	奥利弗	,	和	耶利米	G	.	安德森	,

欧文和奥利弗，以及杰里迈亚·G·安德森

['kɔ:lɪŋ] [ðəm'selvz] " ['aɪzək] [smɪθ] [ænd; ənd] [sʌnz] " ['rentɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fɑ:rm][ɑ:n][ðə; ði] ['merilənd]

calling	themselves	"	Isaac	Smith	and	Sons	"	rented	a	small	farm	on	the	Maryland
呼叫	他们自己	"	艾萨克	史密斯	和	儿子们	"	租来的	一个	小的	农场	在	这	马里兰州

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'toʊmək] [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hɑ:rpɚz] ['feri] .

side	of	the	Potomac	four	miles	from	Harper's	Ferry	.
边	的	这	波托马克河	四	英里	从	哈珀斯	渡船	.

自称"艾萨克·史密斯父子"的人在波托马克河马里兰州一侧租了一个小农场，距离哈珀斯费里四英里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [bu:θ] - ['kenədi] [pleɪs] .

It	was	known	as	the	"	Booth	-	Kennedy	Place	.
它	曾是	已知	作为	这	"	展位	-	肯尼迪	地方	.

它被称为"布斯-肯尼迪广场"。

" [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['kærid] [ɑ:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] ['tʃeɪmbərzˌbɜ:rg] , [ˌpensl'veɪniə] ,

"	They	also	carried	on	across	the	mountains	at	Chambersburg	,	Pennsylvania	,
"	他们	还	携带	在	穿过	这	山脉	在	钱伯斯堡	,	宾夕法尼亚州	,

他们还继续翻越了宾夕法尼亚州钱伯斯堡附近的山脉。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['hɑ:rdwer] [stɔ:r] ['mænɪdʒd] [baɪ][dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['kɑ:gi:] .

a	small	hardware	store	managed	by	John	H	.	Kagi	.
一个	小的	硬件	店铺	管理	经过	约翰	H	.	卡吉	.

约翰·H·卡吉经营的一家小型五金店。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['di:poʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mju:'nɪʃnz] [ʌv; əv][wɔ:r][tu:; tə][bi:; bi] [hɔ:ld] [tu:; tə][ðer; ðər]

It	was	a	depot	for	the	munitions	of	war	to	be	hauled	to	their
它	曾是	一个	仓库	为了	这	弹药	的	战争	到	是	拖拽	到	他们的

['meriləndˌ] [fɑ:rm] .

Maryland	farm	.
马里兰州	农场	.

这是一个军需品仓库，军需品将被运往他们在马里兰州的农场。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['braʊnz] [men] , [dʒɑ:n][i:] . [kʊk] , [soʊld][mæps][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

Another	of	Brown's	men	,	John	E	.	Cook	,	sold	maps	in	the	vicinity	.
其他	的	布朗的	男人	,	约翰	E	.	厨师	,	卖	地图	在	这	附近	.

布朗的另一名手下约翰·E·库克在附近卖地图。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['wiləd] [ʌv; əv][ˌɪndi'ænə] [huː] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz]

He	was	a	relative	of	Governor	Willard	of	Indiana	who	secured	the	services
他	曾是	一个	相对的	的	州长	威拉德	的	印第安纳州	WHO	安全	这	服务

[ʌv; əv] [ɑːn] .

of	Hon	.
的	尊敬的	.

他是印第安纳州州长威拉德的亲戚，威拉德聘请了尊敬的先生/女士。

['dænjəl]['dʌbljuː] . ['vʊrhiːz] , [ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˌɪndi'ænə] , [tuː; tə] [dɪ'fend] [kʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]

Daniel	W	.	Voorhees	,	Attorney	General	of	Indiana	,	to	defend	Cook	at	his
丹尼尔	W	.	沃里斯	,	律师	一般的	的	印第安纳州	,	到	保卫	厨师	在	他的

['æftər]['traɪəl][ɪn][vər'dʒɪniə] .

after	trial	in	Virginia	.
后	审判	在	弗吉尼亚州	.

印第安纳州总检察长丹尼尔·W·沃里斯将在弗吉尼亚州为库克进行庭审后的辩护。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['næʃ(ə)nəl] [piːs] .

It	was	a	time	of	profound	national	peace	.
它	曾是	一个	时间	的	深刻的	国家的	和平	.

那是一个举国上下享有深厚和平的时期。

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] , ['maɪnərz][ænd; ənd]

Brown	and	his	men	represented	themselves	as	geologists	,	miners	and
棕色的	和	他的	男人	代表	他们自己	作为	地质学家	,	矿工	和

['spekjəˌleɪtəz] .

speculators	.
投机者	.

布朗和他的手下自称是地质学家、矿工和投机者。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][mjuːl][ænd; ənd]['wægən][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hɔːl] [ðer; ðər][bɑːksɪz][frʌm; frəm]

They	had	a	mule	and	wagon	with	which	to	haul	their	boxes	from
他们	有	一个	骡子	和	车皮	和	哪个	到	运输	他们的	盒子	从

['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] .

Chambersburg	.
钱伯斯堡	.

他们有一匹骡子和一辆马车，用来把箱子从钱伯斯堡运过来。

[ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] , ['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] ['luːθər] ['stɝːnz] ,

A	wealthy	merchant	of	Boston	,	Mr	.	George	Luther	Stearns	,
一个	富裕	商人	的	波士顿	,	先生	.	乔治	路德	斯特恩斯	,

波士顿的一位富商，乔治·卢瑟·斯特恩斯先生

['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [eɪd][sə'saɪəti][hæd; həd][fɪ'nænst, 'faɪˌnænst] ['braʊnz] ['kænzəs]

Chairman	of	the	Massachusetts	Aid	Society	had	financed	Brown's	Kansas
主席	的	这	马萨诸塞州	援助	社会	有	融资	布朗的	堪萨斯州

['bɔːrdər] ['wɔːrfer] [wɜːrk] ,

border	warfare	work	,
边界	战争	工作	,

马萨诸塞州援助协会主席曾资助布朗在堪萨斯州边境的战争行动。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ['hɑːrpɝːz] ['feri] [reɪd] .

as	well	as	his	approaching	Harper's	Ferry	raid	.
作为	出色地	作为	他的	接近	哈珀斯	渡船	袭击	.

以及他即将发动的哈珀斯费里袭击。

['ʌðər] ['nɔːrðərn] [frendz] [ə'sɪstɪd] .

Other	Northern	friends	assisted	.
其他	北方	朋友们	协助	.

其他北方的朋友也提供了帮助。

[braʊn] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [wʌn] ['hɛlpɝz]
Brown **had** **completed** **his** **preparations** **and** **collected** **his** **twenty** **-** **one** **helpers**
棕色的 有 完全的 他的 准备工作 和 集 他的 二十 - 一 助手
['ɜːrli] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - .
early **in** **October** **,** **1859** **.**
早期的 在 十月 , - .

1859 年 10 月初，布朗完成了准备工作，并召集了他的 21 名助手。

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n][ɪn][æn; ən][oʊld][lɔːg]['kæbɪn][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] - ['ʃɑːrps] ['raɪfəlz] ,
He **had** **hidden** **in** **an** **old** **log** **cabin** **on** **the** **place** **200** **Sharpe's** **rifles** **,**
他 有 隐 在 一个 老的 日志 舱 在 这 地方 - 夏普的 步枪 ,

他藏身于当地一间旧木屋里，屋内藏有200支夏普步枪。

- , - ['raɪf(ə)l] ['kɑːtrɪdʒɪz] , - [lɔːŋ] ['aɪərn] [paiks] , - [rɪ'vɑːlvɪŋ] ['pistlz] , - , - ['pɪst(ə)l]
13 **,** **000** **rifle** **cartridges** **,** **950** **long** **iron** **pikes** **,** **200** **revolving** **pistols** **,** **100** **,** **000** **pistol**
- , - 步枪 墨盒 , - 长的 铁 长矛 , - 旋转 手枪 , - , - 手枪
[kæps] ,
caps **,**
帽子 ,

13000发步枪子弹，950根长铁矛，200支转轮手枪，10万个手枪火帽

- , - [pər'kʌʃ(ə)n] [kæps] , - [paʊndz] [ʌv; əv] [[faɪv]]
40 **,** **000** **percussion** **caps** **,** **250** **pounds** **of** **[** **5** **]**
- , - 打击乐器 帽子 , - 磅 的 [5]

40,000 个雷管，250 磅[5]

['paʊdər] , - [riːmz] [ʌv; əv] ['kɑːrtrɪdʒ] ['peɪpər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔːrlaɪk] [mə'tɪriəlz] .
powder **,** **12** **reams** **of** **cartridge** **paper** **and** **other** **warlike** **materials** **.**
粉末 , - 令 的 墨盒 纸 和 其他 好战 材料 .

火药、12令弹药纸和其他军用物资。

[hiː; hi]['ɔːrgənaɪzd][hɪz; ɪz] ['twenti] - [tuː] [men] , [hɪm'self] [ɪn'kluːdɪd] ,
He **organized** **his** **twenty** **-** **two** **men** **,** **himself** **included** **,**
他 组织 他的 二十 - 二 男人 , 他自己 包括 ,

他组织了包括他自己在内的二十二名手下，

['ɪntuː][ə; eɪ] " ['mɪlətəri] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] " [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv]
into **a** **"** **Military** **Provisional** **Government** **"** **to** **superintend** **the** **possible** **uprising** **of**
进入 一个 " 军队 临时 政府 " 到 督 这 可能的 起义 的
[ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .
the **slaves** **of** **Virginia** **.**
这 奴隶 的 弗吉尼亚州 .

成立"军事临时政府"，以监督弗吉尼亚州奴隶可能发生的起义。

[ˌθɜːr'tiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] [men][hæd; həd][ɪn'geɪdʒd][ɪn]['bɔːrdər] ['wɔːrfer] [ɪn]['kænzəs] ,
Thirteen **of** **these** **men** **had** **engaged** **in** **border** **warfare** **in** **Kansas** **,**
十三 的 这些 男人 有 已订婚的 在 边界 战争 在 堪萨斯州 ,

这十三人曾参与堪萨斯州的边境战争，

[ɪn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['efərt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['kænzəs][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [steɪt] .
in **a** **successful** **effort** **to** **prevent** **Kansas** **from** **becoming** **a** **slave** **state** **.**
在 一个 成功的 努力 到 防止 堪萨斯州 从 成为 一个 奴隶 状态 .

成功阻止了堪萨斯州成为蓄奴州。

[hiː; hi] , [ˌsɪks'tiːn] ['ʌðər] [waɪt] [men][ænd; ənd][faɪv] ['niːgrəuz] , ['kɔnstitjuːtid] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][vər'dʒɪniə]
He **,** **sixteen** **other** **white** **men** **and** **five** **negroes** **,** **constituted** **his** **entire** **Virginia**
他 , 十六 其他 白色的 男人 和 五 黑人 , 构成 他的 全部的 弗吉尼亚州
['ɑːrmi] .
army **.**
军队 .

他和另外十六名白人以及五名黑人组成了他的整个弗吉尼亚军队。

[ðə; ði] [waɪt] [men][wɜːr; wər] ['kæptɪn] [dʒɑːn] [braʊn] , ['ædʒʊtənt]['dʒen(ə)rəl][dʒɑːn][eɪtʃ] . ['kɑːgiː] ,

The	white	men	were	Captain	John	Brown	,	Adjutant	General	John	H	.	Kagi	,
这	白色的	男人	是	队长	约翰	棕色的	,	副官	一般的	约翰	H	.	卡吉	,

['kæptɪnz] ['əuin] [braʊn] ,

Captains	Owen	Brown	,
队长	欧文	棕色的	,

白人男子包括约翰·布朗上尉、副官长约翰·H·卡吉、欧文·布朗上尉等。

['ɑːlɪvər] [braʊn] , ['wɑːtsn] [braʊn] , ['erən; 'ærən][diː] . ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [dʒɑːn][iː] . [kʊk] , ['doʊfæn]

Oliver	Brown	,	Watson	Brown	,	Aaron	D	.	Stephens	,	John	E	.	Cook	,	Dauphin
奥利弗	棕色的	,	沃森	棕色的	,	亚伦	D	.	斯蒂芬斯	,	约翰	E	.	厨师	,	多芬

[ə'dɔːlfəs] ['tɔmpsn] ,

Adolphus	Thompson	,
阿道弗斯	汤普森	,

奥利弗·布朗、沃森·布朗、亚伦·D·斯蒂芬斯、约翰·E·库克、多芬·阿道弗斯·汤普森

[dʒɔːrdʒ] [piː] . ['tɪd] , ['wɪljəm] ['tɔmpsn] [ænd; ənd]['edwɪn] - .

George	P	.	Tidd	,	William	Thompson	and	Edwin	Coppoc	.
乔治	P	.	蒂德	,	威廉	汤普森	和	埃德温	-	.

乔治·P·蒂德、威廉·汤普森和埃德温·科波克。

[ðə; ði] [lef'tenənts] [wɜːr; wər][ˌdʒerə'maɪə][dʒiː] . ['ændərsn] , ['ælbərt] ['hæzlɪt] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['henri]

The	Lieutenants	were	Jeremiah	G	.	Anderson	,	Albert	Hazlitt	and	William	Henry
这	中尉	是	耶利米	G	.	安德森	,	阿尔伯特	哈兹利特	和	威廉	亨利

['liːmən] .

Leeman	.
利曼	.

中尉分别是杰里迈亚·G·安德森、阿尔伯特·哈兹利特和威廉·亨利·利曼。

[ðə; ði] ['praɪvəts] ['nʌmbərd] [eɪt] .

The	privates	numbered	eight	.
这	私人	编号	八	.

列兵共有八人。

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [waɪt] [men][ænd; ənd][faɪv][wɜːr; wər]['niːgrəuz] .

Three	of	them	were	white	men	and	five	were	negroes	.
三	的	他们	是	白色的	男人	和	五	是	黑人	.

其中三人为白人，五人为黑人。

[ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər]['frænsɪs][dʒeɪ] . ['mɛriːəm] , ['bɑːkli] - [ænd; ənd] ['stuːərd] ['teilə] .

The	whites	were	Francis	J	.	Merriam	,	Barclay	Coppoc	and	Steward	Taylor	.
这	白人	是	弗朗西斯	J	.	梅里亚姆	,	巴克莱	-	和	管家	泰勒	.

白人分别是弗朗西斯·J·梅里厄姆、巴克莱·科波克和斯图尔特·泰勒。

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] ['deɪndʒɚˌfiːld] ['nuːbi] , ['ɔzˌbɔrn] [piː] . ['ændərsn] , [dʒɑːn][ə; eɪ] . ['koʊpləndˌ] ,

The	negroes	were	Dangerfield	Newby	,	Osborne	P	.	Anderson	,	John	A	.	Copeland	,
这	黑人	是	丹杰菲尔德	纽比	,	奥斯本	P	.	安德森	,	约翰	一个	.	科普兰	,

['ʃɛrɚd] ['luːɪs] ['lɪri] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [griːn] .

Sherrard	Lewis	Leary	and	Shields	Green	.
谢拉德	刘易斯	利里	和	盾牌	绿色的	.

这些黑人分别是丹杰菲尔德·纽比、奥斯本·P·安德森、约翰·A·科普兰、谢拉德·刘易斯·利里和希尔兹·格林。

[ɑːn] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [ɑːk'toʊbər] 16th , - ,

On	Sunday	morning	,	October	16th	,	1859	,
在	星期日	早晨	,	十月	16th	,	-	,

1859年10月16日星期日早上，

[braʊn] [ə'sembld] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] [ðem; ðəm][ðæt][ɑ:n][ðæt] [naɪt] [ðer; ðər][ɪn'veɪʒ(ə)n]

Brown	**assembled**	**his**	**men**	**and**	**informed**	**them**	**that**	**on**	**that**	**night**	**their**	**invasion**
棕色的	组装	他的	男人	和	知情的	他们	那	在	那	夜晚	他们的	入侵

['ɪntu:][vər'dʒɪniə] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] .

into	**Virginia**	**would**	**take**	**place**	**.**
进入	弗吉尼亚州	会	拿	地方	.

布朗召集了他的部下，并告诉他们当晚就要入侵弗吉尼亚州。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] " [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

They	**took**	**the**	**oath**	**of**	**allegiance**	**to**	**the**	**"**	**Provisional**	**Government**	**.**
他们	采取	这	誓言	的	忠诚	到	这	"	临时	政府	.

他们宣誓效忠“临时政府”。

" ['ædʒʊtənt]['dʒen(ə)rəl]['kɑ:gi:] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ɑ:fɪsər][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .

"	**Adjutant**	**General**	**Kagi**	**presented**	**to**	**each**	**officer**	**his**	**commission**	**.**
"	副官	一般的	卡吉	呈现	到	每个	官	他的	委员会	.

“副官长卡吉向每位军官颁发了委任状。”

[ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rməri] , ['ɑ:rsənl] [ænd; ənd] ['hɔlz] ['raɪf(ə)l][wɜ:rks][wɜ:r; wər]['deɪli]['oʊpən]

The	**contents**	**of**	**the**	**Armory**	**,**	**Arsenal**	**and**	**Hall's**	**Rifle**	**Works**	**were**	**daily**	**open**
这	内容	的	这	军械库	,	兵工厂	和	大厅	步枪	作品	是	日常的	打开

[tu:; tə]['pʌblɪk][ɪn'spekʃ(ə)n] .

to	**public**	**inspection**	**.**
到	民众	检查	.

军械库、兵工厂和霍尔步枪厂的藏品每天都对公众开放参观。

['kæptɪn] [dʒɑ:n] [braʊn] [wel] [nu:] [ðæt] ['dænjəl]['wɛlən, 'hwɛlən, 'hwi:lən, 'wi:lən][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]

Captain	**John**	**Brown**	**well**	**knew**	**that**	**Daniel**	**Whelan**	**was**	**the**	**only**
队长	约翰	棕色的	出色地	知道	那	丹尼尔	惠兰	曾是	这	仅有的

['wɑ:tʃmən] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [taɪm] ,

watchman	**,**	**during**	**the**	**night**	**time**	**,**
守望者	,	期间	这	夜晚	时间	,

约翰·布朗船长很清楚，丹尼尔·惠兰是夜间唯一的守夜人。

[æt; ət][ðə; ði]['ɑ:rməri] [graʊndz] .

at	**the**	**Armory**	**grounds**	**.**
在	这	军械库	理由	.

在军械库场地。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn] [ði:z]

He	**believed**	**that**	**if**	**he**	**could**	**secure**	**the**	**arms**	**and**	**ammunition**	**in**	**these**
他	相信	那	如果	他	可以	安全的	这	武器	和	弹药	在	这些

['bɪldɪŋz] ,

buildings	**,**
建筑物	,

他认为，如果他能确保这些建筑物内的武器弹药安全，

['kæri] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['maʊntnz] ,

carry	**them**	**into**	**the**	**fastnesses**	**of**	**the**	**adjacent**	**mountains**	**,**
携带	他们	进入	这	坚固性	的	这	邻近的	山脉	,

将它们运到附近山脉的深处，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌʌn'fɜ:rl][ðə; ði][flæg][ʌv; əv] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [sleɪvz] [hu:] [wʊd] [flɑ:k] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	**then**	**unfurl**	**the**	**flag**	**of**	**freedom**	**for**	**all**	**slaves**	**who**	**would**	**flock**	**to**	**his**
和	然后	展开	这	旗帜	的	自由	为了	全部	奴隶	WHO	会	群	到	他的

['stændərd] ,

standard	**,**
标准	,

然后，他向所有愿意追随他旗帜的奴隶们展开自由的旗帜。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [θru:'aʊt]

the	result	would	be	a	general	uprising	of	the	negro	population	throughout
这	结果	会	是	一个	一般的	起义	的	这	黑人	人口	自始至终

[ðə; ði]['bɔ:rdər] [steɪts] .

the	border	states	.
这	边界	各州	.

结果将是边境各州黑人人口的普遍起义。

[ə; eɪ] [mɔ:r] [ˌɪdi'ɑ:tɪk][ænd; ənd] ['sensləs] ['θi:əri] ['nevər] ['entərd] [æn; ən] [ə'merɪkən] [maɪnd] .

A	more	idiotic	and	senseless	theory	never	entered	an	American	mind	.
一个	更多的	愚蠢的	和	无意义的	理论	绝不	进入	一个	美国人	头脑	.

美国人从未想过会有比这更愚蠢、更荒谬的理论。

[ɪn][ðə; ði] [su:'pɜ:rlətɪv] [dɪ'gri:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .

In	the	superlative	degree	it	was	unreasonable	and	ridiculous	.
在	这	最高级	程度	它	曾是	不合理	和	荒谬的	.

从最高级的意义上讲，这是不合理且荒谬的。

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [tu:; tə][ðer; ðər]['mæstərz][ɪn]

I	personally	know	of	the	general	loyalty	of	the	slaves	to	their	masters	in
我	亲自	知道	的	这	一般的	忠诚	的	这	奴隶	到	他们的	大师	在

[ðæt] [loʊ'kæləti] ,

that	locality	,
那	地点	,

我亲身了解当地奴隶对主人的普遍忠诚度。

[æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

at	that	period	in	our	national	history	.
在	那	时期	在	我们的	国家的	历史	.

在我们国家历史上的那个时期。

['fedərəl] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [tu:; tə][ðer; ðər]

Federal	generals	were	astonished	at	the	devotion	of	the	negroes	to	their
联邦	将军们	是	惊讶	在	这	虔诚	的	这	黑人	到	他们的

['mæstərz] [[sɪks]]

masters	[	6	]
大师	[	6	]

联邦将军们对黑人对主人的忠诚感到惊讶[6]

['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['æftər][ðə; ði][wɔ:r][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

everywhere	in	the	South	after	the	war	had	begun	.
到处	在	这	南	后	这	战争	有	开始	.

战争爆发后，南方各地都发生了这种情况。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] [steɪts] .

This	was	especially	true	along	the	border	states	.
这	曾是	尤其	真的	沿着	这	边界	各州	.

这种情况在边境各州尤为突出。

[bʌt; bət][dʒɑ:n] [braʊn] — ['ɑ:nɪst] , [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ænd; ənd] [ɪn'tensli] [fə'nætɪkl] [ɑ:n][ðə; ði]['sleɪvəri]

But	John	Brown	—	honest	,	enthusiastic	and	intensely	fanatical	on	the	slavery
但	约翰	棕色的	—	诚实的	,	热情的	和	强烈地	狂热的	在	这	奴隶制

['kwestʃən] — ['ɪʃu:d] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

question	—	issued	his	commands	.
问题	—	发布	他的	命令	.

但约翰·布朗——一位诚实、热情且在奴隶制问题上极其狂热的人——下达了他的命令。

[ɑ:n] [ðɪs] ['sʌndeɪ] [hi:; hi] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rliɪst] [wɜ:rk] .

On	this	Sunday	he	assigned	to	each	his	earliest	work	.
在	这	星期日	他	分配	到	每个	他的	最早	工作	.

这个星期天，他给每个人布置了他最早的作品。

['kæptɪn] ['əuin] [braʊn] ,

Captain	**Owen**	**Brown**	**,**
队长	欧文	棕色的	,

欧文·布朗上尉

['bɑ:kli] - [ænd; ənd]['frænsɪs][dʒeɪ] . ['mɛri:əm] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:rm][tu:; tə]

Barclay	**Coppoc**	**and**	**Francis**	**J**	**.**	**Merriam**	**were**	**to**	**remain**	**at**	**the**	**farm**	**to**
巴克莱	-	和	弗朗西斯	J	.	梅里亚姆	是	到	保持	在	这	农场	到

[gɑ:rd] [ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

guard	**the**	**arms**	**and**	**ammunition**	**.**
警卫	这	武器	和	弹药	.

巴克莱·科波克和弗朗西斯·J·梅里厄姆将留在农场看守武器弹药。

[hens] ['oʊnli] [ˌnaɪn'ti:n] [left][ðə; ði] ['kenədi] [fɑ:rm] .

Hence	**only**	**nineteen**	**left**	**the**	**Kennedy**	**farm**	**.**
因此	仅有的	十九	左边	这	肯尼迪	农场	.

因此，肯尼迪农场只留下了十九个人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [wɔ:k] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][roʊd][ɑ:n][ðə; ði] ['merilənd] [saɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['merilənd]

They	**were**	**to**	**walk**	**down**	**the**	**river**	**road**	**on**	**the**	**Maryland**	**side**	**to**	**the**	**Maryland**
他们	是	到	走	向下	这	河	路	在	这	马里兰州	边	到	这	马里兰州

[end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ]['reɪlroʊd] [brɪdʒ] .

end	**of**	**the**	**Baltimore**	**and**	**Ohio**	**railroad**	**bridge**	**.**
结尾	的	这	巴尔的摩	和	俄亥俄州	铁路	桥	.

他们将沿着马里兰州一侧的河边公路走到巴尔的摩和俄亥俄铁路桥的马里兰州一侧。

[ðə; ði][vər'dʒɪniə][end][wʌz; wəz][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['di:poʊ] , [hoʊ'tel] , ['ɑ:rməri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rsənl] .

The	**Virginia**	**end**	**was**	**close**	**to**	**the**	**depot**	**,**	**hotel**	**,**	**Armory**	**and**	**the**	**Arsenal**	**.**
这	弗吉尼亚州	结尾	曾是	关闭	到	这	仓库	,	酒店	,	军械库	和	这	兵工厂	.

弗吉尼亚州一侧靠近车站、酒店、军械库和兵工厂。

['kæptɪn] [dʒɑ:n] [braʊn] [wʌz; wəz][tu:; tə][raɪd][ɪn][ðə; ði]['wægən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['gʌnz] , ['pistlz]

Captain	**John**	**Brown**	**was**	**to**	**ride**	**in**	**the**	**wagon**	**with**	**the**	**necessary**	**guns**	**,**	**pistols**
队长	约翰	棕色的	曾是	到	骑	在	这	车皮	和	这	必要的	枪支	,	手枪

[ænd; ənd] [tu:lz] .

and	**tools**	**.**
和	工具	.

约翰·布朗上尉将乘坐马车，车上载有必要的枪支、手枪和工具。

['kæptɪnz] [kʊk] [ænd; ənd] ['tɪd] [wɜ:r; wər][tu:; tə][goʊ][ɪn] [æd'væns] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['telɪgræf]

Captains	**Cook**	**and**	**Tidd**	**were**	**to**	**go**	**in**	**advance**	**and**	**cut**	**the**	**telegraph**
队长	厨师	和	蒂德	是	到	去	在	进步	和	切	这	电报

['waɪɜ:z, 'waɪrz][ɑ:n][ðə; ði] ['merilənd] [saɪd] .

wires	**on**	**the**	**Maryland**	**side**	**.**
电线	在	这	马里兰州	边	.

库克船长和蒂德船长将先行前往马里兰州一侧，切断电报线。

['kæptɪn] ['sti:vənz, 'stɛfənz][ænd; ənd]['ædʒʊtənt]['dʒen(ə)rəl]['kɑ:gi:][wɜ:r; wər][tu:; tə] ['kæptʃər] ['mɪstər] .

Captain	**Stephens**	**and**	**Adjutant**	**General**	**Kagi**	**were**	**to**	**capture**	**Mr**	**.**
队长	斯蒂芬斯	和	副官	一般的	卡吉	是	到	捕获	先生	.

['wɪljəmz] , [ðə; ði] [gɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Williams	**,**	**the**	**guard**	**of**	**the**	**bridge**	**.**
威廉姆斯	,	这	警卫	的	这	桥	.

斯蒂芬斯上尉和卡吉副官长奉命抓捕桥上的守卫威廉姆斯先生。

['kæptɪn] ['wɑ:tsn] [braʊn] [ænd; ənd] ['teilə] [wɜ:r; wər][tu:; tə][hoʊld][ʌp][ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [treɪn] [du:]

Captain	**Watson**	**Brown**	**and**	**Taylor**	**were**	**to**	**hold**	**up**	**the**	**passenger**	**train**	**due**
队长	沃森	棕色的	和	泰勒	是	到	抓住	向上	这	乘客	火车	到期的

[frʌm; frəm][ðə; ði][west] [æt; ət][wʌn] :

from	**the**	**west**	**at**	**1**	**:**
从	这	西方	在	1	:

沃森·布朗上尉和泰勒奉命拦停1点从西边开来的客运列车。

- [ə; eɪ] . [em] . [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [baʊnd] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['bɔːltɪmɔːr] .

40	**A**	**.**	**M**	**.**	**It**	**would**	**be**	**bound**	**for**	**Washington**	**and**	**Baltimore**	**.**
-	一个	.	M	.	它	会	是	边界	为了	华盛顿	和	巴尔的摩	.

上午 40 点，它将开往华盛顿和巴尔的摩。

['kæptɪn] ['ɑːlɪvər] [braʊn] [ænd; ənd] ['tɔmpsn] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['spænɪŋ] [ðə; ði]

Captain	**Oliver**	**Brown**	**and**	**Thompson**	**were**	**to**	**hold**	**the**	**bridges**	**spanning**	**the**
队长	奥利弗	棕色的	和	汤普森	是	到	抓住	这	桥梁	跨越	这

[tuː] ['rɪvəz] .

two	**rivers**	**.**
二	河流	.

奥利弗·布朗上尉和汤普森负责守卫横跨两条河流的桥梁。

['kæptɪn] ['doʊfæn] [ə'dɔːlfəs] ['tɔmpsn] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['ændərsn] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]

Captain	**Dauphin**	**Adolphus**	**Thompson**	**and**	**Lieutenant**	**Anderson**	**were**	**to**	**hold**	**the**
队长	多芬	阿道弗斯	汤普森	和	中尉	安德森	是	到	抓住	这

[fɜːrst] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrməri] [[sɪks] - [wʌn]] [graʊndz] ['pɑːpjələrli] [noʊn] ['æftərwərdz] [æz; əz] "

first	**building**	**in**	**the**	**Armory**	**[**	**6**	**-**	**1**	**]**	**grounds**	**popularly**	**known**	**afterwards**	**as**	**"**
第一的	建筑	在	这	军械库	[	6	-	1	]	理由	广为人知	已知	然后	作为	"

[dʒɑːn] ['braʊnz] [fɔːrt] .

John	**Brown's**	**Fort**	**.**
约翰	布朗的	堡	.

多芬·阿道夫·汤普森上尉和安德森中尉将驻守军械库[6-1]场地内的第一座建筑，该建筑后来被人们俗称为"约翰·布朗堡"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [wer] [braʊn] [held][hɪz; ɪz][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prizənəz] .

"	**It**	**was**	**the**	**engine**	**house**	**where**	**Brown**	**held**	**his**	**most**	**distinguished**	**prisoners**	**.**
"	它	曾是	这	引擎	房子	在哪里	棕色的	握住	他的	最多	杰出的	囚犯	.

"布朗将他最杰出的囚犯关押在了机房里。"

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːtˌhəʊlz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['æftər][hɪz; ɪz] ['entrəns] , [hɪz; ɪz][men][dɪd]

From	**the**	**portholes**	**of**	**it**	**that**	**they**	**made**	**after**	**his**	**entrance**	**,**	**his**	**men**	**did**
从	这	舷窗	的	它	那	他们	制成	后	他的	入口	,	他的	男人	做过

[ðer; ðər]['faɪn(ə)l] ['faɪtɪŋ] .

their	**final**	**fighting**	**.**
他们的	最终的	斗争	.

他的部下从他进入船舱后他们凿出的舷窗里进行了最后的战斗。

['kæptɪn] - [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['hæzlɪt] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['ɑːrsənl] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd]

Captain	**Coppoc**	**and**	**Lieutenant**	**Hazlitt**	**were**	**to**	**hold**	**the**	**Arsenal**	**outside**	**and**
队长	-	和	中尉	哈兹利特	是	到	抓住	这	兵工厂	外部	和

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['ɑːrməri] [geɪts] .

opposite	**the**	**Armory**	**gates**	**.**
对面的	这	军械库	大门	.

科波克上尉和哈兹利特中尉负责守卫军械库大门外和对面的军械库。

['ædʒʊtənt]['dʒen(ə)rəl]['kɑːgiː][ænd; ənd] ['koʊpləndˌ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] ['hɔlz] ['raɪf(ə)l]

Adjutant	**General**	**Kagi**	**and**	**Copeland**	**were**	**to**	**seize**	**and**	**retain**	**Hall's**	**Rifle**
副官	一般的	卡吉	和	科普兰	是	到	抢占	和	保持	大厅	步枪

[wɜːrks] .

Works	**.**
作品	.

副官长卡吉和科普兰奉命占领并保有霍尔步枪厂。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hæf][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][ʌp][ðə; ði]['westərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] .

They	**were**	**half**	**of**	**a**	**mile**	**up**	**the**	**western**	**shore**	**of**	**the**	**Shenandoah**	**.**
他们	是	一半	的	一个	英里	向上	这	西	支撑	的	这	谢南多厄	.

他们当时在谢南多厄河西岸半英里处。

['kæptɪn] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [men][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [sɪ'lekt] ,

Captain	**Stephens**	**,**	**and**	**such**	**men**	**as**	**he**	**might**	**select**	**,**
队长	斯蒂芬斯	,	和	这样的	男人	作为	他	可能	选择	,

斯蒂芬斯船长，以及他可能挑选的人，

[wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɑːʃɪŋtən] ,

were	to	go	out	to	the	home	of	Colonel	Lewis	W	.	Washington	,
是	到	去	出去	到	这	家	的	上校	刘易斯	W	.	华盛顿	,

他们将前往路易斯·W·华盛顿上校的家中，

[ðə; ði][grænd] ['nefjuː] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

the	grand	nephew	of	General	George	Washington	,	and	bring	him	and
这	盛大	侄子	的	一般的	乔治	华盛顿	,	和	带来	他	和

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [sleɪvz] ,

some	of	his	adult	male	slaves	,
一些	的	他的	成人	男性	奴隶	,

把乔治·华盛顿将军的侄孙和他手下的一些成年男性奴隶带过来。

[tuː; tə][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] .

to	the	engine	house	.
到	这	引擎	房子	.

到机房。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][swɔːdz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]

They	were	also	to	secure	the	swords	presented	to	General	George	Washington
他们	是	还	到	安全的	这	剑	呈现	到	一般的	乔治	华盛顿

[baɪ] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][baɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌlæfi'et] .

by	Frederick	the	Great	and	by	General	Lafayette	.
经过	弗雷德里克	这	伟大的	和	经过	一般的	拉斐特	.

他们还要保管腓特烈大帝和拉法耶特将军赠予乔治·华盛顿将军的宝剑。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt]['stiːvənz, 'stɛfənz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] ['kæptɪnz] ['tɪd] [ænd; ənd]

For	this	object	Stephens	selected	as	his	helpers	Captains	Tidd	and
为了	这	目的	斯蒂芬斯	已选	作为	他的	助手	队长	蒂德	和

[kʊk] [ænd; ənd] ['praɪvəts] ['lɪri] ,

Cook	and	privates	Leary	,
厨师	和	私人	利里	,

为此，斯蒂芬斯挑选了蒂德上尉、库克上尉和利里列兵作为他的助手。

[griːn] [ænd; ənd] ['ændərsn] .

Green	and	Anderson	.
绿色的	和	安德森	.

格林和安德森。

[braʊn] [['sɛvən]]

Brown	[	7	]
棕色的	[	7	]

布朗[7]

[meɪd] [ðə; ði][reɪd][æt; ət] - : - [ðæt] [naɪt] .

made	the	raid	at	11	:	30	that	night	.
制成	这	袭击	在	-	:	-	那	夜晚	.

当晚11点30分，他们发动了突袭。

['mɪstər] . ['wɪljəmz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [gɑːrd] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ]['stiːvənz, 'stɛfənz][ænd; ənd]['kɑːgiː] .

Mr	.	Williams	the	bridge	guard	was	captured	by	Stephens	and	Kagi	.
先生	.	威廉姆斯	这	桥	警卫	曾是	捕获	经过	斯蒂芬斯	和	卡吉	.

桥梁守卫威廉姆斯先生被斯蒂芬斯和卡吉抓住了。

[ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːrməri] [['sɛvən] - [wʌn]] , ['dænjəl]['wɛlən, 'hwɛlən, 'hwiːlən, 'wiːlən] ,

The	watchman	at	the	Armory	[	7	-	1	]	,	Daniel	Whelan	,
这	守望者	在	这	军械库	[	7	-	1	]	,	丹尼尔	惠兰	,

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊndz] .

refused	Brown	and	his	men	admission	to	the	grounds	.
拒绝	棕色的	和	他的	男人	入学	到	这	理由	.

军械库的守卫丹尼尔·惠兰拒绝布朗和他的手下进入军械库[7-1]。

[ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] ['lɑːks] [wɪð; wɪθ] [tuːlz] , ['kæptʃərd] ['wɛlən, 'hwɛlən, 'hwiːlən, 'wiːlən] ,

They	broke	the	locks	with	tools	,	captured	Whelan	,
他们	打破	这	锁	和	工具	,	捕获	惠兰	,

他们用工具撬开了锁，抓住了惠兰。

[ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrməri] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrsənl] [ˌaʊt'saɪd] .

and	took	possession	of	the	Armory	and	also	of	the	Arsenal	outside	.
和	采取	拥有	的	这	军械库	和	还	的	这	兵工厂	外部	.

并占领了军械库及其外面的武器库。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ['ɜːrli] [ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði]

The	following	prisoners	were	brought	in	early	on	Monday	and	placed	in	the
这	下列的	囚犯	是	带来	在	早期的	在	周一	和	放置	在	这

['endʒɪn] [haʊs] :

engine	house	:
引擎	房子	:

以下囚犯于周一清晨被押送至监狱，并被安置在机房内：

['dʒesi] ['dʌbljuː] . ['greɪəm] [huː] [wʌz; wəz] ['mæstər] ['wɜːrkmən] , ['kɜːrn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɑːʃɪŋtən] ,

Jesse	W	.	Graham	who	was	master	workman	,	Colonel	Lewis	W	.	Washington	,
杰西	W	.	格雷厄姆	WHO	曾是	掌握	工人	,	上校	刘易斯	W	.	华盛顿	,

['tɛrəns] ['bɝːn] ,

Terance	Byrne	,
特伦斯	伯恩	,

杰西·W·格雷厄姆（Jesse W. Graham），他是位技艺精湛的工匠；路易斯·W·华盛顿上校（Colonel Lewis W. Washington）；特伦斯·伯恩（Terance Byrne）。

[dʒɑːn] [em] . [ɔlstæt] , [dʒɑːn] ['dɑːnəˌhjuː, 'dɑːnəjuː] , [huː] [wʌz; wəz] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni]

John	M	.	Allstadt	,	John	Donohue	,	who	was	clerk	of	the	railroad	company
约翰	M	.	奥尔斯塔特	,	约翰	多诺霍	,	WHO	曾是	职员	的	这	铁路	公司

; ['bendʒəmɪn] [ef] . [mɪlz] ,

;	Benjamin	F	.	Mills	,
;	本杰明	F	.	米尔斯	,

约翰·M·奥尔斯塔特、约翰·多诺霍（铁路公司职员）、本杰明·F·米尔斯

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɑːrmərər] ; ['ɑːrmˌstɛd] [em] . [bɔːl] , [ðə; ði] ['mæstər] [mə'ʃiːnɪst] ; ['ɑːrtʃɪbɔːld] [em] .

the	master	armorer	;	Armstead	M	.	Ball	,	the	master	machinist	;	Archibald	M	.
这	掌握	盔甲匠	;	阿姆斯特德	M	.	球	,	这	掌握	机械师	;	阿奇博尔德	M	.

['kɪtˌsmɪlɝ] , [ə'sɪstənt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ;

Kitzmiller	,	assistant	superintendent	;
基茨米勒	,	助手	校长	;

首席军械师；首席机械师阿姆斯特德·M·鲍尔；助理主管阿奇博尔德·M·基茨米勒；

['aɪzək] ['rʌsl] , [ə; eɪ] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] ; [dʒɔːrdʒ] [diː] . ['ʃoʊp] , [ʌv; əv] ['fredrɪk] [ænd; ənd]

Isaac	Russell	,	a	Justice	of	the	Peace	;	George	D	.	Shope	,	of	Frederick	and
艾萨克	罗素	,	一个	正义	的	这	和平	;	乔治	D	.	商店	,	的	弗雷德里克	和

[dʒeɪ] . [bɜːrd] , ['ɑːrsənl] ['ɑːrmərər] .

J	.	Bird	,	Arsenal	armorer	.
J	.	鸟	,	兵工厂	盔甲匠	.

治安法官艾萨克·罗素；弗雷德里克的乔治·D·肖普；以及军械库军械师J·伯德。

[ðə; ði] [waɪt] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æz; əz] ['hɔstidʒz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæks] [wɜːr; wər]

The	white	prisoners	were	to	be	held	as	hostages	and	the	blacks	were
这	白色的	囚犯	是	到	是	握住	作为	人质	和	这	黑人	是

[tuː; tə] [biː; bi] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['braʊnz] ['ɑːrmi] .

to	be	armed	and	placed	in	Brown's	army	.
到	是	武装	和	放置	在	布朗的	军队	.

白人囚犯将被扣为人质，而黑人囚犯将被武装起来，编入布朗的军队。

[kʊk] [ænd; ənd] ['tɪd] ['evɪdəntli] [mɪs'trʌstid] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

Cook	and	Tidd	evidently	mistrusted	their	surroundings	.
厨师	和	蒂德	显然	不信任	他们的	周围环境	.

库克和蒂德显然对周围的环境缺乏信任。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd]['heɪstɪli] [ɪ'skeɪpt]

During	the	night	they	made	their	way	back	to	the	farm	and	hastily	escaped
期间	这	夜晚	他们	制成	他们的	方式	后退	到	这	农场	和	草草	逃脱

['ɪntu:] [ˌpensl'veɪniə] .

into	Pennsylvania	.
进入	宾夕法尼亚州	.

夜里，他们返回农场，匆匆逃往宾夕法尼亚州。

['kæptɪn] ['wɑ:tsn] [braʊn] [ænd; ənd] ['teilə] [held] [ʌp][ðə; ði][treɪn] [baʊnd] [fɔ:r; fər] ['bɔ:ltɪmɔ:r] , [di'teinɪŋ]

Captain	Watson	Brown	and	Taylor	held	up	the	train	bound	for	Baltimore	,	detaining
队长	沃森	棕色的	和	泰勒	握住	向上	这	火车	边界	为了	巴尔的摩	,	拘留

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [θri:] ['aʊərz] .

it	for	three	hours	.
它	为了	三	小时	.

沃森·布朗上尉和泰勒拦下了开往巴尔的摩的火车，将其扣留了三个小时。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['potər] [ʌv; əv][ðə; ði]['di:poʊ] , ['ʃepərd] ['heiwəd] , [went] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə]

The	colored	porter	of	the	depot	,	Shepherd	Hayward	,	went	out	on	the	bridge	to
这	有色	搬运工	的	这	仓库	,	牧羊人	海沃德	,	去	出去	在	这	桥	到

[hʌnt] [fɔ:r; fər] ['wɪljəmz] .

hunt	for	Williams	.
打猎	为了	威廉姆斯	.

车站的黑人搬运工谢泼德·海沃德走到桥上去寻找威廉姆斯。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bru:təli] [ʃɑ:t] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] ['braʊnz] [brɪdʒ] [gɑ:rdz] .

He	was	brutally	shot	by	one	of	Brown's	bridge	guards	.
他	曾是	残酷地	射击	经过	一	的	布朗的	桥	守卫	.

他被布朗手下的一名桥梁守卫残忍地枪杀了。

['heiwəd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [krɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ru:m] [wer] [hi:; hi][daɪd][æt; ət] [nu:n] [ɑ:n]

Hayward	managed	to	crawl	to	the	baggage	room	where	he	died	at	noon	on
海沃德	管理	到	爬行	到	这	行李	房间	在哪里	他	死亡	在	中午	在

['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

Monday	.
周一	.

海沃德挣扎着爬到了行李房，并于周一中午在那里去世。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɑ:n] ['stɑ:ri] [drest] [hɪz; ɪz] ['wu:ndz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['evri] [wɑ:nt] .

Dr	.	John	Starry	dressed	his	wounds	and	ministered	to	his	every	want	.
博士	.	约翰	星空	穿着	他的	伤口	和	服事	到	他的	每一个	想	.

约翰·斯塔里医生为他包扎伤口，并满足了他的所有需求。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][treɪn] ['rɔbəz] [hæd; həd]

The	physician	was	under	the	impression	that	a	band	of	train	robbers	had
这	医生	曾是	在下面	这	印象	那	一个	乐队	的	火车	强盗	有

['kæptʃərd] [ðə; ði]['di:poʊ] .

captured	the	depot	.
捕获	这	仓库	.

医生认为，一伙火车劫匪占领了车站。

[hi:; hi][toʊld] [ðɪs] [tu:; tə]['mɪstər] . ['kɪtˌsmɪlɚ] [bɪ'fɔ:r] - [ɪm'prɪznmənt] .

He	told	this	to	Mr	.	Kitzmiller	before	Kitzmiller's	imprisonment	.
他	讲述	这	到	先生	.	基茨米勒	前	-	监禁	.

在基茨米勒先生入狱之前，他把这件事告诉了他。

['kæptɪn] [iː] . [piː] . ['deɪndʒɚˌfiːld] , [klɜːrk][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmæstər] ,

Captain	**E**	**.**	**P**	**.**	**Dangerfield**	**,**	**clerk**	**to**	**the**	**paymaster**	**,**
队长	E	.	P	.	丹杰菲尔德	,	职员	到	这	出纳员	,

EP Dangerfield 上尉，出纳员助理

['entərd] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hʌsəld] ['ɪntuː][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [kwaɪt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]

entered	**the**	**grounds**	**and**	**was**	**hustled**	**into**	**the**	**engine**	**house**	**quite**	**early**	**in**	**the**
进入	这	理由	和	曾是	匆忙	进入	这	引擎	房子	相当	早期的	在	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	**.**
早晨	.

清晨很早就进入了场地，并被匆匆带进了机房。

['nuːmərəs] [ə'raɪvɪŋ] ['wɜkmən] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bɪldɪŋ] .

Numerous	**arriving**	**workmen**	**were**	**imprisoned**	**in**	**an**	**adjoining**	**building**	**.**
很多的	抵达	工人	是	被监禁	在	一个	相邻的	建筑	.

许多抵达的工人被关押在隔壁的建筑物里。

['kɜːrn(ə)l] ['wɑːʃɪŋtən] [sed] [ðæt] ['fʊli] ['sɪksti][men][wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [baɪ] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɑːn]

Colonel	**Washington**	**said**	**that**	**fully**	**sixty**	**men**	**were**	**imprisoned**	**by**	**eight**	**o'clock**	**on**
上校	华盛顿	说	那	完全	六十	男人	是	被监禁	经过	八	点钟	在

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] .

Monday	**morning**	**.**
周一	早晨	.

华盛顿上校说，到星期一早上八点，已有六十名男子被关押。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	**citizens**	**were**	**hearing**	**of**	**the**	**situation**	**.**
这	公民	是	听力	的	这	情况	.

市民们都听说了这件事。

['nuːbi] [ænd; ənd] [griːn] , ['niːgrəuz] , [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd]

Newby	**and**	**Green**	**,**	**negroes**	**,**	**were**	**stationed**	**at**	**the**	**junction**	**of**	**High**	**and**
纽比	和	绿色的	,	黑人	,	是	驻	在	这	交汇处	的	高的	和

[ˌʃenən'dəuə] [striːts] .

Shenandoah	**streets**	**.**
谢南多厄	街道	.

黑人纽比和格林驻守在高街和谢南多厄街的交汇处。

['nuːbi] [ʃɑːt] [æt; ət][ænd; ənd] [kɪld] ['kæptɪn] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['tɜːrnər] , [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt]

Newby	**shot**	**at**	**and**	**killed**	**Captain**	**George**	**W**	**.**	**Turner**	**,**	**a**	**graduate**
纽比	射击	在	和	被杀	队长	乔治	W	.	车工	,	一个	毕业

[ʌv; əv] [west] [pɔɪnt] .

of	**West**	**Point**	**.**
的	西方	观点	.

纽比开枪射杀了西点军校毕业生乔治·W·特纳上尉。

[griːn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] ['mɪstər] . ['tɔməs] - , [ə; eɪ]['groʊsər] .

Green	**shot**	**and**	**killed**	**Mr**	**.**	**Thomas**	**Boerley**	**,**	**a**	**grocer**	**.**
绿色的	射击	和	被杀	先生	.	托马斯	-	,	一个	杂货商	.

格林开枪打死了杂货商托马斯·博尔利先生。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['klægɪt] [ə'tendid] - , [[eɪt]]

Dr	**.**	**Claggett**	**attended**	**Boerley**	**,**	**[**	**8**	**]**
博士	.	克拉格特	参加	-	,	[	8	]

克拉格特博士就读于博尔利[8]

[huː] ['ɔːlsoʊ] [suːn] [daɪd] .

who	**also**	**soon**	**died**	**.**
WHO	还	很快	死亡	.

他也很快去世了。

['æftər][ðə; ði][mu'lɑ:toʊ][hæd; həd] [ʃɑ:t] ['tɜ:rnər] ,

After	the	mulatto	had	shot	Turner	,
后	这	混血儿	有	射击	车工	,

在混血儿枪杀特纳之后，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['bɑ:gɝt] ['entərd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['sti:vnsn] [baɪ][ə; eɪ] [rɪr] [dɔ:r] .

a	man	named	Bogert	entered	the	residence	of	Mrs	.	Stephenson	by	a	rear	door	.
一个	男人	命名	博格特	进入	这	住宅	的	太太	.	斯蒂芬森	经过	一个	后部	门	.

一个名叫博格特的男子从后门进入了斯蒂芬森太太的住所。

['hævɪŋ] [noʊ] ['bʊlɪt] [hi:; hi][pʊt][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][neɪl]['ɪntu:][hɪz; ɪz][gʌn] , [went] [ʌp] [sterz] [ænd; ənd] [ʃɑ:t]

Having	no	bullet	he	put	a	large	nail	into	his	gun	,	went	up	stairs	and	shot
拥有	不	子弹	他	放	一个	大的	指甲	进入	他的	枪	,	去	向上	楼梯	和	射击

['nu:bi] ,

Newby	,
纽比	,

由于没有子弹，他把一根大钉子塞进枪里，然后上楼枪杀了纽比。

[ðə; ði][neɪl] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [frʌm; frəm] [ɪr] [tu:; tə] [ɪr] .

the	nail	cutting	his	throat	from	ear	to	ear	.
这	指甲	切割	他的	喉	从	耳朵	到	耳朵	.

钉子从耳根割断了他的喉咙。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ʃɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] .

He	was	also	shot	in	the	stomach	by	some	one	else	.
他	曾是	还	射击	在	这	胃	经过	一些	一	别的	.

他还被其他人击中了腹部。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][daɪ] , [ɪn] [greɪt] ['ægəni] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [kraʊd] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] .

I	saw	him	die	,	in	great	agony	,	with	an	infuriated	crowd	around	him	.
我	锯	他	死	,	在	伟大的	痛苦	,	和	一个	愤怒的	人群	大约	他	.

我亲眼目睹他痛苦地死去，周围是一群愤怒的围观者。

[ə'baʊt] [ten][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

About	ten	o'clock	in	the	morning	,
关于	十	点钟	在	这	早晨	,

大约上午十点，

[ɑ:rmd] ['sɪtəznz] [krɔ:st] [ðə; ði][pə'toʊmək][ænd; ənd] [ˌʃenən'dəuə] ['rɪvəz] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

armed	citizens	crossed	the	Potomac	and	Shenandoah	rivers	to	prevent	the	escape
武装	公民	交叉	这	波托马克河	和	谢南多厄	河流	到	防止	这	逃脱

[baɪ][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,

by	the	bridges	,
经过	这	桥梁	,

武装公民渡过波托马克河和谢南多厄河，阻止他们通过桥梁逃跑。

[ɔ:r][baɪ]['wɔ:tər] , [ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['reidəz] .

or	by	water	,	of	any	of	the	raiders	.
或者	经过	水	,	的	任何	的	这	袭击者	.

或者通过水路，袭击者中的任何一个。

[sʌm; səm] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] ['merilənd] ['rɪvər][roʊd][ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ['kæptɪn] ['ɑ:lɪvər] [braʊn] [ɑ:n]

Some	walked	down	the	Maryland	river	road	and	wounded	Captain	Oliver	Brown	on
一些	步行	向下	这	马里兰州	河	路	和	受伤	队长	奥利弗	棕色的	在

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

一些人沿着马里兰河路走，在桥上打伤了奥利弗·布朗上尉。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [bʌt; bət] [su:n] [daɪd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

He	reached	the	engine	house	but	soon	died	beside	his	father	.
他	达到	这	引擎	房子	但	很快	死亡	旁	他的	父亲	.

他到达了机房，但不久便死在了父亲身边。

['sɪtəznz] [siːzd] [ðə; ði][ʌn'ɪndʒərd]['prɪz(ə)nər] , ['kæptɪn] ['tɔmpsn] , [ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm]['ʌndər]

Citizens	seized	the	uninjured	prisoner	,	Captain	Thompson	,	and	put	him	under
公民	查获	这	未受伤	囚犯	,	队长	汤普森	,	和	放	他	在下面

[gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði][^ɔːlt][hoʊ'tel] .

guard	at	the	Galt	hotel	.
警卫	在	这	高尔特	酒店	.

市民们抓住了未受伤的囚犯汤普森上尉，并将他关押在加尔特酒店。

['kæptɪn] ['stiːvənz, 'stɛfənz][traɪd][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə][prə'poʊz] , [æz; əz][hiː; hi]['steɪtɪd] ,

Captain	Stephens	tried	to	reach	the	hotel	to	propose	,	as	he	stated	,
队长	斯蒂芬斯	尝试	到	抵达	这	酒店	到	提出	,	作为	他	声明	,

[tɜːrmz][ʌv; əv] [sə'rendər] .

terms	of	surrender	.
条款	的	投降	.

正如他所说，斯蒂芬斯上尉试图联系酒店，提出投降条件。

[dʒɔːrdʒ] ['tʃembər] ['wuːndɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][^ɔːlt][hoʊ'tel] ,

George	Chambers	wounded	him	,	and	then	assisted	him	into	the	Galt	hotel	,
乔治	钱伯斯	受伤	他	,	和	然后	协助	他	进入	这	高尔特	酒店	,

[wer] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɜːr; wər] [drest] .

where	his	wounds	were	dressed	.
在哪里	他的	伤口	是	穿着	.

乔治·钱伯斯打伤了他，然后扶他进了高尔特酒店，在那里他的伤口得到了包扎。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['dʒefərsən] [gɑːrdz] [frʌm; frəm] ['tʃɑːl,staun]

About	eleven	o'clock	in	the	morning	the	Jefferson	Guards	from	Charlestown
关于	十一	点钟	在	这	早晨	这	杰斐逊	卫兵	从	查尔斯顿

[kə'mɑːndid] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['raʊən] [ə'raɪvd] .

commanded	by	Captain	J	.	W	.	Rowen	arrived	.
命令	经过	队长	J	.	W	.	罗文	到达的	.

上午十一点左右，由 JW Rowen 上尉指挥的查尔斯顿杰斐逊卫队抵达。

[ə; eɪ][hæf]['aʊər] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði][hæm'træmɪk] [gɑːrdz] ['ʌndər] ['kæptɪn] [viː] . [em] . ['bʌtlər] [keɪm]

A	half	hour	passed	and	the	Hamtramck	guards	under	Captain	V	.	M	.	Butler	came
一个	一半	小时	通过了	和	这	哈姆特拉姆克	守卫	在下面	队长	V	.	M	.	巴特勒	来了

[tuː; tə][ðə; ði] ['feri] .

to	the	Ferry	.
到	这	渡船	.

半小时过去了，哈姆特拉姆克卫队在VM Butler上尉的带领下来到了渡口。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɛpərdzˌtaʊn] ['maʊntɪd] [truːp] [kə'mɑːndid] [baɪ] ['kæptɪn]

They	were	followed	by	the	Shepherdstown	Mounted	Troop	commanded	by	Captain
他们	是	随后	经过	这	谢泼兹敦	安装	部队	命令	经过	队长

['dʒeɪkəb]['raɪnˌhɑːrt] .

Jacob	Reinhart	.
雅各布	莱因哈特	.

随后是雅各布·莱因哈特上尉指挥的谢泼兹敦骑兵队。

[ðen] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm]['mɑːrtɪnzˌbɜːrg] ['twenti] [maɪlz] ['dɪstənt] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ,

Then	a	military	company	from	Martinsburg	twenty	miles	distant	reached	the	place	,
然后	一个	军队	公司	从	马丁斯堡	二十	英里	遥远	达到	这	地方	,

随后，一支来自二十英里外马丁斯堡的军队抵达了这里。

['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [ˌɔːl'bɜːrtɪs] .

under	the	command	of	Captain	Alburtis	.
在下面	这	命令	的	队长	阿尔伯蒂斯	.

在阿尔伯蒂斯上尉的指挥下。

['kəːnlz] ['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['beɪlɚ] [ænd; ənd][dʒɑːn][tiː] . ['gɪbsən] [tʊk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Colonels	W	.	R	.	Baylor	and	John	T	.	Gibson	took	the	general	direction
上校	W	.	拉	.	贝勒大学	和	约翰	T	.	吉布森	采取	这	一般的	方向

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɪlətəri] [ə'ferz] .

of	the	military	affairs	.
的	这	军队	事务	.

WR Baylor 上校和 John T. Gibson 上校负责军事事务的总体指导。

[sʌm; səm]['soʊldʒərz] [krɔːst] [ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ɑːrmd] ['sɪtəznz] [tuː; tə][ˌɪntər'sept]

Some	soldiers	crossed	the	Shenandoah	along	with	armed	citizens	to	intercept
一些	士兵	交叉	这	谢南多厄	沿着	和	武装	公民	到	截距

[ðə; ði] [fɔːr] ['reidəz] ['kɑːgiː] ,

the	four	raiders	Kagi	,
这	四	袭击者	卡吉	,

一些士兵与武装平民一起渡过谢南多亚河，拦截了四名袭击者卡吉。

['lɪri] , ['liːmən] [ænd; ənd] ['koʊpləndˌ] , [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt][ʌv; əv] ['hɔlz] ['raɪf(ə)l]

Leary	,	Leeman	and	Copeland	,	when	they	should	be	driven	out	of	Hall's	Rifle
利里	,	利曼	和	科普兰	,	什么时候	他们	应该	是	驱动	出去	的	大厅	步枪

[wɜːrks] .

Works	.
作品	.

利里、利曼和科普兰，应该被赶出霍尔步枪厂。

[ðiːz] ['reidəz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ɪn] [ðiːz] [wɜːrks][wʌn][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [sleɪvz]

These	raiders	also	had	in	these	works	one	of	Colonel	Washington's	slaves
这些	袭击者	还	有	在	这些	作品	一	的	上校	华盛顿的	奴隶

[prest] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] .

pressed	into	their	service	.
按下	进入	他们的	服务	.

这些袭击者还在这些工事中强征了华盛顿上校的一名奴隶为他们效力。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ræn][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][swɪm] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['laʊdən] ['kaʊnti]

All	of	them	ran	out	into	the	river	to	swim	across	to	the	Loudon	County
全部	的	他们	跑	出去	进入	这	河	到	游泳	穿过	到	这	劳登	县

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

他们都跑进河里，游到劳登县岸边。

[ɔːl][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['koʊpləndˌ] .

All	were	shot	to	death	in	the	river	with	the	exception	of	Copeland	.
全部	是	射击	到	死亡	在	这	河	和	这	例外	的	科普兰	.

除了科普兰之外，其他人都在河里被枪杀。

[hiː; hi] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sə'rendərd] .

He	threw	up	his	hands	and	surrendered	.
他	扔	向上	他的	双手	和	投降	.

他举起双手投降了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['hæzlɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgroʊ] ['ændərsn] [left][ðə; ði] ['ɑːrsənl] [ænd; ənd] ,

During	the	excitement	Hazlitt	and	the	negro	Anderson	left	the	Arsenal	and	,
期间	这	激动	哈兹利特	和	这	黑人	安德森	左边	这	兵工厂	和	,

[ˌʌndɪ'tektɪd] , [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ˌpensl'veɪniə] .

undetected	,	escaped	into	Pennsylvania	.
未被发现	,	逃脱	进入	宾夕法尼亚州	.

在混乱中，哈兹利特和黑人安德森离开了兵工厂，并且没有被发现，逃到了宾夕法尼亚州。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['kæptɪn] ['əuin] [braʊn] , ['bɑ:kli] - [ænd; ənd] ['mɛri:əm] [hæd; həd]

Early	in	the	morning	Captain	Owen	Brown	,	Barclay	Coppoc	and	Merriam	had
早期的	在	这	早晨	队长	欧文	棕色的	,	巴克莱	-	和	梅里亚姆	有

[dɪ'zɜ:rtɪd] [ðə; ði] ['kenədi] [fɑ:rm] [[naɪn]]

deserted	the	Kennedy	farm	[	9	]
荒凉的	这	肯尼迪	农场	[	9	]

清晨，欧文·布朗上尉、巴克莱·科波克和梅里亚姆离开了肯尼迪农场[9]

[ænd; ənd] [gɔ:n] [nɔ:rθ] .

and	gone	north	.
和	已消失	北	.

然后向北走去。

[ðʌs] ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tu:] [men] [fled][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

Thus	seven	of	the	twenty	-	two	men	fled	to	the	North	.
因此	七	的	这	二十	-	二	男人	逃亡	到	这	北	.

于是，二十二人中有七人逃往北方。

[kʊk] [ænd; ənd] ['hæzlɪt] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .

Cook	and	Hazlitt	were	captured	.
厨师	和	哈兹利特	是	捕获	.

库克和哈兹利特被俘。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][vər'dʒɪniə] , [traɪd] [ænd; ənd]['eksɪkju:tɪd] .

They	were	returned	to	Virginia	,	tried	and	executed	.
他们	是	返回	到	弗吉尼亚州	,	尝试	和	执行	.

他们被遣返回弗吉尼亚州，接受审判并被处决。

[baɪ][ˌtu:'tu:][ə'klɔk, əu-][pi:] . [em] . , [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [hɪlz] [swɔ:md] [wɪð; wɪθ] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd]

By	2	o'clock	P	.	M	.	,	the	town	and	hills	swarmed	with	militia	and
经过	2	点钟	P	.	M	.	,	这	镇	和	丘陵	蜂拥而至	和	民兵	和

['sɪtəznz] .

citizens	.
公民	.

下午2点，城镇和山丘上到处都是民兵和民众。

[braʊn] [hæd; həd] [ˌbærɪ'keɪd] [ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [dɔ:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] [ri:l] .

Brown	had	barricaded	the	engine	house	doors	with	the	engine	and	reel	.
棕色的	有	路障	这	引擎	房子	门	和	这	引擎	和	卷轴	.

布朗用发动机和卷筒堵住了机房的门。

[ˌɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['kæptɪnz] [dʒɑ:n] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['wɑ:tsn] ; ['ɔ:lsoʊ] ['kæptɪn] ['ɑ:lɪvər] [braʊn]

Inside	were	Captains	John	Brown	and	his	son	Watson	;	also	Captain	Oliver	Brown
里面	是	队长	约翰	棕色的	和	他的	儿子	沃森	;	还	队长	奥利弗	棕色的

,

,

,

里面有约翰·布朗上尉和他的儿子沃森；还有奥利弗·布朗上尉。

[hu:] [wʌz; wəz] [su:n] [ded] ; [ʃi:ldz] [gri:n] , ['kæptɪn] ['edwɪn] - , [lu:'tenənt] [ˌdʒerə'maɪə][dʒi:] .

who	was	soon	dead	;	Shields	Green	,	Captain	Edwin	Coppoc	,	Lieutenant	Jeremiah	G	.
WHO	曾是	很快	死的	;	盾牌	绿色的	,	队长	埃德温	-	,	中尉	耶利米	G	.

['ændərsn] ,

Anderson	,
安德森	,

不久后便去世了；希尔兹·格林、埃德温·科波克上尉、杰里迈亚·G·安德森中尉，

['kæptɪn] ['doʊfæn] [ə'dɔ:lfəs] ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ten] [waɪt] ['prizənəz] .

Captain	Dauphin	Adolphus	Thompson	and	ten	white	prisoners	.
队长	多芬	阿道弗斯	汤普森	和	十	白色的	囚犯	.

多芬·阿道夫·汤普森上尉和十名白人囚犯。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['prizənəz] , ['moʊstli] ['wɜkmən] , [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['strʌktʃər] [hæd; həd][ɔːl]

The	numerous	prisoners	,	mostly	workmen	,	in	the	adjoining	structure	had	all
这	很多的	囚犯	,	大多	工人	,	在	这	相邻的	结构	有	全部

[ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊndz] ,

escaped	from	the	grounds	,
逃脱	从	这	理由	,

隔壁建筑里的众多囚犯，大多是工人，都已从监狱逃脱。

[braʊn] ['hævɪŋ] [noʊ][pɔːrt] - [hoʊlz][ɑːn] [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɔːrt] .

Brown	having	no	port	-	holes	on	that	side	of	his	fort	.
棕色的	拥有	不	港口	-	孔	在	那	边	的	他的	堡	.

布朗的堡垒那一侧没有舷窗。

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [wɜːr; wər][ə'freɪd][tuː; tə]['faɪər]['ɪntuː][ðə; ði][pɔːrt] - [hoʊlz][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ]

The	militia	were	afraid	to	fire	into	the	port	-	holes	for	fear	of	killing
这	民兵	是	害怕的	到	火	进入	这	港口	-	孔	为了	害怕	的	杀

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːmɪnənt] ['prizənəz] .

some	of	the	prominent	prisoners	.
一些	的	这	著名的	囚犯	.

民兵不敢向舷窗开火，怕误杀一些重要的囚犯。

[ə'baʊt] [fɔːr][ə'klɔk, əu-][ðə; ði] ['meɪər]

About	4	o'clock	the	Mayor
关于	4	点钟	这	市长

大约四点钟，市长

, ['mɪstər] . [fɔn'teɪn] ['bɛkˌhæm] , [eɪdʒd]['sɪksti] ['jɪrz] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][ʌv; əv]

,	Mr	.	Fontaine	Beckham	,	aged	sixty	years	,	who	was	also	station	agent	of
,	先生	.	方丹	贝克汉姆	,	老年人	六十	年	,	WHO	曾是	还	车站	代理人	的

[ðə; ði]['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] ,

the	railroad	company	,
这	铁路	公司	,

方丹·贝克汉姆先生，60岁，同时也是铁路公司的车站站长。

[went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ˌʌn'ɑːrmd] .

went	out	on	the	platform	unarmed	.
去	出去	在	这	平台	徒手	.

他赤手空拳地走上了站台。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ded] [baɪ][ðə; ði]['niːgroʊ] [ʃiːldz] [griːn] .

He	was	shot	dead	by	the	negro	Shields	Green	.
他	曾是	射击	死的	经过	这	黑人	盾牌	绿色的	.

他被黑人希尔兹·格林枪杀。

['kæptɪn] ['wɑːtsn] [braʊn] [ɪn][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [deθ] [wuːnd] [suːn] ['æftərwərdz] .

Captain	Watson	Brown	in	the	engine	house	received	his	death	wound	soon	afterwards	.
队长	沃森	棕色的	在	这	引擎	房子	已收到	他的	死亡	伤口	很快	然后	.

沃森·布朗船长在机房内不久后身负致命伤。

['meɪər] ['bɛkˌhæm] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

Mayor	Beckham	was	very	much	beloved	by	the	people	.
市长	贝克汉姆	曾是	非常	很多	心爱	经过	这	人们	.

贝克汉姆市长深受民众爱戴。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['bruːtəli] [siːzd] ['kæptɪn]

A	number	of	citizens	hurried	into	the	hotel	and	brutally	seized	Captain
一个	数字	的	公民	慌忙	进入	这	酒店	和	残酷地	查获	队长

['tɔmpsn] ,

Thompson	,
汤普森	,

一群市民冲进酒店，残忍地抓住了汤普森上尉。

[θru:] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði][wɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði][pə'toʊmək][ænd; ənd] ['rɪdl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['bulits] .

threw	him	over	the	wall	into	the	Potomac	and	riddled	him	with	bullets	.
扔	他	超过	这	墙	进入	这	波托马克河	和	布满谜团	他	和	子弹	.

把他扔过墙扔进波托马克河，然后用子弹把他打成筛子。

['mɪsɪz] . ['faʊlk] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['kʌlərd] ['potər] ,

Mrs	.	Foulke	of	the	hotel	,	and	her	colored	porter	,
太太	.	福尔克	的	这	酒店	,	和	她	有色	搬运工	,

酒店的福尔克夫人和她的黑人搬运工，

[went] [tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm][ænd; ənd] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪər] .

went	to	the	platform	and	brought	in	the	dead	body	of	the	Mayor	.
去	到	这	平台	和	带来	在	这	死的	身体	的	这	市长	.

他走到站台上，抬来了市长的尸体。

[æz; əz] [naɪt] [wʌz; wəz] ['setlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ɪk'saɪtɪd]['sɪti][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm] ['wɪntʃɪstər]

As	night	was	settling	on	the	excited	city	a	military	company	from	Winchester
作为	夜晚	曾是	安顿	在	这	兴奋的	城市	一个	军队	公司	从	温彻斯特

,

,

,

夜幕降临在这座兴奋的城市，一支来自温彻斯特的军事连队

[vər'dʒɪniə] , [kə'mɑ:ndid] [baɪ] ['kæptɪn] [bi:] . [bi:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ə'raɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌʃenən'dəuə] ['væli]

Virginia	,	commanded	by	Captain	B	.	B	.	Washington	,	arrived	by	a	Shenandoah	Valley
弗吉尼亚州	,	命令	经过	队长	B	.	B	.	华盛顿	,	到达的	经过	一个	谢南多厄	谷

[treɪn] .

train	.
火车	.

由BB·华盛顿上尉指挥的"弗吉尼亚"号，乘坐谢南多厄河谷的火车抵达。

['ʃɔ:rtli] [ˌðer'æftər] [ə; eɪ] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ]['reɪlroʊd] [treɪn] [brɔ:t] ['sevrəl] ['kʌmpəniz]

Shortly	thereafter	a	Baltimore	and	Ohio	railroad	train	brought	several	companies
不久	此后	一个	巴尔的摩	和	俄亥俄州	铁路	火车	带来	一些	公司

[ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['fredrɪk] , ['merilənd] .

of	soldiers	from	Frederick	,	Maryland	.
的	士兵	从	弗雷德里克	,	马里兰州	.

不久之后，一列巴尔的摩和俄亥俄铁路的火车从马里兰州弗雷德里克运送了几个连的士兵。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kə'mɑ:ndid] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l] ['ʃraɪvɝ] .

They	were	commanded	by	Colonel	Shriver	.
他们	是	命令	经过	上校	施赖弗	.

他们由施赖弗上校指挥。

[su:n] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm] ['bɔ:ltɪmɔ:r] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['sekənd]

Soon	several	independent	companies	from	Baltimore	,	accompanied	by	the	Second
很快	一些	独立的	公司	从	巴尔的摩	,	伴随	经过	这	第二

[laɪt] [brɪ'geɪd] ,

Light	Brigade	,
光	旅	,

不久，几家来自巴尔的摩的独立公司，在第二轻骑兵旅的伴随下，

[ə'raɪvd] ['ʌndər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:rlz] [si:] . ['ɛdʒɝtən] .

arrived	under	the	general	command	of	General	Charles	C	.	Edgerton	.
到达的	在下面	这	一般的	命令	的	一般的	查尔斯	C	.	埃奇顿	.

在查尔斯·C·埃奇顿将军的指挥下抵达。

['kɜːrn(ə)l]['rɑːbərt][iː] . [liː] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrmi] , [ˌoʊvər'tʊk] [ðiːz] [truːps] [æt; ət]['sændi]
Colonel **Robert** **E** **.** **Lee** **of** **the** **United** **States** **army** **,** **overtook** **these** **troops** **at** **Sandy**
上校 罗伯特 E . 李 的 这 团结的 各州 军队 , 超越 这些 军队 在 沙
[hʊk] ,
Hook **,**
钩 ,

美国陆军上校罗伯特·E·李在桑迪胡克截住了这些部队。

[ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['feri] [ɑːn][ðə; ði] ['merilənd] [saɪd] .
a **mile** **and** **a** **half** **below** **the** **Ferry** **on** **the** **Maryland** **side** **.**
一个 英里 和 一个 一半 以下 这 渡船 在 这 马里兰州 边 .

在马里兰州一侧，渡口下游一英里半处。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [-]
He **had** **come** **from** **Washington** **with** **several** **companies** **of** **[** **10** **]**
他 有 来 从 华盛顿 和 一些 公司 的 [-]

他带着几家公司从华盛顿来到这里[10]

[mə'riːnz] .
marines **.**
海军陆战队 .

海军陆战队。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [luː'tenənt] [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjʊt] , ['æftərwərdz] [ə; eɪ] ['feɪməs]
He **was** **accompanied** **by** **Lieutenant** **J** **.** **E** **.** **B** **.** **Stuart** **,** **afterwards** **a** **famous**
他 曾是 伴随 经过 中尉 J . E . B . 斯图尔特 , 然后 一个 著名的
[kən'fedərət] ['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl] ;
Confederate **Cavalry** **General** **;**
南方邦联 骑兵 一般的 ;

他当时由杰布·斯图尔特中尉陪同，斯图尔特后来成为著名的南方邦联骑兵将军；

['ɔːlsoʊ][baɪ]['meɪdʒər] ['rʌsl] [ænd; ənd][baɪ] [luː'tenənt] ['ɪzrɪəl] [griːn] , [huː] [daɪd] ['sevrəl] [mʌnθs]
also **by** **Major** **Russell** **and** **by** **Lieutenant** **Israel** **Green** **,** **who** **died** **several** **months**
还 经过 主要的 罗素 和 经过 中尉 以色列 绿色的 , WHO 死亡 一些 几个月
[ə'goʊ][ɪn][ðə; ði] [west] .
ago **in** **the** **West** **.**
前 在 这 西方 .

拉塞尔少校和以色列·格林中尉也参与了这项工作，格林中尉几个月前在西部阵亡。

[ɔːl] [wɜːr; wər]['regjələr]['ɑːrmi]['ɑːfəsərz] .
All **were** **regular** **army** **officers** **.**
全部 是 常规的 军队 警官 .

他们都是正规军军官。

['kɜːrn(ə)l] [liː] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [ðæt] [naɪt] ,
Colonel **Lee** **regarded** **it** **as** **unwise** **to** **attack** **the** **engine** **house** **that** **night** **,**
上校 李 认为 它 作为 失策 到 攻击 这 引擎 房子 那 夜晚 ,

李上校认为当晚攻击机房是不明智的。

[fiərɪŋ] [ðæt]['kɜːrn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɑːʃɪŋtən] [ɔːr] ['ʌðər] ['prizənəz] [maɪt] [biː; bi] [kɪld] .
fearing **that** **Colonel** **Lewis** **W** **.** **Washington** **or** **other** **prisoners** **might** **be** **killed** **.**
害怕 那 上校 刘易斯 W . 华盛顿 或者 其他 囚犯 可能 是 被杀 .

担心路易斯·W·华盛顿上校或其他战俘会被杀害。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][sent] [luː'tenənt] [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjʊt] ,
Early **in** **the** **morning** **he** **sent** **Lieutenant** **J** **.** **E** **.** **B** **.** **Stuart** **,**
早期的 在 这 早晨 他 发送 中尉 J . E . B . 斯图尔特 ,

清晨，他派出了杰布·斯图尔特中尉，

[huː] [hæd; həd][wʌns][held] [braʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn]['kænzəs] , [tuː; tə][dɪ'mænd][æn; ən]

who	had	once	held	Brown	as	a	prisoner	in	Kansas	,	to	demand	an
WHO	有	一次	握住	棕色的	作为	一个	囚犯	在	堪萨斯州	,	到	要求	一个

[ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendər] .

immediate	and	unconditional	surrender	.
即时	和	无条件的	投降	.

曾将布朗囚禁在堪萨斯州的美国军方要求布朗立即无条件投降。

[braʊn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [trʌst] [hɪm'self][ænd; ənd][men][tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːfəsərz] .

Brown	refused	to	trust	himself	and	men	to	the	United	States	officers	.
棕色的	拒绝	到	相信	他自己	和	男人	到	这	团结的	各州	警官	.

布朗拒绝将自己和部下托付给美国军官。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['kɜːrn(ə)l]['rɑːbərt][iː] . [liː] [gɑːt] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['kæptɪn] - ['raɪf(ə)l] .

About	this	time	Colonel	Robert	E	.	Lee	got	within	range	of	Captain	Coppoc's	rifle	.
关于	这	时间	上校	罗伯特	E	.	李	得到	之内	范围	的	队长	-	步枪	.

就在这时，罗伯特·E·李上校进入了科波克上尉的步枪射程之内。

['prizənəz] [sed] [ðæt] ['mɪstər] . ['greɪəm] [nɑːkt] [ðə; ði] ['mʌzl] [ə'saɪd] .

Prisoners	said	that	Mr	.	Graham	knocked	the	muzzle	aside	.
囚犯	说	那	先生	.	格雷厄姆	敲门	这	枪口	旁边	.

囚犯们说，格雷厄姆先生把枪口碰到了一边。

['liːz] [laɪf][wʌz; wəz] [seɪvd] .

Lee's	life	was	saved	.
李氏	生活	曾是	已保存	.

李的生命得救了。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ðen] [kɪld] [huː] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] [æn'tiːtəm] , ['getiz,bəːg] ,

Had	he	been	then	killed	who	knows	that	the	battles	of	Antietam	,	Gettysburg	,
有	他	到过	然后	被杀	WHO	知道	那	这	战斗	的	安提坦	,	葛底斯堡	,

如果他当时阵亡，谁知道安提耶坦战役、葛底斯堡战役会如何发展呢?

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kən'flɪkts] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'mætəks] [wʊd] [hæv; həv]['evər] [bɪn] [fɔːt]

and	the	final	conflicts	north	of	the	Appomattox	would	have	ever	been	fought	?
和	这	最终的	冲突	北	的	这	阿波马托克斯	会	有	曾经	到过	战斗	?
?													

如果阿波马托克斯河以北发生最后几场冲突，是否还会发生?

[ɑːn][ðə; ði] [kən'fedərət] [saɪd][noʊ]['eɪbəlɝ, 'eɪblɝ]['dʒen(ə)rəl][ɔːr] [mɔːr] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][mæn] ,

On	the	Confederate	side	no	abler	general	or	more	magnificent	man	,
在	这	南方邦联	边	不	赋能者	一般的	或者	更多的	壮丽	男人	,

在南方邦联方面，没有比他更有能力的将军，也没有比他更伟大的人。

['evər][sæt][ɑːn][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ðæn; ðən]['rɑːbərt][iː] . [liː] .

ever	sat	on	a	saddle	than	Robert	E	.	Lee	.
曾经	卫星	在	一个	鞍	比	罗伯特	E	.	李	.

罗伯特·E·李坐过马鞍的人中，无人能及。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] " [laɪt] [hɔːrs] ['hæri] [liː] ,

He	was	the	son	of	"	Light	Horse	Harry	Lee	,
他	曾是	这	儿子	的	"	光	马	哈里	李	,

他是"轻骑兵哈里·李"的儿子，

" [ə; eɪ] [breɪv] ['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

"	a	brave	Major	General	of	the	Revolutionary	War	.
"	一个	勇敢的	主要的	一般的	的	这	革命者	战争	.

"一位在独立战争中英勇作战的少将。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]['wɪljəm] ['henri] [fɪts'hjuː] [liː] ,

He	was	the	father	of	William	Henry	Fitzhugh	Lee	,
他	曾是	这	父亲	的	威廉	亨利	菲茨休	李	,

他是威廉·亨利·菲茨休·李的父亲。

[huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərət] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [æt; ət][ə; eɪ]

who	became	a	Major	General	of	the	Confederate	forces	of	Virginia	,	at	a
WHO	成为	一个	主要的	一般的	的	这	南方邦联	力量	的	弗吉尼亚州	,	在	一个

['leɪtər] [deɪt] .

later	date	.
之后	日期	.

后来，他晋升为弗吉尼亚州邦联军队的少将。

['dʒen(ə)rəl]['rɑːbərt][iː] . [liː] [meɪd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr][æz; əz] [tʃiːf]

General	Robert	E	.	Lee	made	a	brilliant	record	in	the	Mexican	war	as	Chief
一般的	罗伯特	E	.	李	制成	一个	杰出的	记录	在	这	墨西哥	战争	作为	首席

[ˌendʒɪ'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrmi] .

Engineer	of	the	United	States	army	.
工程师	的	这	团结的	各州	军队	.

罗伯特·E·李将军在美墨战争中担任美国陆军总工程师，取得了辉煌的战绩。

['æftər] [sə'rendərɪŋ] [hɪz; ɪz]['desəˌmeɪtid]['ɑːrmi][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][juː)'lisiːz][es] . [grænt] , [æt; ət]

After	surrendering	his	decimated	army	to	General	Ulysses	S	.	Grant	,	at
后	投降	他的	被摧毁	军队	到	一般的	尤利西斯	S	.	授予	,	在

[ˌæpə'mætəks] ,

Appomattox	,
阿波马托克斯	,

在阿波马托克斯向尤利西斯·S·格兰特将军投降后，他那支伤亡惨重的军队.....

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['dɪgnəti] .

he	accepted	the	political	situation	with	dignity	.
他	公认	这	政治的	情况	和	尊严	.

他以尊严接受了当前的政治局势。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [juːnɪ'vɜːrsəti][æt; ət] ['leksɪŋtən] , [vər'dʒɪniə] .

He	became	President	of	the	Washington	University	at	Lexington	,	Virginia	.
他	成为	总统	的	这	华盛顿	大学	在	列克星敦	,	弗吉尼亚州	.

他成为了弗吉尼亚州列克星顿华盛顿大学的校长。

[ðə; ði] [saʊθ] ['læviʃt] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['ɑːnər] .

The	South	lavished	on	him	every	possible	honor	.
这	南	慷慨的	在	他	每一个	可能的	荣誉	.

南方给予了他所有可能的荣誉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] [ðə; ði][vər'dʒɪniə]['ledʒɪsleɪtʃər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪm] ,

During	the	late	summer	the	Virginia	legislature	placed	in	the	National	Hall	of	Fame	,
期间	这	晚的	夏天	这	弗吉尼亚州	立法机关	放置	在	这	国家的	大厅	的	名声	,

夏末时分，弗吉尼亚州立法机构将他列入国家名人堂。

[æt; ət][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kæpɪtl] , [tuː] [faɪn]['stætʃuːz][ʌv; əv] [tuː] [ˌreprɪ'zentətɪv] [men][ʌv; əv]

at	the	United	States	Capitol	,	two	fine	statues	of	two	representative	men	of
在	这	团结的	各州	国会大厦	,	二	美好的	雕像	的	二	代表	男人	的

[ðer; ðər] [steɪt] .

their	state	.
他们的	状态	.

在美国国会大厦，矗立着两座精美的雕像，分别代表着他们所在州的两位杰出人物。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['stætʃu:] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ʌv; əv]

One	was	the	statue	of	General	George	Washington	;	the	other	that	of
一	曾是	这	雕像	的	一般的	乔治	华盛顿	;	这	其他	那	的

['dʒen(ə)rəl] ['rɑ:bərt] [i:] . [li:] .

General	Robert	E	.	Lee	.
一般的	罗伯特	E	.	李	.

其中一座是乔治·华盛顿将军的雕像；另一座是罗伯特·E·李将军的雕像。

[baɪ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['kɜ:rn(ə)l] ['lu:ɪs] ['dʌblju:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] [ɔ:l] [ʌv; əv] ['braʊnz] ['prizənəz] ['maʊntɪd]

By	the	advice	of	Colonel	Lewis	W	.	Washington	all	of	Brown's	prisoners	mounted
经过	这	建议	的	上校	刘易斯	W	.	华盛顿	全部	的	布朗的	囚犯	安装

[ðə; ði] ['faɪər] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ri:l] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [hændz] [wen] [ðə; ði]

the	fire	engine	and	the	reel	carriage	and	lifted	up	their	hands	when	the
这	火	引擎	和	这	卷轴	运输	和	抬起	向上	他们的	双手	什么时候	这

[ə'tæk] [bɪ'gæn] .

attack	began	.
攻击	开始	.

在刘易斯·W·华盛顿上校的建议下，布朗的所有俘虏都登上了消防车和卷轴车，并在进攻开始时举起了双手。

[θri:] [mə'ri:nz] [ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə] ['bætər] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:z] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [-]

Three	marines	undertook	to	batter	down	the	doors	with	heavy	[	11	]
三	海军陆战队	承担	到	连击	向下	这	门	和	重的	[	-	]

三名海军陆战队员用重型武器[11]砸开了大门。

[sledʒ] ['hæmərz] .

sledge	hammers	.
雪橇	锤子	.

大锤。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] .

They	were	not	successful	.
他们	是	不是	成功的	.

他们没有成功。

[ðen] [twelv] [mə'ri:nz] [strʌk] [ðə; ði] [dɔ:z] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['lædər] .

Then	twelve	marines	struck	the	doors	with	the	end	of	a	strong	ladder	.
然后	十二	海军陆战队	击	这	门	和	这	结尾	的	一个	强的	梯子	.

然后，十二名海军陆战队员用一架结实的梯子末端猛击大门。

[ðeɪ] ['oʊpənd] .

They	opened	.
他们	打开	.

他们开门了。

[lu:'tenənt] [gri:n] ['entərd] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['bulits] .

Lieutenant	Green	entered	first	of	all	amidst	a	shower	of	bullets	.
中尉	绿色的	进入	第一的	的	全部	在……之中	一个	淋浴	的	子弹	.

格林中尉第一个冲了进去，当时枪林弹雨之中。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [braʊn] [ˌri:'loʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [hi:; hi] [spræŋ] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd]

Discovering	Brown	reloading	his	rifle	he	sprang	on	him	with	his	sword
发现	棕色的	重新装弹	他的	步枪	他	弹簧	在	他	和	他的	剑

[ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['stʌmək] .

and	cut	his	head	and	stomach	.
和	切	他的	头	和	胃	.

他发现布朗正在重新装填步枪，便拔出剑扑向他，砍伤了他的头和肚子。

[ðə; ði] ['reɪdər] ['kæptɪn] ['ændərsn] [roʊz] [tu:; tə] [ʃu:t] [gri:n] .

The	raider	Captain	Anderson	rose	to	shoot	Green	.
这	突袭者	队长	安德森	玫瑰	到	射击	绿色的	.

袭击者队长安德森起身向格林开枪。

[ə; eɪ] [mə'riːn] [neɪmd] [luːk] ['kwɪn] [ræn][hɪz; ɪz]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [θruː] [hɪm; ɪm] .

A	**marine**	**named**	**Luke**	**Quinn**	**ran**	**his**	**bayonet**	**through**	**him**	**.**
一个	海洋	命名	卢克	奎因	跑	他的	刺刀	通过	他	.

一名名叫卢克·奎因的海军陆战队员用刺刀刺穿了他。

[ə'nʌðər] ['reɪdər] [ʃɑːt] [luːk] ['kwɪn] [huː] [suːn] [daɪd] .

Another	**raider**	**shot**	**Luke**	**Quinn**	**who**	**soon**	**died**	**.**
其他	突袭者	射击	卢克	奎因	WHO	很快	死亡	.

另一名袭击者开枪射杀了卢克·奎因，奎因很快死亡。

[tuː] ['ʌðər] [mə'riːnz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

Two	**other**	**marines**	**were**	**wounded**	**.**
二	其他	海军陆战队	是	受伤	.

另有两名海军陆战队员受伤。

[aɪ] [sɔː] ['kæptɪnz] ['ændərsn] [ænd; ənd] ['wɑːtsn] [braʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] ['daɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [græs] ['æftər]

I	**saw**	**Captains**	**Anderson**	**and**	**Watson**	**Brown**	**as**	**they**	**lay**	**dying**	**on**	**the**	**grass**	**after**
我	锯	队长	安德森	和	沃森	棕色的	作为	他们	躺	垂死	在	这	草	后

[ðer; ðər] ['kæptʃər] .

their	**capture**	**.**
他们的	捕获	.

我亲眼看到安德森上尉和沃森·布朗上尉被俘后躺在草地上奄奄一息。

[ðə; ðɪ] [ded] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['ɑːlɪvər] [braʊn] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

The	**dead**	**body**	**of**	**Captain**	**Oliver**	**Brown**	**lay**	**beside**	**them**	**.**
这	死的	身体	的	队长	奥利弗	棕色的	躺	旁	他们	.

奥利弗·布朗上尉的遗体就躺在他们旁边。

['kæptɪn] ['wɑːtsn] [braʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌsɪks'tiːn] ['aʊərz] .

Captain	**Watson**	**Brown**	**had**	**been**	**dying**	**for**	**sixteen**	**hours**	**.**
队长	沃森	棕色的	有	到过	垂死	为了	十六	小时	.

沃森·布朗上尉已经奄奄一息十六个小时了。

['kæptɪn] [dʒɑːn] [braʊn] , ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['stiːvənz, 'stɛfənz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Captain	**John**	**Brown**	**,**	**bleeding**	**profusely**	**,**	**and**	**Captain**	**Stephens**	**from**	**the**
队长	约翰	棕色的	,	出血	大量地	,	和	队长	斯蒂芬斯	从	这

[hoʊ'tel] , [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] - ['ɑːfɪs] .

hotel	**,**	**were**	**carried**	**into**	**the**	**paymaster's**	**office**	**.**
酒店	,	是	携带	进入	这	-	办公室	.

约翰·布朗上尉血流不止，还有从旅馆出来的斯蒂芬斯上尉，被抬进了军需官办公室。

['braʊnz] [lɔːŋ] [greɪ] [bɪrd] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][wet] [blʌd] .

Brown's	**long**	**grey**	**beard**	**was**	**stained**	**with**	**wet**	**blood**	**.**
布朗的	长的	灰色的	胡须	曾是	染色	和	湿的	血	.

布朗长长的灰胡子上沾满了鲜血。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ber] ['hedɪd] .

He	**was**	**bare**	**headed**	**.**
他	曾是	裸	标题	.

他没戴帽子。

[hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [greɪ] [ɪn]['kʌlər] .

His	**shirt**	**and**	**trousers**	**were**	**grey**	**in**	**color**	**.**
他的	衬衫	和	裤子	是	灰色的	在	颜色	.

他的衬衫和裤子都是灰色的。

[hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [buːts] .

His	**trousers**	**were**	**tucked**	**into**	**the**	**top**	**of**	**his**	**boots**	**.**
他的	裤子	是	塞进去	进入	这	顶部	的	他的	靴子	.

他的裤腿塞进了靴子里。

['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgroʊ] [griːn] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] ['prizənəz] .

Captain	**Coppoc**	**and**	**the**	**negro**	**Green**	**were**	**also**	**taken**	**prisoners**	**.**
队长	-	和	这	黑人	绿色的	是	还	已采取	囚犯	.

科波克船长和黑人格林也被俘虏了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wuːndɪd] .

They	**were**	**not**	**wounded**	**.**
他们	是	不是	受伤	.

他们没有受伤。

[æz; əz] [braʊn] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːfɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [kuːl]

As	**Brown**	**lay**	**on**	**the**	**floor**	**of**	**the**	**paymaster's**	**office**	**he**	**was**	**very**	**cool**
作为	棕色的	躺	在	这	地面	的	这	-	办公室	他	曾是	非常	凉爽的

[ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

and	**courageous**	**.**
和	勇敢	.

布朗躺在出纳办公室的地板上时，表现得非常冷静和勇敢。

['gʌvərnər] ['henri] [ə; eɪ] . [waɪz] ,

Governor	**Henry**	**A**	**.**	**Wise**	**,**
州长	亨利	一个	.	明智的	,

亨利·A·怀斯州长

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['senətər] [dʒeɪ] . [em] . ['meɪs(ə)n][ʌv; əv][vər'dʒɪniə][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ['klemənt] [el] .

United	**States**	**Senator**	**J**	**.**	**M**	**.**	**Mason**	**of**	**Virginia**	**and**	**Honorable**	**Clement**	**L**	**.**
团结的	各州	参议员	J	.	M	.	石匠	的	弗吉尼亚州	和	尊敬的	克莱门特	L	.

[væˈlʌndɪŋˌhæm] [ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] [plaɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['meni] ['kwestʃənz] .

Vallandingham	**of**	**Ohio**	**plied**	**him**	**with**	**many**	**questions**	**.**
瓦兰丁汉姆	的	俄亥俄州	合拢	他	和	许多	问题	.

美国弗吉尼亚州参议员 JM Mason 和俄亥俄州议员 Clement L. Vallandingham 向他提出了许多问题。

[tuː; tə][ɔːl][hiː; hi] [geɪv] [ɪnˈtelɪdʒənt][ænd; ənd] ['fɪrləs] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] .

To	**all**	**he**	**gave**	**intelligent**	**and**	**fearless**	**replies**	**.**
到	全部	他	给予	聪明的	和	无畏	回复	.

他对所有问题都给出了睿智而无畏的回答。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌfɪnən'sɪrz] [ænd; ənd][əd'vaɪzəz] .

He	**refused**	**to**	**involve**	**his**	**Northern**	**financiers**	**and**	**advisers**	**.**
他	拒绝	到	涉及	他的	北方	金融家	和	顾问	.

他拒绝让他在北方的金主和顾问参与其中。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪn'taɪər][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ɑːn][hɪm'self] .

He	**took**	**the**	**entire**	**responsibility**	**on**	**himself**	**.**
他	采取	这	全部的	责任	在	他自己	.

他独自承担了全部责任。

[hiː; hi][toʊld] ['gʌvərnər] [waɪz] [ðæt] [hiː; hi] , [braʊn] , [wʌz; wəz] ['sɪmpli] " [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði]

He	**told**	**Governor**	**Wise**	**that**	**he**	**,**	**Brown**	**,**	**was**	**simply**	**"**	**An**	**instrument**	**in**	**the**
他	讲述	州长	明智的	那	他	,	棕色的	,	曾是	简单地	"	一个	乐器	在	这

[hændz][ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] .

hands	**of**	**Providence**	**.**
双手	的	普罗维登斯	.

他告诉怀斯州长，他，布朗，只不过是"上帝手中的一个工具"。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][sʌm; səm] ['nuːzpeɪpər] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] :

"	**He**	**said**	**to**	**some**	**newspaper**	**correspondents**	**and**	**others**	**:**
"	他	说	到	一些	报纸	通讯员	和	其他的	:

他对一些报社记者和其他人说：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] — [ɔːl] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] — [prɪ'per]
" I wish to say that you had better — all you people of the South — prepare
" 我 希望 到 说 那 你 有 更好的 — 全部 你 人们 的 这 南 — 准备
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] .
for a settlement of this question .
为了 一个 沉降 的 这 问题 .

"我想说，你们南方的人民最好做好准备，解决这个问题。"

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ['veri] ['iːzəli] .
You may dispose of me very easily .
你 可能 处置 的 我 非常 容易地 .

你可以轻易地除掉我。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['nɪrli] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [naʊ] .
I am nearly disposed of now .
我 是 几乎 处置 的 现在 .

我差不多已经被处理掉了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] ['setld] — [ðɪs] ['niːgroʊ] ['kwestʃən] [aɪ] [miːn] .
But this question is yet to be settled — this negro question I mean .
但 这 问题 是 然而 到 是 定居 — 这 黑人 问题 我 意思是 .

但这个问题尚未解决——我是指关于黑人的问题。

[ðə; ði] [end] [ɪz] [nɑːt] [jet] .
The end is not yet .
这 结尾 是 不是 然而 .

结局尚未到来。

" [bɪ'fɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] [mʌnθs] [hæd; həd] [pæst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv] ['eni]
" Before thirteen months had passed one of the greatest Americans of any
" 前 十三 几个月 有 通过了 一 的 这 最 美国人 的 任何
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

"不到十三个月，一位世纪以来最伟大的美国人之一....."

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;
Abraham Lincoln , had been elected President of the United States ;
亚伯拉罕 林肯 , 有 到过 当选 总统 的 这 团结的 各州 ;

亚伯拉罕·林肯当选为美国总统；

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ['dɔmineitiŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] [ænd; ənd] ,
the Republican party was for the first time dominating national affairs and ,
这 共和党人 派对 曾是 为了 这 第一的 时间 占据主导地位 国家的 事务 和 ,
[suːn] [-]
soon [12]
很快 [-]

共和党首次主导了国家事务，并且很快[12]

[ˌðer'æftər] ,
thereafter ,
此后 ,

此后，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [wɪtʃ] ['kʌlmineitid] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['friːdəm] [ʌv; əv] ['evri] [sleɪv]
the Civil War was begun which culminated in the physical freedom of every slave
这 民用 战争 曾是 开始 哪个 达到顶峰 在 这 身体的 自由 的 每一个 奴隶
[ɪn] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] .
in this Republic .
在 这 共和国 .

内战爆发，最终以共和国所有奴隶获得人身自由而告终。

[ɑːn] ['wenzdeɪ] ['kæptɪnz] [dʒɑːn] [braʊn] , ['stiːvənz, 'stɛfənz][ænd; ənd] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

On	Wednesday	Captains	John	Brown	,	Stephens	and	Coppoc	,	along	with
在	周三	队长	约翰	棕色的	,	斯蒂芬斯	和	-	,	沿着	和

['koʊpləndˌ] [ænd; ənd] [griːn] ,

Copeland	and	Green	,
科普兰	和	绿色的	,

周三，约翰·布朗上尉、斯蒂芬斯上尉和科波克上尉，以及科普兰上尉和格林上尉，

[wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl][æt; ət] ['tʃɑːl,staun] , [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['hɑːrpɝz]

were	removed	to	the	county	jail	at	Charlestown	,	ten	miles	south	of	Harper's
是	已移除	到	这	县	监狱	在	查尔斯顿	,	十	英里	南	的	哈珀斯

['feri] .

Ferry	.
渡船	.

被押送至查尔斯顿县监狱，该监狱位于哈珀斯费里以南十英里处。

['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒeilə] , ['kæptɪn] [dʒɑːn]['eɪvɪs] , [aɪ][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt]

Being	acquainted	with	the	jailor	,	Captain	John	Avis	,	I	was	permitted	to	visit
存在	熟人	和	这	狱卒	,	队长	约翰	艾维斯	,	我	曾是	允许	到	访问

[braʊn] [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] .

Brown	on	one	occasion	.
棕色的	在	一	场合	.

由于认识狱卒约翰·艾维斯上尉，我被允许去探望布朗一次。

['kæptɪn] ['erən; 'ærən][diː] . ['stiːvənz, 'stɛfənz][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kɑːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .

Captain	Aaron	D	.	Stephens	was	lying	on	a	cot	in	the	same	room	.
队长	亚伦	D	.	斯蒂芬斯	曾是	说谎	在	一个	婴儿床	在	这	相同的	房间	.

亚伦·D·斯蒂芬斯上尉当时正躺在同一房间的行军床上。

[aɪ][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [braʊn] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] [ə; eɪ] [ˌprezbɪ'tɪriən] ['mɪnɪstər]

I	was	told	that	Brown	had	ordered	out	of	his	room	a	Presbyterian	minister
我	曾是	讲述	那	棕色的	有	订购	出去	的	他的	房间	一个	长老会	部长

[neɪmd] ['laʊri] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [prer] .

named	Lowrey	when	he	had	proposed	to	offer	prayer	.
命名	洛瑞	什么时候	他	有	建议的	到	提供	祷告	.

有人告诉我，布朗把一位名叫洛瑞的长老会牧师赶出了房间，因为洛瑞当时提议为他祈祷。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][maɪ][fɜːrst] ['kɑːliːg] , [rev] . [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [mɑːrtʃ] ,

He	had	also	said	to	my	first	colleague	,	Rev	.	James	H	.	March	,
他	有	还	说	到	我的	第一的	同事	,	牧师	.	詹姆斯	H	.	行进	,

他还曾对我的第一位同事詹姆斯·H·马奇牧师说过：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

"	You	do	not	know	the	meaning	of	the	word	Christianity	.
"	你	做	不是	知道	这	意义	的	这	单词	基督教	.

你不了解基督教的含义。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][rɪ'gɑːrd][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [bʌt; bət]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['hiːðn]

Of	course	I	regard	you	as	a	gentleman	,	but	only	as	a	heathen
的	课程	我	看待	你	作为	一个	绅士	,	但	仅有的	作为	一个	异教徒

['dʒent(ə)lmən] .

gentleman	.
绅士	.

我当然视你为绅士，但仅仅是视你为异教徒绅士。

" [aɪ][wʌz; wəz][əd'vaɪzd][tuː; tə][seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə'baʊt] [prer] .

"	I	was	advised	to	say	nothing	to	him	about	prayer	.
"	我	曾是	建议	到	说	没有什么	到	他	关于	祷告	.

“有人建议我不要跟他谈祈祷的事。”

[hiː; hi][hæd; həd][toʊld] ['ʌðər] ['vɪzɪtər] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][noʊ]['mɪnɪstər][tuː; tə] [preɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

He	had	told	other	visitors	that	he	wanted	no	minister	to	pray	with	him
他	有	讲述	其他	访客	那	他	通缉	不	部长	到	祈祷	和	他

[huː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [friː] [ə; eɪ] [sleɪv] .

who	would	not	be	willing	to	die	to	free	a	slave	.
WHO	会	不是	是	愿意的	到	死	到	自由的	一个	奴隶	.

他曾告诉其他来访者，他不希望任何牧师与他一起祈祷，除非他愿意为解放奴隶而死。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['kɑːnʃəs] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər]['mɑːrtərdəm][frʌm; frəm] ['braʊnz]

I	was	not	conscious	that	I	was	ready	for	martyrdom	from	Brown's
我	曾是	不是	有意识的	那	我	曾是	准备好	为了	殉道	从	布朗的

['stændpɔɪnt] .

standpoint	.
立场	.

我当时并没有意识到，从布朗的角度来看，我已经做好了成为殉道者的准备。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['eni]['bɑːdi] .

I	have	never	been	anxious	to	die	to	save	the	life	of	any	body	.
我	有	绝不	到过	焦虑的	到	死	到	节省	这	生活	的	任何	身体	.

我从未渴望为了拯救任何人的生命而牺牲自己。

[maɪ][laɪf][ɪz][æz; əz]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]['fæməli][æz; əz]['eni] ['ʌðər] ['mænz][ɪz][tuː; tə]

My	life	is	as	valuable	to	me	and	my	family	as	any	other	man's	is	to
我的	生活	是	作为	有价值的	到	我	和	我的	家庭	作为	任何	其他	男人的	是	到

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

him	and	his	family	.
他	和	他的	家庭	.

我的生命对我和我的家人来说，和任何其他男人的生命对他和他的家人来说一样宝贵。

[bʌt; bət] [jʌŋ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][aɪ] [heitid] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] .

But	young	as	I	was	I	hated	American	slavery	.
但	年轻的	作为	我	曾是	我	憎恨	美国人	奴隶制	.

但我虽然年纪小，却憎恨美国的奴隶制。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [bɔɪ] ['mɪnɪstər] " [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ænti] - ['sleɪvəri][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kristʃənz]

I	was	a	"	boy	minister	"	of	a	great	anti	-	slavery	denomination	of	Christians
我	曾是	一个	"	男生	部长	"	的	一个	伟大的	反对	-	奴隶制	面值	的	基督徒

.

:

.

我曾是基督教一个伟大的反奴隶制教派的"少年牧师"。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] ['kærid] [ɪn][ɪts]

For	more	than	a	century	the	Methodist	Episcopal	Church	has	carried	in	its
为了	更多的	比	一个	世纪	这	卫理公会	圣公会	教会	有	携带	在	它是

['dɪsəplɪnz] [ɪts] ['prɪntɪd] ['testɪmoʊni] [ə'genst] ['sleɪvəri] .

Disciplines	its	printed	testimony	against	slavery	.
学科	它是	打印	见证	反对	奴隶制	.

一个多世纪以来，卫理公会在其教规中一直有印刷版的反对奴隶制的声明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['fʊli] ['ɔːrgənaɪzd]['ænti] - ['sleɪvəri][sə'saɪəti][ɑːn] [ɜːrθ] .

It	is	to	-	day	the	largest	fully	organized	anti	-	slavery	society	on	earth	.
它	是	到	-	天	这	最大	完全	组织	反对	-	奴隶制	社会	在	地球	.

它是当今世界上规模最大、组织最完善的反奴隶制组织。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['glædli] ['ɔːfərd] [prer] [ɪn] ['braʊnz] [ruːm] [æt; ət] ['tʃɑːl,staun] [ɪf] [æn; ən]

I	would	have	gladly	offered	prayer	in	Brown's	room	at	Charlestown	if	an
我	会	有	乐意	提供	祷告	在	布朗的	房间	在	查尔斯顿	如果	一个

['ɑːnərəb(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæd; həd] [bɪn] [ə'fɔːd] .

honorable	opportunity	had	been	afforded	.
光荣的	机会	有	到过	提供	.

如果能有机会，我非常乐意在查尔斯顿布朗的房间里为他祈祷。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [faɪv][d'ʒʌstɪsɪz] , ['kɜ:rn(ə)l] ['dævnˌpɔ:rt] [prɪ'zaɪdɪŋ] ,

At	his	preliminary	examination	before	five	justices	,	Colonel	Davenport	presiding	,
在	他的	初步的	考试	前	五	法官们	,	上校	长椅	主持	,

[braʊn] [sed] : " [və'dʒinjən] !

Brown	said	:	"	Virginians	!
棕色的	说	:	"	弗吉尼亚人	!

在由达文波特上校主持的五位法官面前的初步审查中，布朗说道："弗吉尼亚人！

[aɪ][dɪd][nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər]['kwɔ:rtər][æt; ət][ðə; ði][taɪm][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] .

I	did	not	ask	for	quarter	at	the	time	I	was	taken	.
我	做过	不是	问	为了	四分之一	在	这	时间	我	曾是	已采取	.

我被抓的时候没有要零钱。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][æsk][tu:; tə][hæv; həv][maɪ][laɪf] [sperd] .

I	did	not	ask	to	have	my	life	spared	.
我	做过	不是	问	到	有	我的	生活	幸存	.

我并没有请求饶我一命。

[jʊr; jər] ['gʌvərnər] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ə; eɪ] [fer] ['traɪəl] .

Your	governor	assured	me	of	a	fair	trial	.
你的	州长	保证	我	的	一个	公平的	审判	.

你们州长向我保证会给我公正的审判。

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:k] [maɪ] [blʌd] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][æt; ət]['eni] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['mɑ:kəri]

If	you	seek	my	blood	you	can	have	it	at	any	time	without	this	mockery
如果	你	寻找	我的	血	你	能	有	它	在	任何	时间	没有	这	嘲讽

[ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪəl] .

of	a	trial	.
的	一个	审判	.

如果你想要我的血，随时都可以，无需经过这种可笑的审判。

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['kaʊns(ə)l] .

I	have	no	counsel	.
我	有	不	法律顾问	.

我没有律师。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][əd'vaɪz][wɪð; wɪθ]['eni][wʌn] .

I	have	not	been	able	to	advise	with	any	one	.
我	有	不是	到过	有能力的	到	建议	和	任何	一	.

我一直没能向任何人提供建议。

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] ['feloʊ] ['prizənəz] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l]

I	know	nothing	of	the	feelings	of	my	fellow	prisoners	and	am	utterly	unable
我	知道	没有什么	的	这	情怀	的	我的	同伴	囚犯	和	是	完全地	无法

[tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] [dɪ'fens] .

to	attend	to	my	own	defense	.
到	出席	到	我的	自己的	防御	.

我对狱友的感受一无所知，也完全无力为自己辩护。

[ɪf] [ə; eɪ] [fer] ['traɪəl][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mɪtɪgeɪtɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz][tu:; tə][bi:; bi]

If	a	fair	trial	is	to	be	allowed	there	are	mitigating	circumstances	to	be
如果	一个	公平的	审判	是	到	是	允许	那里	是	缓解	情况	到	是

['ɜ:dʒd] .

urged	.
敦促	.

如果要允许进行公正审判，就必须提出减轻处罚的情节。

[bʌt; bət] , [ɪf] [wi:; wi] [-]

But	,	if	we	[	13	]
但	,	如果	我们	[	-	]

但是，如果我们[13]

[ɑːr; ər] [fɔːrst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪr] [fɔːrm] , [ə; eɪ]['traɪəl][fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [maɪt] [sper]

are	forced	with	a	mere	form	,	a	trial	for	execution	,	you	might	spare
是	强制	和	一个	仅仅	形式	,	一个	审判	为了	执行	,	你	可能	空闲的

[jɔːr'selvz] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .

yourselves	that	trouble	.
你们自己	那	麻烦	.

如果仅仅通过形式审判就被迫接受死刑，你们或许可以省去这些麻烦。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔːr; fər][maɪ] [feɪt] .

I	am	ready	for	my	fate	.
我	是	准备好	为了	我的	命运	.

我已准备好接受我的命运。

" [tuː] ['veri] ['eɪb(ə)l][vər'dʒɪniə] [ə'tɜːrniz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːrm]

"	Two	very	able	Virginia	attorneys	were	assigned	as	a	matter	of	State	form
"	二	非常	有能力的	弗吉尼亚州	律师	是	分配	作为	一个	事情	的	状态	形式

[æz; əz]['kaʊns(ə)l][fɔːr; fər] [braʊn] .

as	counsel	for	Brown	.
作为	法律顾问	为了	棕色的	.

“根据州政府的规定，指派了两名非常有能力的弗吉尼亚州律师担任布朗的辩护律师。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːnərəb(ə)l] [tʃɑːrlz] [dʒeɪ] . ['fɔːknər] [ʌv; əv]['mɑːrtɪnzˌbɜːrg] , ['æftərwərdz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]

They	were	Honorable	Charles	J	.	Faulkner	of	Martinsburg	,	afterwards	United	States
他们	是	尊敬的	查尔斯	J	.	福克纳	的	马丁斯堡	,	然后	团结的	各州

['enˌvɔɪ] [ɪk'strɔːrdəneri] [tuː; tə] [fræns] ,

Envoy	Extraordinary	to	France	,
使者	非凡的	到	法国	,

他们是马丁斯堡的查尔斯·J·福克纳先生，后来成为美国驻法国特命全权大使。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [griːn] , [eks] - ['meɪər] [ʌv; əv] ['tʃɑːlˌstaun] .

and	Judge	Green	,	Ex	-	Mayor	of	Charlestown	.
和	法官	绿色的	,	前任	-	市长	的	查尔斯顿	.

以及查尔斯顿前市长格林法官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [grænd]['dʒʊri] [in'daitid] [braʊn] [ɑːn] [θriː] ['seprət] ['tʃɑːrdʒɪz] : [fɜːrst] ,

The	county	grand	jury	indicted	Brown	on	three	separate	charges	:	first	,
这	县	盛大	陪审团	被起诉	棕色的	在	三	分离	收费	:	第一的	,

县大陪审团以三项不同的罪名起诉布朗：首先，

[kən'spɪrəsi] [wɪð; wɪθ] [sleɪvz] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ; ['sekənd] , ['triːz(ə)n]

conspiracy	with	slaves	for	purposes	of	insurrection	;	second	,	treason
阴谋	和	奴隶	为了	目的	的	起义	;	第二	,	叛国罪

[ə'genst] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ;

against	the	commonwealth	of	Virginia	;
反对	这	联邦	的	弗吉尼亚州	;

第一，与奴隶合谋发动叛乱；第二，叛国罪，针对弗吉尼亚州；

[θɜːrd] , ['mɜːrdər][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'griː] .

third	,	murder	in	the	first	degree	.
第三	,	谋杀	在	这	第一的	程度	.

第三，一级谋杀罪。

['mɪstər] . ['fɔːknər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['lɔːsn] ['bɑːts] [tʊk] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Faulkner	withdrew	from	the	case	and	Mr	.	Lawson	Botts	took	his
先生	.	福克纳	退出	从	这	案件	和	先生	.	劳森	机器人	采取	他的

[pleɪs] .

place	.
地方	.

福克纳先生退出了此案，劳森·博茨先生接替了他的位置。

['mɪstər] . ['sæmjuəl] ['tʃɪltən] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['lɔɪər] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ænd; ənd] [dʒʌdʒ]

Mr	.	Samuel	Chilton	a	learned	lawyer	of	Washington	,	D	.	C	.	,	and	Judge
先生	.	塞缪尔	奇尔顿	一个	学习	律师	的	华盛顿	,	D	.	C	.	,	和	法官

['henri] ['grɪˌswoʊld] [ʌv; əv] [oʊ'haɪoʊ] ,

Henry	Griswold	of	Ohio	,
亨利	格里斯沃尔德	的	俄亥俄州	,

华盛顿特区的博学律师塞缪尔·奇尔顿先生和俄亥俄州的亨利·格里斯沃尔德法官

[ə'nʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'tɜːrni] , [ˌvɔlən'tiəd] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] [æz; əz] ['kaʊns(ə)l] [fɔːr; fər] [dʒɑːn]

another	distinguished	attorney	,	volunteered	their	services	as	counsel	for	John
其他	杰出的	律师	,	自愿	他们的	服务	作为	法律顾问	为了	约翰

[braʊn] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ək'septɪd] .

Brown	and	were	accepted	.
棕色的	和	是	公认	.

另一位杰出的律师自愿担任约翰·布朗的辩护律师，并被接受了。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] ['braʊnz] [frendz] [sent] [æn; ən] ['eksələnt] [jʌŋ] ['lɔɪər] [neɪmd] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] . [hɔit]

Some	of	Brown's	friends	sent	an	excellent	young	lawyer	named	George	H	.	Hoyt
一些	的	布朗的	朋友们	发送	一个	出色的	年轻的	律师	命名	乔治	H	.	霍伊特

[frʌm; frəm] ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

from	Boston	,
从	波士顿	,

布朗的一些朋友从波士顿派来了一位名叫乔治·H·霍伊特的优秀年轻律师。

[æz; əz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kaʊns(ə)l] .

as	additional	counsel	.
作为	额外的	法律顾问	.

作为其他法律顾问。

[ðiːz] [ə'tɜːrniz] [meɪd] [æn; ən] ['eɪb(ə)l] [dɪ'fens] ,

These	attorneys	made	an	able	defense	,
这些	律师	制成	一个	有能力的	防御	,

这些律师进行了有力的辩护。

[wət'evər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] ['braʊnz] [gɪlt] [ɔːr] ['ɪnəsns] .

whatever	may	have	been	their	private	opinion	as	to	Brown's	guilt	or	innocence	.
任何	可能	有	到过	他们的	私人的	观点	作为	到	布朗的	有罪	或者	无辜	.

无论他们私下对布朗是否有罪持何种看法。

[ðə; ði] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [ə'tɜːrni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] [wʌz; wəz] ['ændruː] ['hʌntər] ,

The	prosecuting	attorney	for	the	State	of	Virginia	was	Andrew	Hunter	,
这	起诉	律师	为了	这	状态	的	弗吉尼亚州	曾是	安德鲁	猎人	,

弗吉尼亚州的检察官是安德鲁·亨特。

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['brɪliənt] ['ɔːrətər] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] ['lɔɪər] .

an	exceptionally	brilliant	orator	and	able	lawyer	.
一个	非常	杰出的	演说者	和	有能力的	律师	.

一位才华横溢的演说家和一位能力出众的律师。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrtli] [ænd; ənd] [kə'mændɪŋ] ['spiːkər] .

He	was	a	courtly	and	commanding	speaker	.
他	曾是	一个	宫廷式	和	指挥	扬声器	.

他是一位举止优雅、极具感染力的演说家。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [vɔɪs] .

He	was	gifted	with	a	rich	and	powerful	voice	.
他	曾是	天才	和	一个	富有的	和	强大的	嗓音	.

他拥有浑厚有力的嗓音。

['æftər][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ʌv; əv] [braʊn] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][d'ʒʌstɪsɪz] , [ðə; ði]['prɑ:sɪˌkju:tɪŋ] [ə'tɜ:rni]

After	the	indictment	of	Brown	by	the	court	of	justices	,	the	prosecuting	attorney
后	这	起诉书	的	棕色的	经过	这	法庭	的	法官们	,	这	起诉	律师

[ʌv; əv]['dʒefərsən] ['kaʊnti] ,

of	Jefferson	county	,
的	杰斐逊	县	,

在布朗被治安法庭起诉后，杰斐逊县的检察官

['mɪstər] . [tʃɑ:rlz] [bi:] . ['hɑ:rdɪŋ] [left][ðə; ði][ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n]['ɔ:lmoʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə]['mɪstər] . ['ændru:]

Mr	.	Charles	B	.	Harding	left	the	prosecution	almost	exclusively	to	Mr	.	Andrew
先生	.	查尔斯	B	.	哈丁	左边	这	起诉	几乎	只	到	先生	.	安德鲁

['hʌntər] , [hu:] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [steɪt] .

Hunter	,	who	represented	the	State	.
猎人	,	WHO	代表	这	状态	.

查尔斯·B·哈丁先生几乎完全将检控工作交给了代表州政府的安德鲁·亨特先生。

[soʊ] [tu:] , ['æftər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['braʊnz] ['tʃoʊzn] [ˌaʊt'saɪd]['kaʊns(ə)l] , [dʒʌdʒ] [gri:n] [ænd; ənd]

So	too	,	after	the	arrival	of	Brown's	chosen	outside	counsel	,	Judge	Green	and
所以	也	,	后	这	到达	的	布朗的	选定	外部	法律顾问	,	法官	绿色的	和

['mɪstər] . ['lɔ:sn] ['bɑ:ts] [wɪð'dru:] ,

Mr	.	Lawson	Botts	withdrew	,
先生	.	劳森	机器人	退出	,

同样，在布朗选定的外部律师到任后，格林法官和劳森·博茨先生也退出了此案。

[ɪn] [gʊd] [teɪst] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .

in	good	taste	,	from	his	defense	.
在	好的	品尝	,	从	他的	防御	.

从他的辩护角度来看，这很有品味。

[æt; ət][ðə; ði]['regjələr]['traɪəl] ['braʊnz] ['kaʊns(ə)l] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [poʊ'spoʊnmənt] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

At	the	regular	trial	Brown's	counsel	requested	a	postponement	on	account	of
在	这	常规的	审判	布朗的	法律顾问	请求	一个	延期	在	帐户	的

[ðə; ði]['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] [helθ] .

the	prisoner's	health	.
这	囚犯的	健康	.

在正式审判中，布朗的律师以囚犯健康状况为由请求延期审判。

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['meɪs(ə)n] , [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ə'testɪd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪlətɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	Dr	.	Mason	,	his	physician	,	attested	the	physical	ability	of	his
但	博士	.	石匠	,	他的	医生	,	已证实	这	身体的	能力	的	他的

['peɪʃ(ə)nt][tu:; tə][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði] [streɪn] .

patient	to	undergo	the	strain	.
病人	到	经历	这	拉紧	.

但他的医生梅森博士证实，他的病人身体能够承受这种压力。

[ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] ['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['mɪlətəri]

The	State	was	spending	almost	a	thousand	dollars	a	day	for	military
这	状态	曾是	开支	几乎	一个	千	美元	一个	天	为了	军队

[gɑ:rdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

guards	and	other	items	.
守卫	和	其他	项目	.

该州每天要花费近一千美元用于军事警卫和其他开支。

[wen] ['braʊnz] ['kaʊns(ə)l] [prɪ'zentɪd] ['telɪgræm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [dɪ'leɪ]

When	Brown's	counsel	presented	telegrams	from	his	relatives	asking	for	delay
什么时候	布朗的	法律顾问	呈现	电报	从	他的	亲属	问	为了	延迟

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['fɔ:rwərd] [pru:fs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'sænətɪ] ,

until	they	could	forward	proofs	of	his	insanity	,
直到	他们	可以	向前	证明	的	他的	疯狂	,

当布朗的律师出示了他亲属发来的电报，请求延期审理，以便他们能够提供他精神失常的证据时，

[braʊn] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [seɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] ,
Brown said , " I will say , if the court will allow me ,
棕色的 说 , " 我 将要 说 , 如果 这 法庭 将要 允许 我 ,

布朗说："如果法庭允许的话，我想说……"

[ðæt] [aɪ] [lʊk] [ɑːn] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈɑːrtɪfɪs] [ænd; ənd] [trɪk] [ʌv; əv] [-]
that I look on this as a miserable artifice and trick of [14]
那 我 看 在 这 作为 一个 悲惨的 技巧 和 诡计 的 [-]

我认为这是[14]的卑鄙诡计和伎俩

[ðoʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kɔːrs] [ɪn] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ˈeni]
those who ought to take a different course in regard to me if they take any
那些 WHO 应该 到 拿 一个 不同的 课程 在 看待 到 我 如果 他们 拿 任何
[æt; ət] [ɔːl] .
at all .
在 全部 .

那些对我采取不同态度的人，如果他们真的要对我采取任何态度的话。

[aɪ] [vjuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [kənˈtempt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈʌðərwaɪz] .
I view it with contempt more than otherwise .
我 看法 它 和 鄙视 更多的 比 否则 .

我对此更多的是鄙夷而非其他态度。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈpɜːrfɪktli] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ɪnˈsænəti] [ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈdʒekt] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ ˈem]
I am perfectly unconscious of insanity and I reject , so far as I am
我 是 完美 无意识 的 疯狂 和 我 拒绝 , 所以 远的 作为 我 是
[ˈkeɪpəb(ə)l] ,
capable ,
有能力的 ,

我完全没有意识到自己精神错乱，并且尽我所能地拒绝承认这一点。

[ˈeni] [əˈtempts] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] [ɪn] [maɪ] [bɪˈhæf] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] .
any attempts to interfere in my behalf on that score .
任何 尝试 到 干扰 在 我的 代表 在 那 分数 .

我完全没有意识到自己精神错乱，并且尽我所能地拒绝承认这一点。

" [ɑːn] [ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] , [ɑːkˈtoʊbər] 31st , [ˈæftər] [sɪks] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ˈɑːrgjumənt] [baɪ]
" On the last day of the trial , October 31st , after six hours of argument by
" 在 这 最后的 天 的 这 审判 , 十月 31st , 后 六 小时 的 争论 经过
[ˈhʌntər] ,
Hunter ,
猎人 ,

"在审判的最后一天，也就是10月31日，经过亨特长达六个小时的辩论，

[ˈtʃɪltən] [ænd; ənd] [ˈgrɪˌswoʊld] , [ðə; ði] [ˈdʒʊri] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈvɜːrdɪkt] : " [ˈgɪlti] [ʌv; əv]
Chilton and Griswold , the jury delivered the following verdict : " Guilty of
奇尔顿 和 格里斯沃尔德 , 这 陪审团 发表 这 下列的 判决 : " 有罪的 的
[ˈtriːz(ə)n] ,
treason ,
叛国罪 ,

陪审团对奇尔顿和格里斯沃尔德作出如下判决："犯有叛国罪，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kənˈspaiərɪŋ] [ænd; ənd] [ədˈvaɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ;
and of conspiring and advising with slaves and others to rebel ;
和 的 阴谋 和 建议 和 奴隶 和 其他的 到 反叛 ;

并与奴隶和其他人密谋、唆使他人叛乱；

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdər] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [dɪˈgriː] .
and of murder in the first degree .
和 的 谋杀 在 这 第一的 程度 .

以及一级谋杀罪。

" [ɑːn] ['wenzdeɪ] , [noʊ'vembər][ðə; ði] 2nd , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
" On Wednesday , November the 2nd , he was brought into court to receive
" 在 周三 , 十一月 这 2nd , 他 曾是 带来 进入 法庭 到 收到
[hɪz; ɪz] ['sentəns] .
his sentence .
他的 句子 .

“11月2日星期三，他被带到法庭接受判决。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [klɜːrk] , ['rɑːbərt][eɪtʃ] . [braʊn] , [æskt] :
The County Clerk , Robert H . Brown , asked :
这 县 职员 , 罗伯特 H . 棕色的 , 问 :

县书记员罗伯特·H·布朗问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [waɪ] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pæst] [ɑːn][juː; jʊ] ?
" Have you anything to say why sentence should not be passed on you ?
" 有 你 任何事物 到 说 为什么 句子 应该 不是 是 通过了 在 你 ?

你有什么话要说，为什么不应该判你刑罚？

" [braʊn] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] ,
" Brown , leaning on a cane ,
" 棕色的 , 倾斜 在 一个 甘蔗 ,

布朗拄着拐杖，

['sloʊli] [ə'roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['pleɪntɪv] ['emfəsɪs] [ə'drest] [dʒʌdʒ] ['pɑːkə]
slowly arose from his chair and with plaintive emphasis addressed Judge Parker
缓慢地 出现 从 他的 椅子 和 和 哀怨 强调 已解决 法官 帕克
[æz; əz] ['fɑːloʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

他缓缓从椅子上站起身，用哀怨的语气对帕克法官说道：

" [aɪ][hæv; həv] , [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðə; ði] [kɔːrt] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə] [seɪ] .
" I have , may it please the court , a few words to say .
" 我 有 , 可能 它 请 这 法庭 , 一个 很少 字 到 说 .

“我谨向法庭陈述几句。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [aɪ][dɪ'naɪ] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [əd'mɪtɪd] ,
In the first place I deny everything but what I have all along admitted ,
在 这 第一的 地方 我 否定 一切 但 什么 我 有 全部 沿着 承认 ,

首先，我否认一切，除了我一直以来承认的那些。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɑːn][maɪ][pɑːrt][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [sleɪvz] .
the design on my part to free the slaves .
这 设计 在 我的 部分 到 自由的 这 奴隶 .

我设计的方案是为了解放奴隶。

[aɪ]['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kliːn] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætər] [æz; əz][aɪ][dɪd][læst]
I certainly intended to have made a clean thing of that matter as I did last
我 当然 故意的 到 有 制成 一个 干净的 事物 的 那 事情 作为 我 做过 最后的
['wɪntər] [wen] [aɪ] [went] ['ɪntuː] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd] [tʊk] [sleɪvz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
winter when I went into Missouri and took slaves without the snapping of a
冬天 什么时候 我 去 进入 密苏里州 和 采取 奴隶 没有 这 啪啪 的 一个
[gʌn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
gun on either side ,
枪 在 任何一个 边 ,

我当然打算像去年冬天那样，干净利落地解决这件事。当时我去密苏里州抓奴隶，双方都没有开枪。

[muːvd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['faɪnəli] [left][ðem; ðəm][ɪn]['kænədə] .
moved them through the country and finally left them in Canada .
已搬 他们 通过 这 国家 和 最后 左边 他们 在 加拿大 .

他们带着他们辗转全国各地，最后把他们留在了加拿大。

[aɪ] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] [ɑːn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [skeɪl] .

I	designed	to	have	done	the	same	thing	again	on	a	larger	scale	.
我	设计	到	有	完毕	这	相同的	事物	再次	在	一个	更大的	规模	.

我原本计划以更大的规模再次进行同样的尝试。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][aɪ] [ɪn'tendɪd] .

That	was	all	I	intended	.
那	曾是	全部	我	故意的	.

我的目的仅此而已。

[aɪ]['nevər][dɪd][ɪn'tend]['mɜːrdər][ɔːr]['triːz(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]['prɑːpərti] ,

I	never	did	intend	murder	or	treason	,	or	the	destruction	of	property	,
我	绝不	做过	打算	谋杀	或者	叛国罪	,	或者	这	破坏	的	财产	,

我从未想过要谋杀、叛国或破坏财产。

[ɔːr][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ɔːr][ɪn'saɪt] [sleɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .

or	to	excite	or	incite	slaves	to	rebellion	or	to	make	insurrection	.
或者	到	激发	或者	煽动	奴隶	到	叛乱	或者	到	制作	起义	.

或者煽动或唆使奴隶叛乱或起义。

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [əb'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['sʌfər] [sʌtʃ]

I	have	another	objection	and	that	is	that	it	is	unjust	that	I	should	suffer	such
我	有	其他	异议	和	那	是	那	它	是	不公正	那	我	应该	遭受	这样的

[ə; eɪ] ['penəlti] .

a	penalty	.
一个	惩罚	.

我还有另一点异议，那就是我不应该受到这样的惩罚。

[hæd; həd][aɪ] [ˌɪntə'fiəd] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [wɪtʃ] [aɪ][æd'mɪt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][æd'mɪt][hæz; həz]

Had	I	interfered	in	the	manner	which	I	admit	,	and	which	I	admit	has
有	我	干扰	在	这	方式	哪个	我	承认	,	和	哪个	我	承认	有

[bɪn] ['ferli] [pruːvd] ,

been	fairly	proved	,
到过	相当	已证实	,

如果我真的以我承认的方式，并且我也承认这种干预已被充分证实的方式进行干预，

[fɔːr; fər][aɪ][əd'maɪər][ðə; ði] ['truːθflnəs] [ænd; ənd]['kændər][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

for	I	admire	the	truthfulness	and	candor	of	the	greater	portion	of	the
为了	我	钦佩	这	真实性	和	坦率	的	这	更大的	部分	的	这

['witnisiz] [huː] [hæv; həv] ['testifaid] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

witnesses	who	have	testified	in	this	case	,
证人	WHO	有	作证	在	这	案件	,

因为我钦佩本案中绝大多数证人的诚实和坦率。

— [hæd; həd][aɪ][soʊ] [ˌɪntə'fiəd] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ,

—	had	I	so	interfered	in	behalf	of	the	rich	,	the	powerful	,	the	intelligent	,
—	有	我	所以	干扰	在	代表	的	这	富有的	,	这	强大的	,	这	聪明的	,

——如果我为了富人、权贵、聪明人而如此干预，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [greɪt] ; [ɔːr][ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] , ['iːðər] ['faːðər] ,

the	so	-	called	great	;	or	in	behalf	of	any	of	their	friends	,	either	father	,
这	所以	-	称为	伟大的	;	或者	在	代表	的	任何	的	他们的	朋友们	,	任何一个	父亲	,

所谓的伟人；或者代表他们的任何朋友，无论是父亲还是其他人，

['mʌðər] , ['sɪstər] , ['brʌðər] , [waɪf][ɔːr] ['tʃɪldrən] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] ,

mother	,	sister	,	brother	,	wife	or	children	,	or	any	of	that	class	,
母亲	,	姐姐	,	兄弟	,	妻子	或者	孩子们	,	或者	任何	的	那	班级	,

母亲、姐妹、兄弟、妻子或子女，或任何此类人员，

[ænd; ənd] ['sʌfərd] [ænd; ənd] ['sækrifaist] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [ˌɪntər'fɪrəns] ,

and	suffered	and	sacrificed	what	I	have	in	this	interference	,
和	遭受	和	牺牲	什么	我	有	在	这	干涉	,

我在这场干预中遭受了痛苦和牺牲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪn] [ðɪs] [kɔːrt] [wʊd] [hæv; həv] [diːmd]

it	would	have	been	all	right	and	every	man	in	this	court	would	have	deemed
它	会	有	到过	全部	正确的	和	每一个	男人	在	这	法庭	会	有	被认为

[ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ækt] [-]

it	an	act	[	15	]
它	一个	行为	[	-	]

这本来是可以的，法庭上的每个人都会认为这是一项行为[15]。

['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['pʌnɪʃmənt] .

worthy	of	reward	rather	than	punishment	.
值得	的	报酬	相当	比	惩罚	.

应该给予奖励而不是惩罚。

[ðɪs] [kɔːrt] [ək'nɔlidʒz] [æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] .

This	court	acknowledges	as	I	suppose	the	validity	of	the	law	of	God	.
这	法庭	承认	作为	我	认为	这	有效性	的	这	法律	的	上帝	.

我想，本法庭承认上帝律法的有效性。

[aɪ] [siː] [ə; eɪ] [bʊk] [kɪst] [hɪr] [wɪtʃ] [aɪ] [sə'poʊz] [ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

I	see	a	book	kissed	here	which	I	suppose	is	the	Bible	,
我	看	一个	书	亲吻	这里	哪个	我	认为	是	这	圣经	,

我看到这里有一本书被亲吻过，我猜那是《圣经》。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] .

or	at	least	the	New	Testament	.
或者	在	至少	这	新的	遗嘱	.

或者至少是新约圣经。

[ðæt] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ,

That	teaches	me	that	all	things	,
那	教导	我	那	全部	事物	,

这告诉我，万事万物，

[ˌwʌtsoʊ'evər] [aɪ] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː][tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː]['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm]

whatsoever	I	would	that	men	should	do	to	me	I	should	do	even	unto	them
任何	我	会	那	男人	应该	做	到	我	我	应该	做	甚至	到	他们

.

:

.

凡我愿意人怎样待我，我也会怎样待他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] ['fɜːrðər] [tuː; tə] - [rɪ'membər] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][bɑːndz][æz; əz] [baʊnd]

It	teaches	me	further	to	'	Remember	them	that	are	in	bonds	as	bound
它	教导	我	更远	到	-	记住	他们	那	是	在	债券	作为	边界

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . -

with	them	.	'
和	他们	.	-

它进一步教导我"要记住那些被捆绑的人，如同与他们同在"。

[aɪ] [en'devəd] [tuː; tə][ækt][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

I	endeavored	to	act	up	to	that	instruction	.
我	努力	到	行为	向上	到	那	操作说明	.

我努力按照指示行事。

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [jet] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [gɑːd][ɪz] ['eni] [rɪ'spektər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz]

I	say	that	I	am	yet	too	young	to	understand	that	God	is	any	respecter	of	persons
我	说	那	我	是	然而	也	年轻的	到	理解	那	上帝	是	任何	尊重者	的	人

.

:

.

我认为我还太年轻，无法理解上帝是不会偏袒任何人的。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntə'fiəd] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] ,

I	believe	that	to	have	interfered	as	I	have	done	,
我	相信	那	到	有	干扰	作为	我	有	完毕	,

我认为，像我这样干预，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [əd'mɪtɪd] ['friːli] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ,

as	I	have	always	admitted	freely	I	have	done	,
作为	我	有	总是	承认	自由	我	有	完毕	,

正如我一直以来坦然承认的那样，我确实这样做了。

[ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'spaɪzd] [pʊr] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɔːŋ] [bʌt; bət] [raɪt] .

in	behalf	of	His	despised	poor	was	not	wrong	but	right	.
在	代表	的	他的	被鄙视的	贫穷的	曾是	不是	错误的	但	正确的	.

为祂所鄙视的穷人着想，这并非错误，而是正确的。

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [diːmd] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['fɔːrfɪt] [maɪ][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrðərəns]

Now	if	it	is	deemed	necessary	that	I	should	forfeit	my	life	for	the	furtherance
现在	如果	它	是	被认为	必要的	那	我	应该	丧失	我的	生活	为了	这	进一步

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

of	the	ends	of	justice	,
的	这	结束	的	正义	,

如果为了伸张正义，我必须牺牲自己的生命，

[ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l][maɪ] [blʌd] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

and	mingle	my	blood	further	with	the	blood	of	my	children	and	with
和	交融	我的	血	更远	和	这	血	的	我的	孩子们	和	和

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ɪn] [ðɪs] [sleɪv] ['kʌntri] [huːz] [raɪts] [ɑːr; ər] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] ['wɪkɪd] ,

the	blood	of	millions	in	this	slave	country	whose	rights	are	disregarded	by	wicked	,
这	血	的	百万	在	这	奴隶	国家	谁	权利	是	被忽视	经过	邪恶	,

让我的血与我孩子的血，以及这个奴隶国家里数百万被邪恶势力践踏权利的人们的血进一步混杂在一起。

['kruːəl][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst][en'æktmənts] , [aɪ][səb'mɪt] .

cruel	and	unjust	enactments	,	I	submit	.
残忍的	和	不公正	法令	,	我	提交	.

我认为，这些法令残酷且不公正。

[soʊ][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .

So	let	it	be	done	.
所以	让	它	是	完毕	.

那就这么办吧。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [wʌn][wɜːrd] ['fɜːrðər] .

"	Let	me	say	one	word	further	.
"	让	我	说	一	单词	更远	.

让我再补充一句话。

[aɪ] [fiːl] [ɪn'taɪərli]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['triːtmənt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɑːn][maɪ]['traɪəl] .

I	feel	entirely	satisfied	with	the	treatment	I	have	received	on	my	trial	.
我	感觉	完全	使满意	和	这	治疗	我	有	已收到	在	我的	审判	.

我对审判期间受到的待遇非常满意。

[kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] ['dʒenərəs] [ðæn; ðən][aɪ][ɪk'spektɪd] .

Considering	all	the	circumstances	it	has	been	more	generous	than	I	expected	.
考虑	全部	这	情况	它	有	到过	更多的	慷慨的	比	我	预期的	.

考虑到所有情况，这比我预想的要慷慨得多。

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [noʊ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [gɪlt] .

But	I	feel	no	consciousness	of	guilt	.
但	我	感觉	不	意识	的	有罪	.

但我并没有感到任何内疚。

[aɪ]['nevər][hæd; həd]['eni] [dɪ'zaɪn] [ə'genst] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['eni]['pɜːrs(ə)n] ,

I	never	had	any	design	against	the	life	of	any	person	,
我	绝不	有	任何	设计	反对	这	生活	的	任何	人	,

我从未想过要害任何人的生命。

[nɔːr]['eni][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n][ɔːr][ɪk'saɪt] [sleɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] [ɔːr] [meɪk] ['eni]

nor	any	disposition	to	commit	treason	or	excite	slaves	to	rebellion	or	make	any
也不	任何	处置	到	犯罪	叛国罪	或者	激发	奴隶	到	叛乱	或者	制作	任何

['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .

general	insurrection	.
一般的	起义	.

也没有任何叛国倾向，或者煽动奴隶叛乱，或者发动任何大规模暴动。

[aɪ]['nevər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['eni][mæn][tuː; tə][duː][soʊ][bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['eni][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]

I	never	encouraged	any	man	to	do	so	but	always	discouraged	any	idea	of	the
我	绝不	鼓励	任何	男人	到	做	所以	但	总是	灰心	任何	主意	的	这

[kaɪnd] .

kind	.
种类	.

我从未鼓励任何男人这样做，也一直反对任何此类想法。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz]

"	Let	me	say	a	word	in	regard	to	the	statements	made	by	some	of	those
"	让	我	说	一个	单词	在	看待	到	这	声明	制成	经过	一些	的	那些

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

connected	with	me	.
连接	和	我	.

“关于一些与我有关的人发表的言论，我想说几句。”

[aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [ɪn'djʊst] [ðem; ðəm][tuː; tə]

I	hear	it	has	been	stated	by	some	of	them	that	I	induced	them	to
我	听到	它	有	到过	声明	经过	一些	的	他们	那	我	诱导	他们	到

[dʒɔɪn][ˌem 'iː] .

join	me	.
加入	我	.

我听说他们中有些人声称是我诱使他们加入我的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːntreri][ɪz] [truː] .

But	the	contrary	is	true	.
但	这	相反	是	真的	.

但事实恰恰相反。

[aɪ][duː][nɑːt][seɪ] [ðɪs] [tuː; tə]['ɪndʒər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðer; ðər] ['wiːknəs] .

I	do	not	say	this	to	injure	them	,	but	as	regards	their	weakness	.
我	做	不是	说	这	到	损伤	他们	,	但	作为	问候	他们的	弱点	.

我这么说不是为了伤害他们，而是针对他们的弱点。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət][dʒɔɪnd][ˌem 'iː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði]

There	is	not	one	of	them	but	joined	me	of	his	own	accord	and	the
那里	是	不是	一	的	他们	但	加入	我	的	他的	自己的	符合	和	这

['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər][oʊn] [ɪk'spens] .

greater	part	of	them	at	their	own	expense	.
更大的	部分	的	他们	在	他们的	自己的	费用	.

他们中没有一个人不是自愿加入我的，而且大部分人都是自费加入的。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ]['nevər] [sɔː] , [ænd; ənd]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]

A	number	of	them	I	never	saw	,	and	never	had	a	word	of
一个	数字	的	他们	我	绝不	锯	,	和	绝不	有	一个	单词	的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ,

conversation	with	,
对话	和	,

其中许多人我从未见过，也从未和他们说过一句话。

[tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [aɪ][hæv; həv]

till	the	day	they	came	to	me	and	that	was	for	the	purpose	I	have
直到	这	天	他们	来了	到	我	和	那	曾是	为了	这	目的	我	有

['steɪtɪd] .

stated	.
声明	.

直到有一天他们来找我，而这正是我所说的目的。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [dʌn] .

Now	I	am	done	.
现在	我	是	完毕	.

我完成了。

" ['braʊnz] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktli] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækts] .

"	Brown's	statement	was	not	exactly	sustained	by	the	facts	.
"	布朗的	陈述	曾是	不是	确切地	持续	经过	这	事实	.

“布朗的说法与事实并不完全相符。”

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['ʃɑːrps] ['raɪfəlz] , [ðə; ði] [paiks] , [ðə; ði] [kegz] [ʌv; əv] ['paʊdər] ,

Why	had	he	collected	the	Sharpe's	rifles	,	the	pikes	,	the	kegs	of	powder	,
为什么	有	他	集	这	夏普的	步枪	,	这	长矛	,	这	酒桶	的	粉末	,

他为什么要收集夏普家的步枪、长矛和火药桶?

['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][kæps][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['wɔːrlaɪk] [mə'tɪriəl] [æt; ət][ðə; ði] ['kenədi] [fɑːrm]

many	thousands	of	caps	and	much	warlike	material	at	the	Kennedy	farm	?
许多	数千	的	帽子	和	很多	好战	材料	在	这	肯尼迪	农场	?

肯尼迪农场里有成千上万顶帽子和大量军用物资?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][ænd; ənd] ['ʌðər] [-]

Why	did	he	and	other	[	16	]
为什么	做过	他	和	其他	[	-	]

为什么他和其他人[16]

[ɑːrmd] [men] , [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrməri][ænd; ənd] ['ɑːrsənl] , [meɪk] ['pɔːtˌhəʊlz] [ɪn]

armed	men	,	break	into	the	United	States	Armory	and	Arsenal	,	make	portholes	in
武装	男人	,	休息	进入	这	团结的	各州	军械库	和	兵工厂	,	制作	舷窗	在

[ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] ,

the	engine	house	,
这	引擎	房子	,

武装人员闯入美国军械库和兵工厂，在机房上凿开舷窗，

[ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪm'prɪznd] ['pɝːsənz] [wɪð; wɪθ]

shoot	and	kill	citizens	and	surround	their	own	imprisoned	persons	with
射击	和	杀	公民	和	环绕	他们的	自己的	被监禁	人	和

['prɑːmɪnənt] [men] [æz; əz] ['hɔstidʒz] ?

prominent	men	as	hostages	?
著名的	男人	作为	人质	?

枪杀平民，并将自己人囚禁起来，还用知名人士作为人质?

[bʌt; bət]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [haʊs] [biˈliːvd] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt]

But	everybody	in	the	court	house	believed	the	old	man	when	he	said	that
但	大家	在	这	法庭	房子	相信	这	老的	男人	什么时候	他	说	那

[hiː; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɑːlәteri]['moʊtɪv] ,

he	did	everything	with	a	solitary	motive	,
他	做过	一切	和	一个	孤	动机	,

但法庭里所有人都相信老人的话，他说他做一切都是出于一个单一的动机。

[ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] .

the	liberation	of	the	slaves	.
这	解放	的	这	奴隶	.

解放奴隶。

[dʒʌdʒ] ['paːkə] [kʊd; kəd] , ['ʌndər][hɪz; ɪz] [oʊθ] , [duː] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['sentəns] [hɪm; ɪm]

Judge	Parker	could	,	under	his	oath	,	do	nothing	else	than	to	sentence	him
法官	帕克	可以	,	在下面	他的	誓言	,	做	没有什么	别的	比	到	句子	他

[tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] .

to	be	hung	.
到	是	悬挂	.

帕克法官根据他的誓言，除了判处他绞刑之外，别无他法。

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər]['fraɪdeɪ] , [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [dɪ'sembər] .

He	fixed	the	date	for	Friday	,	the	second	of	December	.
他	固定的	这	日期	为了	星期五	,	这	第二	的	十二月	.

他把日期定在了12月2日，星期五。

['braʊnz] ['kaʊns(ə)l] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

Brown's	counsel	appealed	to	the	Supreme	Court	of	Virginia	.
布朗的	法律顾问	上诉	到	这	最高	法庭	的	弗吉尼亚州	.

布朗的律师向弗吉尼亚州最高法院提起上诉。

[ɪts] [faɪv] ['dʒʌdʒɪz] [ju'nænɪməsli] [sə'steɪnd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒefərsən] ['kaʊnti] [kɔːrt] .

Its	five	judges	unanimously	sustained	the	action	of	the	Jefferson	county	court	.
它是	五	法官	一致	持续	这	行动	的	这	杰斐逊	县	法庭	.

五名法官一致维持了杰斐逊县法院的裁决。

[braʊn] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] 2nd [æt; ət] -

Brown	was	hung	on	the	bright	and	beautiful	morning	of	December	2nd	at	11
棕色的	曾是	悬挂	在	这	明亮的	和	美丽的	早晨	的	十二月	2nd	在	-

: - [ə'klɔk, əu-] .

:	15	o'clock	.
:	-	点钟	.

12月2日，一个阳光明媚的早晨，上午11点15分，布朗被处以绞刑。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ['ændruː] ['hʌntər] [roʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] .

At	his	request	Andrew	Hunter	wrote	his	will	.
在	他的	要求	安德鲁	猎人	写道	他的	将要	.

应他的要求，安德鲁·亨特立下了遗嘱。

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər][ɔːl]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .

He	then	visited	his	fellow	prisoners	who	were	all	executed	at	a	later	date	.
他	然后	到访	他的	同伴	囚犯	WHO	是	全部	执行	在	一个	之后	日期	.

随后他去探望了其他狱友，他们后来都被处决了。

[hiː; hi][roʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'twiːn] ['ʃerɪf] ['kæmbl] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['eɪvɪs][ɪn][ə; eɪ]

He	rode	to	his	death	between	Sheriff	Campbell	and	Captain	Avis	in	a
他	骑	到	他的	死亡	之间	警长	坎贝尔	和	队长	艾维斯	在	一个

['fɜːrnɪtʃər] ['wægən] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

furniture	wagon	drawn	by	two	white	horses	.
家具	车皮	绘制	经过	二	白色的	马匹	.

他乘坐一辆由两匹白马拉着的家具车，在坎贝尔警长和艾维斯上尉之间，最终惨遭杀害。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][raɪd] ['siːtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['kɔːfɪn][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['juːlədʒɪst] [hæv; həv]

He	did	not	ride	seated	on	his	coffin	as	some	of	his	chief	eulogists	have
他	做过	不是	骑	坐着	在	他的	棺材	作为	一些	的	他的	首席	悼词作者	有

[ə'fɜ˞ːmd] .

affirmed	.
确认	.

他并没有像一些主要悼词撰写者所声称的那样，坐在棺材上。

[ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði]['skæfoʊld][baɪ] [steɪt] ['mɪlətəri] ['kʌmpəniz] .

The	wagon	was	escorted	to	the	scaffold	by	State	military	companies	.
这	车皮	曾是	护送	到	这	脚手架	经过	状态	军队	公司	.

马车由国家军事单位护送至绞刑架。

[noʊ] ['sɪtəznz] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪl] .

No	citizens	were	allowed	near	to	the	jail	.
不	公民	是	允许	靠近	到	这	监狱	.

任何公民都不得靠近监狱。

[hens] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kɪs] ['eni]['ni:groʊ]['beɪbi][æz; əz][hi:; hi] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪzn] ,

Hence	he	did	not	kiss	any	negro	baby	as	he	emerged	from	his	prison	,
因此	他	做过	不是	吻	任何	黑人	婴儿	作为	他	出现	从	他的	监狱	,

因此，当他走出监狱时，并没有亲吻任何黑人婴儿。

[æz; əz]['mɪstər] . ['hwitiə] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ]['poʊəm][ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'vent] [ænd; ənd][æz; əz]['ɑ:rtɪsts]

as	Mr	.	Whittier	has	described	in	a	poem	on	the	event	and	as	artists
作为	先生	.	惠提尔	有	描述	在	一个	诗	在	这	事件	和	作为	艺术家

[hæv; həv] [mi'mɔ:riəlaizd] [ɪn] ['peintiŋz] .

have	memorialized	in	paintings	.
有	纪念	在	绘画	.

正如惠蒂尔先生在一首关于此事的诗中所描述的那样，也正如艺术家们在绘画中纪念的那样。

[ðə; ði] ['ʌtər] [əb'sɜ:rdəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rɪŋ] ['ʌndər] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] ['eni]

The	utter	absurdity	of	such	an	incident	occurring	under	such	surroundings	any
这	说出	荒谬	的	这样的	一个	事件	发生	在下面	这样的	周围环境	任何

[və'dʒinjən] [wɪl] [si:] .

Virginian	will	see	.
弗吉尼亚人	将要	看	.

任何一个弗吉尼亚人都会觉得，在这样的环境下发生这样的事件简直荒谬至极。

['eɪvɪs] , ['kæmbl] [ænd; ənd] ['hʌntər] ['pʌblɪkli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

Avis	,	Campbell	and	Hunter	publicly	denied	it	.
艾维斯	,	坎贝尔	和	猎人	公开	否认	它	.

艾维斯、坎贝尔和亨特公开否认了此事。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔ:ri] [wɪl] ['daʊtləs] [hæv; həv] [ˌɪmɔ:r'tæləti] .

But	the	story	will	doubtless	have	immortality	.
但	这	故事	将要	毫无疑问	有	不朽	.

但这个故事无疑将永垂不朽。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [wɔ:kt] [ðə; ði]['æktər][dʒɑ:n] [wɪlks] [bu:θ] ,

In	one	of	the	companies	of	soldiers	walked	the	actor	John	Wilkes	Booth	,
在	一	的	这	公司	的	士兵	步行	这	演员	约翰	威尔克斯	展位	,

在其中一队士兵中，我们看到了演员约翰·威尔克斯·布斯。

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] [ə'sæsn] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .

the	infamous	assassin	of	Abraham	Lincoln	.
这	臭名昭著的	刺客	的	亚伯拉罕	林肯	.

刺杀亚伯拉罕·林肯的臭名昭著的凶手。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leksɪŋtən] [kə'dets] [wɔ:kt] [prə'fesər] ['tɔməs] ['dʒefərsən]['dʒæksən] ,

At	the	head	of	the	Lexington	cadets	walked	Professor	Thomas	Jefferson	Jackson	,
在	这	头	的	这	列克星敦	学员	步行	教授	托马斯	杰斐逊	杰克逊	,

走在列克星顿学员队最前面的是托马斯·杰斐逊·杰克逊教授。

[hu:] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['eɪb(ə)l] [kən'fedərət] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɪz][best] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld]

who	became	an	able	Confederate	General	and	is	best	known	to	the	world
WHO	成为	一个	有能力的	南方邦联	一般的	和	是	最好的	已知	到	这	世界

[æz; əz] " ['stoʊnwɔ:l] ['dʒæksən] .

as	"	Stonewall	Jackson	.
作为	"	石墙	杰克逊	.

他后来成为一名能干的南方邦联将军，并以"石墙杰克逊"之名闻名于世。

" [æz; əz][ðə; ði]['pɑːrti] [nɪə] [ðə; ði]['gæloʊz] [braʊn] [geɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌpænə'ræmə][ʌv; əv]

"	As	the	party	neared	the	gallows	Brown	gazed	on	the	glorious	panorama	of
"	作为	这	派对	接近	这	绞刑架	棕色的	凝视	在	这	辉煌	全景	的

['maʊnt(ə)n][ænd; ənd]['lændskeɪp] ['siːnəri] .

mountain	and	landscape	scenery	.
山	和	景观	风景	.

“当队伍接近绞刑架时，布朗凝视着壮丽的山峦和风景全景。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] .

Then	he	said	:	"	This	is	a	beautiful	country	.
然后	他	说	:	"	这	是	一个	美丽的	国家	.

然后他说：“这是一个美丽的国家。”

" [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [slaʊtʃ] [hæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] [tɪpt] [ʌp] .

"	He	wore	a	black	slouch	hat	with	the	front	tipped	up	.
"	他	穿着	一个	黑色的	伛	帽子	和	这	正面	倾斜	向上	.

他戴着一顶黑色软呢帽，帽檐向上翘起。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['skæfoʊld][ðə; ði] ['nuːmərəs] [steɪt] [truːps] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [skwer] .

Reaching	the	scaffold	the	numerous	State	troops	formed	into	a	hollow	square	.
到达	这	脚手架	这	很多的	状态	军队	形成	进入	一个	空洞的	正方形	.

到达绞刑架时，众多国家军队列队成一个空心方阵。

[braʊn] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['plætfɔːrm] [wɪ'ðaʊt] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .

Brown	mounted	the	platform	without	trepidation	.
棕色的	安装	这	平台	没有	忐忑不安	.

布朗毫不畏惧地登上了平台。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][drɑːp][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

Standing	on	the	drop	he	said	to	the	[	17	]
常设	在	这	降低	他	说	到	这	[	-	]

站在悬崖边，他对[17]说

['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] : " ['dʒent(ə)lmən] !

sheriff	and	his	assistants	:	"	Gentlemen	!
警长	和	他的	助理	:	"	先生们	!

警长和他的助手们：“先生们！

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər]['kaɪndnəs][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	thank	you	for	your	kindness	to	me	.
我	感谢	你	为了	你的	仁慈	到	我	.

感谢你对我的好意。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [æt; ət]['eni] [taɪm] .

I	am	ready	at	any	time	.
我	是	准备好	在	任何	时间	.

我随时准备就绪。

[duː][nɑːt] [kiːp] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] .

Do	not	keep	me	waiting	.
做	不是	保持	我	等待	.

别让我等太久。

" [ðə; ði][drɑːp] [fel] [ænd; ənd][ɪn][ten] ['mɪnɪts] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['meɪs(ə)n] [prə'naʊnst] [hɪm; ɪm] [ded] .

"	The	drop	fell	and	in	ten	minutes	Dr	.	Mason	pronounced	him	dead	.
"	这	降低	跌倒	和	在	十	分钟	博士	.	石匠	发音	他	死的	.

“他摔倒了，十分钟后，梅森医生宣布他死亡。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['kæskɪt][æt; ət] ['hɑːrpɝz]

That	evening	Mrs	.	Brown	and	her	friends	received	the	casket	at	Harper's
那	晚上	太太	.	棕色的	和	她	朋友们	已收到	这	棺材	在	哈珀斯

['feri] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][hoʊm][æt; ət] [nɔːrθ] ['elbə] ,

Ferry	and	accompanied	it	to	the	old	home	at	North	Elba	,
渡船	和	伴随	它	到	这	老的	家	在	北	厄尔巴岛	,

当晚，布朗夫人和她的朋友们在哈珀斯费里接收了灵柩，并护送它前往位于北埃尔巴的老家。

[en] . [waɪ] . [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] , [æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['pepərz] ,

N	.	Y	.	His	funeral	,	as	reported	by	the	metropolitan	papers	,
N	.	是	.	他的	葬礼	,	作为	据报道	经过	这	大都会	文件	,

据纽约都市报报道，他的葬礼如下：

[tʊk] [pleɪs] [ðer; ðər][sɪks] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

took	place	there	six	days	after	his	execution	.
采取	地方	那里	六	天	后	他的	执行	.

行刑六天后，审判在那里举行。

[æn; ən] [ɪ'mens] ['kɑːnkɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] .

An	immense	concourse	was	in	attendance	.
一个	巨大	大厅	曾是	在	出席	.

现场人山人海。

[ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['ɔːrətər] , ['wendl] ['fɪlɪps] , [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ə'dres] .

The	conspicuous	and	brilliant	orator	,	Wendell	Phillips	,	delivered	the	address	.
这	显眼的	和	杰出的	演说者	,	温德尔	菲利普斯	,	发表	这	地址	.

杰出而才华横溢的演说家温德尔·菲利普斯发表了讲话。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] : " [ɪn] [ðɪs] ['kɑːtɪdʒ] [hiː; hi]['gɜːrdɪd][hɪm'self][ænd; ənd][went]

He	closed	it	with	these	words	:	"	In	this	cottage	he	girded	himself	and	went
他	关闭	它	和	这些	字	:	"	在	这	小屋	他	加固	他自己	和	去

[fɔːrθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

forth	to	battle	.
前进	到	战斗	.

他以这样一段话结束了这段话："在这间小屋里，他整装待发，奔赴战场。"

[fʊlər] [sək'ses] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['evər] [driːmd] [ʌv; əv][gɑːd][hæd; həd]['græntɪd][hɪm; ɪm] .

Fuller	success	than	his	heart	ever	dreamed	of	God	had	granted	him	.
富勒	成功	比	他的	心	曾经	梦见	的	上帝	有	的确	他	.

上帝赐予他的成功远超他内心所梦想的。

[hiː; hi] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [krʌʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] .

He	sleeps	in	the	blessings	of	the	crushed	and	the	poor	.
他	睡觉	在	这	祝福	的	这	碎	和	这	贫穷的	.

他安息在被压迫者和穷人的祝福之中。

[men] [bɪ'liːv] [mɔːr] ['fɜːrmli][ɪn]['vɜːrtʃuː] [naʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [lɪvd] .

Men	believe	more	firmly	in	virtue	now	that	such	a	man	has	lived	.
男人	相信	更多的	牢牢	在	美德	现在	那	这样的	一个	男人	有	居住地	.

如今，因为曾有这样一位伟人存在过，人们更加坚信美德的价值。

" ['pɜːrsənəli] [aɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

"	Personally	I	remained	in	Virginia	.
"	亲自	我	剩余	在	弗吉尼亚州	.

"我本人则留在了弗吉尼亚州。"

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [braʊn] [wʌz; wəz] [hʌŋ] ['mɑːrtər]['sɜːrvɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ,

On	the	day	that	Brown	was	hung	Martyr	Services	,	as	they	were	called	,
在	这	天	那	棕色的	曾是	悬挂	烈士	服务	,	作为	他们	是	称为	,

布朗被绞死的那天，殉道者服务队（他们当时被称为殉道者服务队）

[wɜːr; wər] [held] [ɪn] ['meni] ['nɔːrðərn] [ləu'kælitiz] .

were	held	in	many	Northern	localities	.
是	握住	在	许多	北方	地方	.

在许多北方地区举行。

[æt; ət] ['kɑːnkɔːrd] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['edmənd] [sɪrz] [riːd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['stænzə] :

At	Concord	,	Dr	.	Edmund	Sears	read	a	poem	in	which	are	these	stanzas	:
在	和睦	,	博士	.	埃德蒙	西尔斯	读	一个	诗	在	哪个	是	这些	诗节	:

在康科德，埃德蒙·西尔斯博士朗诵了一首诗，其中包含以下几节：

" [nɑːt] ['eni] [spɑːt] , [sɪks] [fiːt] [baɪ] [tuː]

"	Not	any	spot	,	six	feet	by	two
"	不是	任何	点	,	六	脚	经过	二

“不是任何地方，六英尺乘两英尺

[wɪl] [hoʊld] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [ðiː] :

Will	hold	a	man	like	thee	:
将要	抓住	一个	男人	喜欢	你	:

我会珍惜像你这样的男人：

[dʒɑːn] [braʊn] [wɪl] [træmp] [ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [ɜːrθ]

John	Brown	will	tramp	the	shaking	earth
约翰	棕色的	将要	流浪汉	这	摇晃	地球

约翰·布朗将踏过颤抖的大地

[frʌm; frəm] [bluː] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː]

From	Blue	Ridge	to	the	sea
从	蓝色的	岭	到	这	海

从蓝岭到大海

[tɪl] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['eɪndʒl] [kʌmz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ]

Till	the	strong	angel	comes	at	length
直到	这	强的	天使	来	在	长度

直到强大的天使最终到来

[ænd; ənd] ['oʊps] [iːtʃ] ['dʌndʒən] [dɔːr] :

And	opes	each	dungeon	door	:
和	操作	每个	地牢	门	:

然后打开每一扇地牢门：

[ænd; ənd] ['gɑːdz] [greɪt] ['tʃɑːrtər] [hoʊldz] [ænd; ənd] [weɪvz]

And	God's	Great	Charter	holds	and	waves
和	神的	伟大的	宪章	持有	和	波浪

上帝的伟大宪章依然有效并挥舞

[ɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [pʊr] .

O'er	all	the	humble	poor	.
超过	全部	这	谦逊的	贫穷的	.

为所有卑微的穷人服务。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [pʊr] [meɪ] [kʌm]

And	then	the	humble	poor	may	come
和	然后	这	谦逊的	贫穷的	可能	来

然后，卑微的穷人可能会来。

[ɪn] [ðæt] [fɑːr] ['dɪstənt] [deɪ] ,

In	that	far	distant	day	,
在	那	远的	遥远	天	,

在遥远的某一天，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɛlənz] ['neɪmləs] [greɪv]

And	from	the	felon's	nameless	grave
和	从	这	重罪犯	无名	严重

以及从罪犯无名的坟墓中。

[wɪl] [brʌʃ] [ðə; ði] [liːvz] [əˈweɪ] :
Will brush the leaves away :
将要 刷子 这 树叶 离开 :

拂去落叶:

[ænd; ənd] [greɪ] [oʊld] [men] [wɪl] [pɔɪnt] [ðə; ði] [spɑːt]
And gray old men will point the spot
和 灰色的 老的 男人 将要 观点 这 点

而那些头发花白的老人会指出那个地方。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ʃeɪd] ,
Beneath the pine tree's shade ,
下面 这 松树 树的 阴影 ,

在松树的树荫下,

[æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [æsk] [wɪð; wɪθ] [ˈstriːmɪŋ] [aɪz]
As children ask with streaming eyes
作为 孩子们 问 和 流媒体 眼睛

孩子们泪眼婆娑地问道

[wer] [oʊld] [dʒɑːn] [braʊn] [wʌz; wəz] [leɪd] . " [-]
Where old John Brown was laid . " [18]
在哪里 老的 约翰 棕色的 曾是 铺设 . " [-]

老约翰·布朗的墓地。[18]

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ˈmeni] [ˈθretnɪŋ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [ðə; ði]
Before he was executed many threatening communications were received by the
前 他 曾是 执行 许多 威胁 通讯 是 已收到 经过 这
[vərˈdʒɪniə] [steɪt] [ænd; ənd] [ˈdʒefərsən] [ˈkaʊnti] [ˈɑːfəsərz] .
Virginia State and Jefferson County officers .
弗吉尼亚州 状态 和 杰斐逊 县 警官 .

在他被处决之前,弗吉尼亚州和杰斐逊县的官员收到了许多威胁信息。

[lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [iː] . [siː] . [ˈstɛdmənz] [ˈpoʊəm] , [ɪnˈtaɪtld] " [dʒɑːn] [braʊn] [ʌv; əv] - ,
Large numbers of E . C . Stedman's poem , entitled " John Brown of Ossawattamie ,
大的 数字 的 E . C . 斯特德曼的 诗 , 标题 " 约翰 棕色的 的 - ,
" [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [əˈbaʊt] [ˈtʃɑːl,staun] .
" were scattered about Charlestown .
" 是 疏散 关于 查尔斯顿 .

查尔斯顿到处散落着大量 EC Stedman 的诗作《奥萨瓦塔米的约翰·布朗》。

[wʌn] [ˈstænzə] [riːdz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
One stanza reads as follows :
一 诗节 阅读 作为 跟随 :

其中一节诗的内容如下:

" [bʌt; bət] [vəˈdʒinjən] !
" But Virginians !
" 但 弗吉尼亚人 !

但是弗吉尼亚人!

[dəunt] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflægən] ,
Don't do it , for I tell you that the flagon ,
不 做 它 , 为了 我 告诉 你 那 这 酒壶 ,

别这么做,因为我告诉你,酒壶,

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ʌv; əv] [oʊld] [ˈbraʊnz] [ˈɔːfsprɪŋ] , [wʌz; wəz] [fɜːrst] [pɔːd] [baɪ] [ˈsʌðərn] [hændz] ;
Filled with blood of Old Brown's offspring , was first poured by Southern hands ;
已填 和 血 的 老的 布朗的 后代 , 曾是 第一的 倾倒 经过 南方 双手 ;

浸透了老布朗后裔的鲜血,最初是由南方人浇灌的;

[ænd; ənd] [iːtʃ] [drɑːp][frʌm; frəm][oʊld] ['braʊnz] [laɪf] [veɪnz] , [laɪk][ðə; ði] [red] [gɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən]

And	each	drop	from	Old	Brown's	life	veins	,	like	the	red	gore	of	the	dragon
和	每个	降低	从	老的	布朗的	生活	静脉	,	喜欢	这	红色的	血块	的	这	龙

,

,

,

而从老布朗的生命血管中流出的每一滴血，都像龙的鲜血一样。

[meɪ] [sprɪŋ] [ʌp] , [ə; eɪ]['vendʒf(ə)l] ['fjʊri] , [hɪsɪŋ] [θruː] [jʊr; jər] [sleɪv] - [wɔːrn][lændz] ;

May	spring	up	,	a	vengeful	Fury	,	hissing	through	your	slave	-	worn	lands	;
可能	春天	向上	,	一个	复仇的	愤怒	,	嘶嘶声	通过	你的	奴隶	-	磨损	土地	;

或许，复仇的怒火会突然爆发，嘶嘶地席卷你饱受奴役的土地；

[ænd; ənd][oʊld] [braʊn] ,

And	Old	Brown	,
和	老的	棕色的	,

还有老布朗

- [braʊn] ,

Ossowattamie	Brown	,
-	棕色的	,

奥索瓦塔米·布朗

[meɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] ,

May	trouble	you	more	than	ever	,
可能	麻烦	你	更多的	比	曾经	,

可能会比以往任何时候都更让你烦恼，

[wen] [juːv] [neɪld] [hɪz; ɪz]['kɔːfɪn] [daʊn] .

When	you've	nailed	his	coffin	down	.
什么时候	你已经	钉子	他的	棺材	向下	.

当你把他的棺材钉好之后。

" ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr][ðə; ði] [saʊθ] , [fer] - ['maɪndɪd][men] ,

"	Whether	they	be	from	the	North	or	the	South	,	fair	-	minded	men	,
"	无论	他们	是	从	这	北	或者	这	南	,	公平的	-	有思想	男人	,

“无论他们来自北方还是南方，都是公正无私的人，

[huː] [ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [reɪd] ,

who	are	thoroughly	conversant	with	the	history	of	this	raid	,
WHO	是	彻底	熟人	和	这	历史	的	这	袭击	,

他们对这次突袭的历史非常了解，

[kæn; kən]['hɑːrdli] ['tʃerɪʃ] ['eni] [daʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrpɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

can	hardly	cherish	any	doubt	concerning	the	turpitude	of	the	invasion	,
能	几乎	珍惜	任何	怀疑	有关	这	腐败	的	这	入侵	,

几乎无人会对这次入侵的卑劣行径抱有任何怀疑。

[ðə; ði] ['fernəs] [ʌv; əv] ['braʊnz] ['traɪəl][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd]

the	fairness	of	Brown's	trial	and	the	justice	of	his	conviction	and
这	公平	的	布朗的	审判	和	这	正义	的	他的	定罪	和

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

execution	.
执行	.

布朗审判的公正性以及对他的定罪和处决的公正性。

[hiː; hi] [fel] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['kɑːnʃəns] .

He	fell	under	the	direction	of	a	misguided	conscience	.
他	跌倒	在下面	这	方向	的	一个	错误的	良心	.

他受制于被误导的良心。

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ɪn'daʊmənt] [ðæt] [fɪ'lɒsəfəz] [kɔ:l] ['kɑ:nʃəns] [ðæt] ['gɪvz] [ɪts] ['vɜ:dɪkts] [æz; əz][tu:; tə]

The	noble	endowment	that	philosophers	call	conscience	that	gives	its	verdicts	as	to
这	高贵	捐赠基金	那	哲学家	称呼	良心	那	给予	它是	判决	作为	到

[ðə; ði]['mɔ:rəl]['merɪt][ɔ:r][di:'merɪt][ʌv; əv] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] ,

the	moral	merit	or	demerit	of	actions	and	affections	,
这	道德	优点	或者	缺点	的	行动	和	情感	,

哲学家们称之为良心的这种高贵天赋，能够对行为和情感的道德功过做出评判。

[wʌz; wəz] ['streɪndʒli] [wɔ:rpt] [ɪn] ['braʊnz] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [breɪv] ['kærəktər] .

was	strangely	warped	in	Brown's	intense	and	brave	character	.
曾是	奇怪的	扭曲的	在	布朗的	激烈的	和	勇敢的	特点	.

在布朗强烈而勇敢的性格中，这种特质以一种奇怪的方式扭曲了。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] [ɪz][ðə; ði] ['mæsɪv] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]

The	possession	of	this	faculty	of	conscience	is	the	massive	foundation	of	all
这	拥有	的	这	学院	的	良心	是	这	大量的	基础	的	全部

['hju:mən][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] .

human	responsibility	.
人类	责任	.

良知的拥有是人类一切责任的根本基础。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rəl] [ɪ'nɔ:mɪti:z] [ðæt] [ə; eɪ] [pər'vɜ:rtɪd] ['kɑ:nʃəns] [kæn; kən] ['pɜ:rpətreɪt]

Illustrations	of	the	moral	enormities	that	a	perverted	conscience	can	perpetrate
插图	的	这	道德	巨大	那	一个	变态	良心	能	犯

[ɑ:r; ər]['mænɪfoʊld] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['seɪkrɪd][ænd; ənd]['sekjələr]['hɪstri; 'hɪstəri] .

are	manifold	along	the	pages	of	sacred	and	secular	history	.
是	歧管	沿着	这	页面	的	神圣	和	世俗	历史	.

在神圣历史和世俗历史中，不胜枚举地展现了扭曲的良知所能犯下的种种道德滔天罪行。

[wen] ['dʒi:zəs] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] ,

When	Jesus	looked	down	the	aisles	of	the	future	,
什么时候	耶稣	看起来	向下	这	过道	的	这	未来	,

当耶稣眺望未来的走廊时，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt][ðə; ði][men] [hu:] [wʊd] ['faɪnəli] [træns'fɪgjər] [ðem; ðəm]['ɪntu:]

He	said	to	His	disciples	that	the	men	who	would	finally	transfigure	them	into
他	说	到	他的	门徒	那	这	男人	WHO	会	最后	变形	他们	进入

['mɑ:təz] [wʊd] ['mɜ:rdər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rendərɪŋ] [ək'septəb(ə)l]

martyrs	would	murder	them	in	the	belief	that	they	were	rendering	acceptable
殉道者	会	谋杀	他们	在	这	信仰	那	他们	是	渲染	可接受

['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][gɑ:d] .

service	to	God	.
服务	到	上帝	.

他对门徒说，那些最终将他们变成殉道者的人，会因为相信他们是在为上帝提供可接受的服务而杀害他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(The Raid of John Brown at Harper's Ferry)

[pɔːl] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm'self] [æz; əz] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'pruːv(ə)l] [wen] [hiː; hi]

Paul	declared	that	he	regarded	himself	as	meeting	the	divine	approval	when	he
保罗	声明	那	他	认为	他自己	作为	会议	这	神圣的	赞同	什么时候	他

[wʌz; wəz] ['pəːsikjuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['məːdərɪŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['kristʃənz] . [-]

was	persecuting	and	murdering	the	primitive	Christians	.	[	19	]
曾是	迫害	和	谋杀	这	原始	基督徒	.	[	-	]

保罗宣称，他迫害和杀害早期基督徒时，认为自己得到了神的认可。[19]

[wen] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [sɔː] [ðə; ði] ['ægəni] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] [huː]

When	the	officers	of	the	Spanish	Inquisition	saw	the	agonies	of	the	victims	who
什么时候	这	警官	的	这	西班牙语	宗教裁判所	锯	这	痛苦	的	这	受害者	WHO

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] [kriːdz] [ðeɪ] ['dʒɔɪfəli] [ɪk'skleɪmd] ,

refused	to	renounce	their	religious	creeds	they	joyfully	exclaimed	,
拒绝	到	放弃	他们的	宗教	信条	他们	欣喜地	惊呼	,

当西班牙宗教裁判所的官员们看到那些拒绝放弃宗教信仰的受害者所遭受的痛苦时，他们欣喜若狂地喊道：

" [let] [gɑːd][biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] .

"	Let	God	be	glorified	.
"	让	上帝	是	光荣的	.

愿荣耀归于上帝。

" [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [naɪnθ] [ʌv; əv] [fræns] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [seɪnt]

"	Charles	the	Ninth	of	France	said	he	was	conscientious	in	ordering	the	Saint
"	查尔斯	这	第九	的	法国	说	他	曾是	尽责的	在	订购	这	圣

[bɑːrˌθɑːləmjuː] ['mæsəkər] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɜːrdər][ɪn] [frentʃ] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]

Bartholomew	massacre	that	resulted	in	the	murder	in	French	cities	of	tens	of
巴塞洛缪	屠杀	那	结果	在	这	谋杀	在	法语	城市	的	十	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [hjuːdʒənɑːts] .

thousands	of	Christian	Hugenots	.
数千	的	基督教	胡格诺派	.

“法国国王查理九世说，他下令进行圣巴托罗缪大屠杀是出于良心，这场屠杀导致法国城市中数万名基督教胡格诺派教徒被杀害。

[ðə; ði] ['blʌdi] [kwiːn] , ['meri] ['tuːdər] ,

The	Bloody	Queen	,	Mary	Tudor	,
这	血腥	女王	,	玛丽	都铎王朝	,

血腥女王，玛丽·都铎

[sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [pjʊr] ['kɑːnʃəns] [wen] [ʃiː; ʃi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['skæfoʊld][ðə; ði] ['lɜːrnɪd]

said	she	had	a	pure	conscience	when	she	sent	to	the	scaffold	the	learned
说	她	有	一个	纯的	良心	什么时候	她	发送	到	这	脚手架	这	学习

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [jʌŋ] [eks] - [kwiːn] ['leɪdi] [dʒeɪn] [greɪ] .

and	gentle	young	Ex	-	Queen	Lady	Jane	Grey	.
和	温和的	年轻的	前任	-	女王	女士	简	灰色的	.

她说，她将博学温柔的年轻前王后简·格雷夫人送上断头台时，良心清白。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['krɪmənəlz][hæv; həv] ['ʃeltərd] [ðer; ðər] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]

Thousands	of	criminals	have	sheltered	their	crimes	in	the	temple	of
数千	的	罪犯	有	避难所	他们的	犯罪	在	这	寺庙	的

['kɑːnʃəns] .

Conscience	.
良心	.

成千上万的罪犯在良心的庇护下掩盖了他们的罪行。

[ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] ['braʊnz] ['kɑ:nstənt] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns] .

The	trend	of	Brown's	constant	defence	was	that	he	obeyed	his	conscience	.
这	趋势	的	布朗的	持续的	防御	曾是	那	他	服从	他的	良心	.

布朗一贯的辩护策略是，他听从了自己的良心。

[hɪz; ɪz] ['lɔ:ləs] [kən'dʌkt] ,

His	lawless	conduct	,
他的	无法无天	执行	,

他的违法行为，

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə] ['sɪtəznz] [geɪv]

the	death	of	many	of	his	party	and	the	murder	of	Virginia	citizens	gave
这	死亡	的	许多	的	他的	派对	和	这	谋杀	的	弗吉尼亚州	公民	给予

[hɪm; ɪm] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'pærənt] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ʌn'rest] .

him	very	little	apparent	intellectual	unrest	.
他	非常	小的	明显	知识分子	动荡	.

许多党员的死亡以及弗吉尼亚州公民的谋杀并没有给他带来明显的思想动荡。

[hi:; hi] ['saʊd, 'soʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ri:pt] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['hɑ:rvɪst] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði]

He	sowed	to	the	wind	and	reaped	the	logical	harvest	,	if	it	is	the
他	播种	到	这	风	和	收获	这	逻辑	收成	,	如果	它	是	这

[ə'proʊpriət] [wɜ:rd] ,

appropriate	word	,
合适的	单词	,

他随波逐流，最终收获了合乎逻辑的果实（如果用词恰当的话）。

[ðə; ði] ['wɜ:rlwɪnd] .

the	whirlwind	.
这	旋风	.

旋风。

['braʊnz] [haɪ] ['kælvɪnɪzəm] ['bɔ:dəd] [ɑ:n] ['feɪtəlɪzəm] .

Brown's	high	Calvinism	bordered	on	fatalism	.
布朗的	高的	加尔文主义	带边框	在	宿命论	.

布朗的加尔文主义倾向近乎宿命论。

['ɑ:lɪvər] ['krɔmwel] ['nevər] [bi'li:vd] [mɔ:r] ['rædɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔ:rɔ:rdn'eɪ ʃən; ˌfoʊdn'eɪ ʃən] [ʌv; əv] [ɔ:l]

Oliver	Cromwell	never	believed	more	radically	in	the	foreordination	of	all
奥利弗	克伦威尔	绝不	相信	更多的	根本	在	这	预定	的	全部

['hju:mən] ['ækʃnz] [ðæn; ðən] [dɪd] [hi:; hi] .

human	actions	than	did	he	.
人类	行动	比	做过	他	.

奥利弗·克伦威尔对一切人类行为的预定论的信念，从未像他那样激进。

[wen] ['kwestʃənd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] : " [ɔ:l] [ʌv; əv]

When	questioned	concerning	the	failure	of	this	invasion	he	replied	:	"	All	of
什么时候	被质问	有关	这	失败	的	这	入侵	他	回复	:	"	全部	的

['aʊər; ɑ:r] ['ækʃnz] ,

our	actions	,
我们的	行动	,

当被问及此次入侵失败的原因时，他回答说："我们所有的行动，

['i:v(ə)n] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:liz] [ðæt] [led] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪ'zæstər] ,

even	all	of	the	follies	that	led	to	this	disaster	,
甚至	全部	的	这	愚行	那	引领	到	这	灾难	,

甚至包括导致这场灾难的所有愚蠢行为，

[wɜ:r; wər] [dɪ'kri:d] [tu:; tə] ['hæpən] ['eɪdʒɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɜ:rld] [wʌz; wəz] [meɪd] .

were	decreed	to	happen	ages	before	the	world	was	made	.
是	颁布	到	发生	年龄	前	这	世界	曾是	制成	.

早在世界形成之前，这一切就已注定要发生。

" [wen] [dʒʌdʒ] ['rʌsl] ['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [sed] :

"	When	Judge	Russell	visited	him	he	said	:
"	什么时候	法官	罗素	到访	他	他	说	:

“拉塞尔法官探望他时说：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['erərz] [baɪ] [wɪtʃ] [maɪ] [ski:m] [wʌz; wəz] ['mɑ:rd] [wɜ:r; wər] [dɪ'kri:d]

"	I	know	that	the	very	errors	by	which	my	scheme	was	marred	were	decreed
"	我	知道	那	这	非常	错误	经过	哪个	我的	方案	曾是	受损	是	颁布

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [meɪd] .

before	the	world	was	made	.
前	这	世界	曾是	制成	.

“我知道，我的计划之所以失败，正是因为其中存在的那些错误，而这些错误在世界诞生之前就已经注定了。”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rs] [aɪ] [pər'su:d] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɑ:t] ['li:vɪŋ]

I	had	no	more	to	do	with	the	course	I	pursued	than	a	shot	leaving
我	有	不	更多的	到	做	和	这	课程	我	追击	比	一个	射击	离开

[ə; eɪ] ['kænən] [hæz; həz][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][fɔ:l] .

a	cannon	has	to	do	with	the	spot	where	it	shall	fall	.
一个	大炮	有	到	做	和	这	点	在哪里	它	将	落下	.

我所选择的道路与我无关，就像炮弹从大炮射出后落在哪一处与我无关一样。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wen] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk][men] [ri:d] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] " [dʒɑ:n] ['braʊnz] [reɪd] " [baɪ][ðə; ði] [tɔ:tʃiz]

"	It	is	when	patriotic	men	read	the	story	of	"	John	Brown's	Raid	"	by	the	torches
"	它	是	什么时候	爱国	男人	读	这	故事	的	"	约翰	布朗的	袭击	"	经过	这	火炬

[ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkənz] ['ɜ:rli] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

of	President	Lincoln's	early	election	,
的	总统	林肯的	早期的	选举	,

“当爱国者们在林肯总统早期当选的火炬下阅读《约翰·布朗突袭》的故事时，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][ænd; ənd][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ə'merɪkən] [sleɪvz] ,

the	Civil	War	and	the	Emancipation	of	all	American	slaves	,
这	民用	战争	和	这	解放	的	全部	美国人	奴隶	,

美国内战和所有美国奴隶的解放

[ðæt] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l]['krɪmɪn(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	they	seem	to	become	blind	to	the	terrible	criminal	features	of	the
那	他们	似乎	到	变得	瞎的	到	这	糟糕的	刑事	特征	的	这

[ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [lʊk] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [mæg'nɪfɪʃənt] ['kɜ:rɪdʒ] ,

invasion	and	look	only	at	the	national	results	and	the	magnificient	courage	,
入侵	和	看	仅有的	在	这	国家的	结果	和	这	壮丽	勇气	,

他们似乎对入侵的可怕罪行视而不见，只关注国家层面的成果和英勇无畏的精神。

[bə'nevələnt] ['məutivz] [ænd; ənd] [su'pri:m] [self] - ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:rtər] .

benevolent	motives	and	supreme	self	-	sacrifice	of	this	martyr	.
仁慈	动机	和	最高	自己	-	牺牲	的	这	烈士	.

这位殉道者的仁慈动机和至高无上的自我牺牲精神。

['mʌltitju:dz] [ʌv; əv] ['vɪʒəneri] [men] [rɪ'gɑ:rd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɑ:n][ðə; ði]

Multitudes	of	visionary	men	regard	him	as	a	divinely	appointed	John	the
众多	的	有远见的	男人	看待	他	作为	一个	神圣地	任命	约翰	这

['bæptɪst] [reɪzd] [ʌp][tu:; tə] ['ʌʃər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['fri:dəm] [fɔ:r; fər] ['evri] [sleɪv] [ɑ:n]

Baptist	raised	up	to	usher	in	the	day	of	physical	freedom	for	every	slave	on
浸信会	提高	向上	到	引座员	在	这	天	的	身体的	自由	为了	每一个	奴隶	在

[ə'merɪkən] [sɔɪl][ænd; ənd][ðer; ðər][pɑ:'sterəti][tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][taɪm] .

American	soil	and	their	posterity	to	the	end	of	time	.
美国人	土壤	和	他们的	后人	到	这	结尾	的	时间	.

许多有远见卓识的人认为他是上帝钦定的施洗约翰，被兴起来为美国土地上的每一位奴隶及其后代带来肉体自由，直到世界末日。

[ðeɪ] [-]
They [**20**]
他们 [-]

他们[20]

[kleɪm] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] " [ðə; ði][end][hæz; həz]['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [miːnz] .
claim **that** **in** **this** **instance** **"** **The** **End** **has** **justified** **the** **Means** **.**
宣称 那 在 这 实例 " 这 结尾 有 合理的 这 方法 .

声称在这种情况下"目的证明了手段的正当性"。

" [hɪz; ɪz][reɪd] [meɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['sɑːlɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [sleɪv] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz]
" **His** **raid** **made** **the** **North** **solid** **against** **the** **slave** **system** **and** **the** **South** **as**
" 他的 袭击 制成 这 北 坚硬的 反对 这 奴隶 系统 和 这 南 作为
['sɑːlɪd] [ə'genst] ['ænti] - ['sleɪvəri] ['θɪərɪz] [ænd; ənd]['ædʒɪˌteɪtəz] .
solid **against** **anti** **-** **slavery** **theories** **and** **agitators** **.**
坚硬的 反对 反对 - 奴隶制 理论 和 搅拌器 .

"他的袭击使北方更加坚定地反对奴隶制，也使南方更加坚定地反对反奴隶制理论和煽动者。"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [braʊn] [reɪd][ðə; ði][voʊt][fɔːr; fər][dʒɑːn][siː] . ['frɪmɑːnt] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kændɪdət]
Before **the** **Brown** **raid** **the** **vote** **for** **John** **C** **.** **Fremont** **,** **the** **Republican** **candidate**
前 这 棕色的 袭击 这 投票 为了 约翰 C . 弗里蒙特 , 这 共和党人 候选人
[fɔːr; fər] ['prezɪdənt] , [wʌz; wəz] - .
for **President** **,** **was** **1341000** **.**
为了 总统 , 曾是 - .

在布朗突袭之前，共和党总统候选人约翰·C·弗里蒙特的得票数为 1341000。

[dʒeɪmz][bjuː'kænən][hæd; həd] - [mə'dʒɔːrəti] .
James **Buchanan** **had** **496000** **majority** **.**
詹姆斯 布坎南 有 - 多数 .

詹姆斯·布坎南拥有496000张多数票。

[ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][reɪd]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [rɪ'siːvd] - [voʊts] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]
The **year** **after** **the** **raid** **Abraham** **Lincoln** **received** **1886000** **votes** **for** **President** **and**
这 年 后 这 袭击 亚伯拉罕 林肯 已收到 - 投票 为了 总统 和
[hæd; həd] - [mə'dʒɔːrəti]['oʊvər] ['stiːvən] [ə; eɪ] . ['dʌgləs] ,
had **491000** **majority** **over** **Stephen** **A** **.** **Douglas** **,**
有 - 多数 超过 史蒂芬 一个 . 道格拉斯 ,

在袭击事件发生后的第二年，亚伯拉罕·林肯获得了1886000张总统选票，比斯蒂芬·A·道格拉斯多出491000张。

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] ['voʊtɪd][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['deməkræt] .
when **the** **South** **voted** **for** **another** **Democrat** **.**
什么时候 这 南 投票 为了 其他 民主党人 .

南方再次投票支持民主党。

['frɪmɑːnt] [hæd; həd] - [voʊts] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑːlɪdʒ] .
Fremont **had** **114** **votes** **in** **the** **Electoral** **College** **.**
弗里蒙特 有 - 投票 在 这 选举 大学 .

弗里蒙特在选举团中获得 114 票。

['lɪŋkən] [hæd; həd] - .
Lincoln **had** **180** **.**
林肯 有 - .

林肯得了180分。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['prezɪdənsi] [ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [sleɪv] [ɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][sɔɪl] [tʊk]
Under **his** **presidency** **the** **emancipation** **of** **every** **slave** **on** **the** **national** **soil** **took**
在下面 他的 总统职位 这 解放 的 每一个 奴隶 在 这 国家的 土壤 采取
[pleɪs] .
place **.**
地方 .

在他的总统任期内，全国所有奴隶都获得了解放。

[ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] ['lɜ:rnɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

The	nations	of	Europe	learned	for	the	first	time	the	important	lesson	that	the
这	国家	的	欧洲	学习	为了	这	第一的	时间	这	重要的	课	那	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɪts]['næʃ(ə)nəl]['ju:nəti] .

United	States	was	able	to	maintain	its	national	unity	.
团结的	各州	曾是	有能力的	到	维持	它是	国家的	统一	.

欧洲各国第一次深刻地认识到，美国能够维护其国家统一。

[ðɪs] [reɪd] [bɪ'jɑ:nd] ['kwestʃən] ['heɪsnd] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] .

This	raid	beyond	question	hastened	in	the	Civil	War	.
这	袭击	超过	问题	加快	在	这	民用	战争	.

毫无疑问，这次袭击加速了内战的爆发。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['fedərəl] ['redʒɪmənts] [ma:tʃɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə]['bæt(ə)l] [ɪnˌθu:zi'æstɪkli] ['sɪŋɪŋ] :

I	have	seen	Federal	regiments	marching	on	to	battle	enthusiastically	singing	:
我	有	已见	联邦	军团	行军	在	到	战斗	踊跃	歌唱	:

我曾见过联邦军队兴高采烈地唱着歌奔赴战场：

" [dʒɑ:n] ['braʊnz] ['bɑ:di][laɪz][ə; eɪ] [moʊldrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,

"	John	Brown's	body	lies	a	mould'ring	in	the	grave	,
"	约翰	布朗的	身体	谎言	一个	模具环	在	这	严重	,

约翰·布朗的尸体像霉菌一样躺在坟墓里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][soʊl][ɪz] [ma:tʃɪŋ] [ɑ:n] .

But	his	soul	is	marching	on	.
但	他的	灵魂	是	行军	在	.

但他的灵魂仍在前行。

" [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['æftər] ['braʊnz] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['vɪktər] ['hju:gəu] [sed] ,

"	A	few	weeks	after	Brown's	execution	Victor	Hugo	said	,
"	一个	很少	周	后	布朗的	执行	胜利者	雨果	说	,

布朗被处决几周后，维克多·雨果说道：

" [wʌt] [ðə; ði] [saʊθ] [slu:] [læst] [dɪ'sembər] [wʌz; wəz][nɑ:t][dʒɑ:n] [braʊn] [bʌt; bət]['sleɪvəri] .

"	What	the	South	slew	last	December	was	not	John	Brown	but	slavery	.
"	什么	这	南	一万	最后的	十二月	曾是	不是	约翰	棕色的	但	奴隶制	.

“去年十二月，南方屠杀的不是约翰·布朗，而是奴隶制。”

" [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)l][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [tru:θ] .

"	His	statement	developed	into	a	colossal	historical	truth	.
"	他的	陈述	发达	进入	一个	庞大	历史	真相	.

“他的陈述最终成为了一个意义重大的历史真理。”

[ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] , ['ɔ:rətər][ænd; ənd] ['senətər] , [dʒɑ:n][dʒeɪ] . [ˌɪŋ'gɔlz] [ʌv; əv]['kænzəs] ,

The	great	statesman	,	orator	and	senator	,	John	J	.	Ingalls	of	Kansas	,
这	伟大的	政治家	,	演说者	和	参议员	,	约翰	J	.	英格尔斯	的	堪萨斯州	,

伟大的政治家、演说家和参议员，堪萨斯州的约翰·J·英格尔斯

[kloʊzd][æn; ən][ɔ:'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ði:z] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][wɜ:rdz] :

closed	an	oration	with	these	remarkable	words	:
关闭	一个	演讲	和	这些	卓越	字	:

他以这番意味深长的话语结束了演讲：

" [kɑ:'lail] [sez] [ðæt] [wen] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['hju:mən][sə'saɪəti][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [rɔ:t] [gɑ:d]
" **Carlyle says that when any great change in human society is to be wrought God**
" 凯雷集团 说道 那 什么时候 任何 伟大的 改变 在 人类 社会 是 到 是 锻 上帝
['reɪzɪz] [ʌp] [men][tu:; tə] [hu:m] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [ə'pɪr] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] ['ni:dfl]
raises up men to whom that change is made to appear as the one thing needful
提高 向上 男人 到 谁 那 改变 是 制成 到 出现 作为 这 一 事物 需要
[ænd; ənd] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
and absolutely indispensable .
和 绝对地 必不可少 .

卡莱尔说，当人类社会要发生任何重大变革时，上帝会兴起一些人，让他们觉得这种变革是唯一必要且绝对不可或缺的事情。

[sˈkɒləz] , ['ɔ:rətəz] , ['poʊəts] , [fɪ'lænθrəpɪsts] , [pleɪ] [ðer; ðər][pɑ:rts] ,
Scholars , orators , poets , philanthropists , play their parts ,
学者们 , 演说家 , 诗人 , 慈善家 , 玩 他们的 部分 ,

学者、演说家、诗人、慈善家，各司其职。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kraɪsɪs] [kʌmz] [æt; ət][læst] [θru:] [sʌm; səm][wʌn] [hu:] [ɪz] ['stɪgmətaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]
but the crisis comes at last through some one who is stigmatized as a
但 这 危机 来 在 最后的 通过 一些 一 WHO 是 受污名化的 作为 一个
[fə'nætɪk][baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɜ˞ˌɛri:z] ,
fanatic by his contemporaries ,
狂热分子 经过 他的 同时代人 ,

但这场危机最终却是由一个被同时代人贴上狂热分子标签的人引发的。

[ænd; ənd] [hu:m] [ðə; ði] [sə'pɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [hi:; hi] [ə'seɪlz] ['kru:sɪfaɪ] [bɪ'twi:n] [θi:vz] [ɔ:r]
and whom the supporters of the systems he assails crucify between theives or
和 谁 这 支持者 的 这 系统 他 攻击 钉死 之间 盗贼 或者
['dʒɪbɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['felən] .
gibbet as a felon .
绞刑架 作为 一个 重罪犯 .

而他所抨击的那些制度的支持者，则将他们钉在十字架上，如同小偷一般，或者像重罪犯一样被绞死。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz][nɑ:t][ə'freɪd][tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][æn; ən][aɪ'di:ə][ɪz][ðə; ði][moʊst][pə'tenʃ(ə)l][ænd; ənd]
The man who is not afraid to die for an idea is the most potential and
这 男人 WHO 是 不是 害怕的 到 死 为了 一个 主意 是 这 最多 潜在的 和
[kən'vɪnsɪŋ] ['ædvəkeɪt] .
convincing advocate .
令人信服的 提倡 .

不畏惧为理想献身的人，是最有潜力和最有说服力的倡导者。

" [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
" **Already the great intellectual leaders of the movement for the abolition of**
" 已经 这 伟大的 知识分子 领导人 的 这 移动 为了 这 废除 的
['sleɪvəri] [ɑ:r; ər] [ded] .
slavery are dead .
奴隶制 是 死的 .

"废除奴隶制运动的伟大思想领袖们都已经去世了。"

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] [wɪl] [ɪg'zu:m] [ðer; ðər] [ɔ:'reɪʃənz] , ['ɑ:rgju:mənts][ænd; ənd] [steɪt]
The student of the future will exhume their orations , arguments and state
这 学生 的 这 未来 将要 发掘 他们的 演讲 , 论点 和 状态
['pepərz] ,
papers ,
文件 ,

未来的学生将会重新挖掘他们的演讲稿、论点和国家论文。

[æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['epək] . [-]
as a part of the subterranean history of the epoch . [21]
作为 一个 部分 的 这 地下 历史 的 这 时代 . [-]

作为该时代地下历史的一部分。[21]

[ðə; ði][ˌæntɪ'kweriən] [wɪl] [dɪg][ʌp][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'luːviəl] [drɪft][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,

The	antiquarian	will	dig	up	their	remains	from	the	alluvial	drift	of	the	period	,
这	古玩	将要	挖	向上	他们的	遗迹	从	这	冲积	漂移	的	这	时期	,

古董商将从当时的冲积层中挖掘出它们的遗骸。

[ænd; ənd] [kən'struː] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktər] .

and	construe	their	relations	to	the	great	events	in	which	they	were	actors	.
和	解释	他们的	关系	到	这	伟大的	活动	在	哪个	他们	是	演员	.

并解释他们与自身所参与的重大事件之间的关系。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [men][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪrə] [huː] [wɪl] [luːm] [fər'evər] [ə'genst] [ðə; ði][rɪ'moʊtəst][hə'raɪz(ə)n]

But	the	three	men	of	this	era	who	will	loom	forever	against	the	remotest	horizon
但	这	三	男人	的	这	时代	WHO	将要	织布机	永远	反对	这	最远	地平线

[ʌv; əv][taɪm] ,

of	time	,
的	时间	,

但这个时代的三个男人，他们的身影将永远铭刻在遥远的历史长河中。

[æz; əz][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɔɪsləs] ['dezərt] , [ɔːr]['maʊnt(ə)n] [piːks] ['oʊvər][ðə; ði]

as	the	pyramids	against	the	voiceless	desert	,	or	mountain	peaks	over	the
作为	这	金字塔	反对	这	无声	沙漠	,	或者	山	高峰	超过	这

[sə'bɔːrdɪnət] [pleɪnz] ,

subordinate	plains	,
下属	平原	,

如同金字塔耸立在寂静的沙漠之上，或是山峰耸立在平原之上。

[ɑːr; ər]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [juː)'lisiːz][es] . [grænt][ænd; ənd][oʊld][dʒɑːn] [braʊn] [ʌv; əv] - .

are	Abraham	Lincoln	,	Ulysses	S	.	Grant	and	old	John	Brown	of	Ossowattamie	.
是	亚伯拉罕	林肯	,	尤利西斯	S	.	授予	和	老的	约翰	棕色的	的	-	.

他们是亚伯拉罕·林肯、尤利西斯·S·格兰特和奥索瓦塔米的约翰·布朗。

" ['senətər] [ˌɪŋ'gɔlz] [wel] [nuː] [ðæt] [braʊn] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mæsivnis] , [ɔːr]

"	Senator	Ingalls	well	knew	that	Brown	had	no	such	intellectual	massiveness	,	or
"	参议员	英格尔斯	出色地	知道	那	棕色的	有	不	这样的	知识分子	巨大	,	或者

['splendɪd] ['kʌltʃər] ,

splendid	culture	,
灿烂	文化	,

"英格尔斯参议员很清楚，布朗并没有那样渊博的知识，也没有那样卓越的文化修养。"

[æz; əz][hæd; həd] ['webstər] , [kleɪ] , ['dʒefərsən] , ['sʌmnə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['emɪnənt] [ə'merɪkənz]

as	had	Webster	,	Clay	,	Jefferson	,	Sumner	,	and	many	other	eminent	Americans
作为	有	韦伯斯特	,	黏土	,	杰斐逊	,	萨姆纳	,	和	许多	其他	杰出	美国人

.

:

.

正如韦伯斯特、克莱、杰斐逊、萨姆纳以及许多其他杰出的美国人一样。

[hiː; hi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tʃiːvmənts] .

He	referred	to	the	majesty	of	personal	achievements	.
他	指	到	这	威严	的	个人的	成就	.

他提到了个人成就的伟大之处。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['stændpɔɪnt] [men] [laɪk] - , [mɔːrs] , ['hærɪmən] , ['edɪsən] , ['rəuzəvelt][ænd; ənd]

From	this	standpoint	men	like	Garabaldi	,	Morse	,	Harriman	,	Edison	,	Roosevelt	and
从	这	立场	男人	喜欢	-	,	莫尔斯	,	哈里曼	,	爱迪生	,	罗斯福	和

[kʊk] ,

Cook	,
厨师	,

从这个角度来看，像加拉波第、莫尔斯、哈里曼、爱迪生、罗斯福和库克这样的人，

[ðə; ði]['ɑ:rktɪk][ɪk'splɔ:rər][hæv; həv] [bɪn] [greɪt] .

the	Arctic	explorer	have	been	great	.
这	北极	探险家	有	到过	伟大的	.

北极探险家们都很棒。

['braʊnz] [laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ][pər'petʃuəl]['sækrɪfaɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə,naɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə'merɪkən] ['sleɪvəri] .

Brown's	life	was	a	perpetual	sacrifice	for	the	annihilation	of	American	slavery	.
布朗的	生活	曾是	一个	永久	牺牲	为了	这	湮灭	的	美国人	奴隶制	.

布朗的一生都在为消灭美国奴隶制而不断牺牲。

['veri] [dɪ'fektɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪlətəri] ['li:dər] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['redi] [tu:; tə][du:] ,

Very	defective	as	a	military	leader	he	was	always	ready	to	do	,
非常	有缺陷的	作为	一个	军队	领导者	他	曾是	总是	准备好	到	做	,

他作为军事领导人能力非常不足，总是随时准备去做.....

[der] [ænd; ənd][daɪ][tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk] .

dare	and	die	to	assist	in	this	work	.
敢	和	死	到	协助	在	这	工作	.

敢于为这项工作献出生命。

['i:v(ə)n] [tə'deɪ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['edʒukeɪtɪd][men] [rɪ'gɑ:rd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]

Even	today	tens	of	thousands	of	educated	men	regard	him	as	a
甚至	今天	十	的	数千	的	受过教育	男人	看待	他	作为	一个

[,mɑ:noʊ'meɪniæk] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][,æbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sleɪvəri] .

monomaniac	concerning	the	abolition	of	slavery	.
单恋	有关	这	废除	的	奴隶制	.

即使在今天，仍有成千上万受过教育的人认为他是废除奴隶制的狂热分子。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['kænzəs] , [hi:; hi][hæd; həd] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,

For	many	years	,	in	the	state	of	Kansas	,	he	had	permitted	his	own	life	,
为了	许多	年	,	在	这	状态	的	堪萨斯州	,	他	有	允许	他的	自己的	生活	,

多年来，在堪萨斯州，他放任自己的生活，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,

and	the	life	of	each	of	his	sons	,
和	这	生活	的	每个	的	他的	儿子们	,

以及他每个儿子的生平，

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn][kən'tɪnjuəl]['perəl] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'sɪst] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] ['kænzəs][ɪn][ðə; ði][,kɑ:nstə'leɪʃ(ə)n]

to	be	in	continual	peril	that	they	might	assist	in	placing	Kansas	in	the	constellation
到	是	在	持续的	危险	那	他们	可能	协助	在	放置	堪萨斯州	在	这	星座

[ʌv; əv] [fri:] [steɪts] .

of	free	States	.
的	自由的	各州	.

他们可能随时面临危险，从而帮助堪萨斯州加入自由州行列。

[men] [laɪk] ['dʒɛrɪt] [smɪθ] [ænd; ənd][dʒɑ:n][el] . ['stɜ:nz] [fɪ'nænst, 'faɪ,nænst][hɪz; ɪz] [ski:mz] [frʌm; frəm]

Men	like	Gerrit	Smith	and	John	L	.	Stearns	financed	his	schemes	from
男人	喜欢	格里特	史密斯	和	约翰	L	.	斯特恩斯	融资	他的	方案	从

[ðer; ðər] [welθ] .

their	wealth	.
他们的	财富	.

像 Gerrit Smith 和 John L. Stearns 这样的人用他们的财富资助了他的计划。

[men] [laɪk] ['henri] [wɔ:rd] ['bi:tʃər] , [rælf; reɪf]['wɔ:ldəu] ['emərsn] , [dʒɔ:rdʒ] [bi:] . ['tʃi:vɜ] , ['wɪljəm]

Men	like	Henry	Ward	Beecher	,	Ralph	Waldo	Emerson	,	George	B	.	Cheever	,	William
男人	喜欢	亨利	沃德	比彻	,	拉尔夫	沃尔多	爱默生	,	乔治	B	.	契弗	,	威廉

[lɔɪd] ['gærɪsn] ,

Lloyd	Garrison	,
劳埃德	驻军	,

像亨利·沃德·比彻、拉尔夫·沃尔多·爱默生、乔治·B·契弗、威廉·劳埃德·加里森这样的人

['wendl] ['fɪlɪps] [ænd; ənd] ['θiədɔ:] ['pɑ:kə] , [dɪ'lɪvərd] ['ju:lədʒi:z][ɑ:n] [braʊn] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd]
Wendell Phillips and Theodore Parker , delivered eulogies on Brown after he had
温德尔 菲利普斯 和 西奥多 帕克 , 发表 悼词 在 棕色的 后 他 有
[bɪn] [hʌŋ] .
been hung .
到过 悬挂 .

温德尔·菲利普斯和西奥多·帕克在布朗被绞死后发表了悼词。

[ðeɪ] [moʊst] ['eləkwəntli] [di'naunst] ['sleɪvəri][frʌm; frəm] ['pʊlpɪt] [ænd; ənd] [p'lætfɔ:mz] ;
They most eloquently denounced slavery from pulpits and platforms ;
他们 最多 雄辩地 谴责 奴隶制 从 讲坛 和 平台 ;

他们站在讲坛和讲台上，慷慨激昂地谴责奴隶制;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [ʌv; əv] [ˌɔ:rə'tɔ:rɪkl] [ˌpɑ:pju'lærəti][ænd; ənd] ['flʌrɪʃt] [ə'mɪdst]
but they lived in the limelight of oratorical popularity and flourished amidst
但 他们 居住地 在 这 聚光灯 的 演说 人气 和 繁荣 在……之中
[lʌg'ʒʊriəs] [i:z] .
luxurious ease .
豪华 舒适 .

但他们生活在演说家的光环下，过着奢华舒适的生活。

[tu:; tə] ['braʊnz] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['kredɪt][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [də'mestɪk] [sɪ'kjʊrəti] , [hɪz; ɪz]
To Brown's immortal credit be it said that he gave domestic security , his
到 布朗的 不朽 信用 是 它 说 那 他 给予 国内的 安全 , 他的
['hʌmb(ə)l] ['fɔ:rtʃən] ,
humble fortune ,
谦逊的 财富 ,

布朗的功绩不朽，他倾尽所有，为国内安全做出了贡献。

[hɪz; ɪz] [pɛrələs] [wɜ:rk] ,
his perillous work ,
他的 危险的 工作 ,

他从事的危险工作，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] [sʌnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [ænd; ənd][laɪf][fɔ:r; fər][ðə; ði]
the lives of his cherished sons and his own blood and life for the
这 生活 的 他的 珍爱 儿子们 和 他的 自己的 血 和 生活 为了 这
['ænti] - ['sleɪvəri] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['æŋkər] [ɪn][hɪz; ɪz] [soʊl] .
anti - slavery opinions that were anchored in his soul .
反对 - 奴隶制 意见 那 是 锚定 在 他的 灵魂 .

他为了根植于灵魂深处的反奴隶制思想，献出了自己挚爱的儿子们的生命，以及他自己的血脉和生命。

[hɪz; ɪz] ['prɪzn] ['letərz] [tu:; tə] ['meni] [frendz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'pɪdəti] ,
His prison letters to many friends are full of intrepidity ,
他的 监狱 信件 到 许多 朋友们 是 满的 的 勇敢 ,

他写给许多朋友的狱中信件充满了无畏精神。

[səb'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['prɑ:vɪdəns] [ænd; ənd][hə'roʊɪk][æn,tɪsə'peɪʃənz, æntɪsə'peɪʃənz][ʌv; əv]
submission to the divine providence and heroic anticipations of
提交 到 这 神圣的 普罗维登斯 和 英勇 预期 的
[ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['blesɪdnəs] .
immortal blessedness .
不朽 幸福 .

顺从神的旨意，并满怀英雄气概地期盼永生的幸福。

[ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][left][hɪz; ɪz][dʒeɪl] [sel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gæloʊz] [hi:; hi]['hændɪd][tu:; tə][ə; eɪ]
Ten minutes before he left his jail cell for the gallows he handed to a
十 分钟 前 他 左边 他的 监狱 细胞 为了 这 绞刑架 他 递交 到 一个
['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ði:z] [wɜ:rdz] :
prison official a sheet of paper on which he had written these words :
监狱 官方的 一个 床单 的 纸 在 哪个 他 有 书面 这些 字 :

在他离开牢房前往绞刑架前十分钟，他递给一名狱警一张纸，上面写着：

" [aɪ] , [dʒɑ:n] [braʊn] , [ˌeɪ 'em] [-]
" I , John Brown , am [22]
" 我 , 约翰 棕色的 , 是 [-]

“我，约翰·布朗，是[22]

[kwaɪt]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gɪlti] [lænd] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [pə:dʒd] [ə'weɪ] [bʌt; bət]
quite certain that the crimes of this guilty land will never be purged away but
相当 肯定 那 这 犯罪 的 这 有罪的 土地 将要 绝不 是 已清除 离开 但
[wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
with blood ,
和 血 ,

我深信，这片罪恶之地的罪行唯有鲜血才能洗净。

[aɪ][hæd; həd] , [æz; əz][aɪ] [naʊ] [θɪŋk] ,
I had , as I now think ,
我 有 , 作为 我 现在 思考 ,

现在回想起来，我当时确实.....

['veɪnli] ['flætərd] [maɪ'self] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['veri] [mʌtʃ] ['blʌdʃed] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] .
vainly flattered myself that without very much bloodshed it might be done .
徒劳地 受宠若惊 我 那 没有 非常 很多 流血事件 它 可能 是 完毕 .

我曾自欺欺人地认为，无需付出太多流血代价就能完成这件事。

" [hɪz; ɪz] [sər'pæsɪŋ] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [self] - ['sækrifaisɪŋ] ['kændər] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] ['emɪnənt]
" His surpassing bravery and self - sacrificing candor profoundly impressed eminent
" 他的 超越 勇敢 和 自己 - 牺牲 坦率 深刻地 印象深刻 杰出
[və'dʒinjən] .
Virginians .
弗吉尼亚人 .

“他超凡的勇气和自我牺牲的坦诚给弗吉尼亚州的杰出人士留下了深刻的印象。”

['gʌvərnər] ['henri] [ə; eɪ] . [waɪz] [sed] : " [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][best] [nə:vs] [aɪ]['evər] [sɔ:] ,
Governor Henry A . Wise said : " He is a bundle of the best nerves I ever saw ,
州长 亨利 一个 . 明智的 说 : " 他 是 一个 捆 的 这 最好的 神经 我 曾经 锯 ,

亨利·A·怀斯州长说：“他是我见过的最沉着冷静的人。”

[kʌt] [ænd; ənd] [θrʌst] ; [ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][bɑ:ndz] .
cut and thrust ; and bleeding and in bonds .
切 和 推力 ; 和 出血 和 在 债券 .

砍杀；流血和束缚。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [klɪr] [hed] , [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] , ['fɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [in'dʒenjuəsnis]
He is a man of clear head , of courage , fortitude and simple ingenuousness
他 是 一个 男人 的 清除 头 , 的 勇气 , 坚韧 和 简单的 天真
.
:
.

他头脑清晰，勇敢坚韧，为人朴实真诚。

[hi:; hi][ɪz] [ku:l] , [kə'lektɪd] , [ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l] ;
He is cool , collected , indomitable ;
他 是 凉爽的 , 集 , 不屈不挠 ;

他冷静沉着，意志坚定；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][hju:'meɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz]
and it is but just to him to say that he was humane to his
和 它 是 但 只是 到 他 到 说 那 他 曾是 人道 到 他的
['prizənəz] .
prisoners .
囚犯 .

对他来说，说他善待囚犯是理所应当的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][fə'nætɪk] , [bʌt; bət][fɜːrm] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] .

He	is	a	fanatic	,	but	firm	,	and	truthful	and	intelligent	.
他	是	一个	狂热分子	,	但	公司	,	和	真实	和	聪明的	.

他是个狂热分子，但立场坚定，为人诚实，而且聪明睿智。

" ['kɜːrn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [dʒɑːn][iː] . [piː] . ['deɪndʒɝˌfiːld] [bɔːr]

"	Colonel	Lewis	W	.	Washington	and	Captain	John	E	.	P	.	Dangerfield	bore
"	上校	刘易斯	W	.	华盛顿	和	队长	约翰	E	.	P	.	丹杰菲尔德	钻孔

['testɪmoʊni][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .

testimony	to	his	courage	.
见证	到	他的	勇气	.

“路易斯·W·华盛顿上校和约翰·EP·丹杰菲尔德上尉都为他的勇气作证。”

['braʊnz] ['wʌndərf(ə)l]['mɔːrəl]['heroʊɪzəm] [bɪ'keɪm] [rɪ'splendənt] ['æftər][dʒʌdʒ] ['rɪtʃəd] ['pɑːkə] [hæd; həd]

Brown's	wonderful	moral	heroism	became	resplendent	after	Judge	Richard	Parker	had
布朗的	精彩的	道德	英雄主义	成为	灿烂	后	法官	理查德	帕克	有

['sentənst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .

sentenced	him	to	death	.
判刑	他	到	死亡	.

布朗的伟大道德英雄主义在他被理查德·帕克法官判处死刑后更加熠熠生辉。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . [ef] . [biː]

Many	of	his	letters	to	his	friends	,	collected	and	published	by	Mr	.	F	.	B
许多	的	他的	信件	到	他的	朋友们	,	集	和	已发布	经过	先生	.	F	.	B

. ['sænfərd] ,

.	Sanford	,
.	桑福德	,

他写给朋友的许多信件，由FB Sanford先生收集并出版。

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði][pen][ʌv; əv] [pɔːl] .

would	have	done	honor	to	the	pen	of	Paul	.
会	有	完毕	荣誉	到	这	笔	的	保罗	.

这将是对保罗笔下的荣耀。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪg'zʌltənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪk'spɪriəns]

He	was	exultant	from	the	standpoint	of	a	happy	spiritual	experience
他	曾是	眉飞色舞	从	这	立场	的	一个	快乐的	精神	经验

[ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l][laɪf] .

and	triumphant	as	he	gazed	beyond	this	mortal	life	.
和	凯	作为	他	凝视	超过	这	凡人	生活	.

他因一次快乐的精神体验而欣喜若狂，因展望超越尘世的生命而感到无比胜利。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][læst] ['letərz] [hiː; hi] [roʊt] [ðiːz] [wɜːrdz] : " [aɪ] [sliːp] [æz; əz] ['piːsfəli] [æz; əz]

In	one	of	his	last	letters	he	wrote	these	words	:	"	I	sleep	as	peacefully	as
在	一	的	他的	最后的	信件	他	写道	这些	字	:	"	我	睡觉	作为	和平地	作为

[æn; ən]['ɪnfənt] ,

an	infant	,
一个	婴儿	,

在他最后几封信中的一封里，他写道：“我睡得像婴儿一样安稳，

[ɔːr] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪkfl] ['glɔːriəs] [θɔːts] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌentər'teɪnɪŋ] [maɪ][maɪnd] .

or	if	I	am	wakeful	glorious	thoughts	come	to	me	entertaining	my	mind	.
或者	如果	我	是	清醒	辉煌	想法	来	到	我	娱乐	我的	头脑	.

或者，如果我醒着，美好的思绪就会涌上心头，愉悦我的心灵。

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [aɪ][ʃæl; ʃəl][dɪ'naɪ][maɪ][lɔːrd][ænd; ənd]['mæstər] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

I	do	not	believe	I	shall	deny	my	Lord	and	Master	,	Jesus	Christ	,
我	做	不是	相信	我	将	否定	我的	主	和	掌握	,	耶稣	基督	,

我不认为我会否认我的主和救世主耶稣基督。

[ɪn] [ðɪs] ['prɪzn] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði]['skæfoʊld] .

in	this	prison	or	on	the	scaffold	.
在	这	监狱	或者	在	这	脚手架	.

在这所监狱里，还是在断头台上。

[bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][du:][soʊ] [ɪf] [aɪ] [dɪ'naɪd] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'genst] ['sleɪvəri] .

But	I	should	do	so	if	I	denied	my	principles	against	slavery	.
但	我	应该	做	所以	如果	我	否认	我的	原则	反对	奴隶制	.

但如果我违背了反对奴隶制的原则，我就应该这样做。

" ['ʃʊrli] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sɪn'sɪr] [æz; əz][hi:; hi] [feɪst] [ɪ'tɜ:rnəti] .

"	Surely	he	must	have	been	sincere	as	he	faced	eternity	.
"	一定	他	必须	有	到过	真诚	作为	他	面对	永恒	.

“面对永恒，他想必是真诚的。”

[æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] - [dʒɑ:n]['kwinsi]['ædəmz] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri]

As	early	as	1820	John	Quincy	Adams	said	of	the	overthrow	of	American	slavery
作为	早期的	作为	-	约翰	昆西	亚当斯	说	的	这	推翻	的	美国人	奴隶制

,

,

,

早在1820年，约翰·昆西·亚当斯就谈到推翻美国奴隶制时说：

" [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪz][væst][ɪn][ɪts] ['kʌmpəs] ,

"	The	object	is	vast	in	its	compass	,
"	这	目的	是	广阔的	在	它是	罗盘	,

该物体的体积非常庞大，

['ɔ:f(ə)l][ɪn][ɪts]['prɑ:spekts][ænd; ənd][sə'blaɪm][ænd; ənd]['bju:tɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] ['ɪʃu:z] .

awful	in	its	prospects	and	sublime	and	beautiful	in	its	issues	.
可怕	在	它是	前景	和	升华	和	美丽的	在	它是	问题	.

前景糟糕，但问题却崇高而美好。

[ə; eɪ][laɪf][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['noʊbli][spent][ɔ:r]['sækrifaist] .

A	life	devoted	to	it	would	be	nobly	spent	or	sacrificed	.
一个	生活	奉献	到	它	会	是	高贵地	花费	或者	牺牲	.

为之奉献一生，将是崇高的事业或牺牲。

" [dʒɑ:n] [braʊn] , [ə'lɔ:ŋ] [ɪ'li:g(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l][laɪnz] , [pleɪst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf]

"	John	Brown	,	along	illegal	and	criminal	lines	,	placed	before	the	world	such	a	life
"	约翰	棕色的	,	沿着	非法的	和	刑事	线条	,	放置	前	这	世界	这样的	一个	生活

[ænd; ənd] [deθ] .

and	death	.
和	死亡	.

“约翰·布朗以非法和犯罪的方式，将这样一场生死之战摆在了世人面前。”

[hi:; hi] [sɔ:] ['klɪrli] [wʌt] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪriəd] [sɔ:] [bʌt; bət] ['dɪmli] .

He	saw	clearly	what	American	statesmen	of	his	period	saw	but	dimly	.
他	锯	清楚地	什么	美国人	政治家	的	他的	时期	锯	但	依稀	.

他清楚地看到了他那个时代的美国政治家们所看到但模糊不清的东西。

[bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] ['kwestʃən] [hi:; hi][daɪd][æz; əz] [ɪm'fætɪkli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [æz; əz]

Beyond	all	question	he	died	as	emphatically	for	the	overthrow	of	slavery	as
超过	全部	问题	他	死亡	作为	强调地	为了	这	推翻	的	奴隶制	作为

[pɔ:l] [daɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

Paul	died	for	the	honor	of	Christianity	.
保罗	死亡	为了	这	荣誉	的	基督教	.

毫无疑问，他为推翻奴隶制而死，正如保罗为捍卫基督教的荣誉而死一样。

[θri:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [bʊks] [wɜ:r; wər][ðə; ði][laɪf] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][men][ʌv; əv] [greɪt] [-]

Three	of	his	favorite	books	were	the	life	stories	of	men	of	great	[	23	]
三	的	他的	最喜欢的	图书	是	这	生活	故事	的	男人	的	伟大的	[	-	]

他最喜欢的三本书是伟人的传记[23]

[ə'tʃi:vmənts] : — " [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['ɑ:lɪvər] ['krɔmwel] , "
achievements : — " The Life of Oliver Cromwell , "
成就 : — " 这 生活 的 奥利弗 克伦威尔 , "

成就：——《奥利弗·克伦威尔传》

" [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['mɑ:rkoʊ] - ,
" The Life of Marco Bozarris ,
" 这 生活 的 马可 - ,

《马可·博扎里斯的一生》

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['wɔlis] .
" and " The Life of William Wallace .
" 和 " 这 生活 的 威廉 华莱士 .

以及《威廉·华莱士的一生》。

" [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn][æn; ən][ɔ:'reɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət] ['hɑ:rpɝz] ['feri] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
" Some years ago , in an oration delivered at Harper's Ferry , the distinguished
" 一些 年 前 , 在 一个 演讲 发表 在 哈珀斯 渡船 , 这 杰出的
['fri:dmən] [ænd; ənd]['ɔ:rətər] ,
freedman and orator ,
自由人 和 演说者 ,

“几年前，这位杰出的自由民和演说家在哈珀斯费里发表的演讲中，

[ðə; ði] [leɪt] ['fredrɪk] ['dʌgləs] , [sed] :
the late Frederick Douglass , said :
这 晚的 弗雷德里克 道格拉斯 , 说 :

已故的弗雷德里克·道格拉斯曾说过：

" [ɪf] [dʒɑ:n] [braʊn] [dɪd][nɑ:t][end][ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] ['endɪd] ['sleɪvəri] [hi:; hi][dɪd][æt; ət] [li:st] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]
" If John Brown did not end the war that ended slavery he did at least begin the
" 如果 约翰 棕色的 做过 不是 结尾 这 战争 那 结束 奴隶制 他 做过 在 至少 开始 这
[wɔ:r] [ðæt] ['endɪd] ['sleɪvəri] .
war that ended slavery .
战争 那 结束 奴隶制 .

“如果约翰·布朗没有结束那场结束奴隶制的战争，那么他至少发动了那场结束奴隶制的战争。”

[ɪf] [wi:; wi] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [deɪts] ,
If we look over the dates ,
如果 我们 看 超过 这 日期 ,

如果我们看一下日期，

['pleɪsɪz][ænd; ənd][men][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ɑ:nər] [ɪz] [kleɪmd] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [nɑ:t]
places and men for which this honor is claimed we shall find that not
地方 和 男人 为了 哪个 这 荣誉 是 声称 我们 将 寻找 那 不是
[,kærə'lainə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

我们将发现，获得此项殊荣的地方和人物并非卡罗莱纳，

[bʌt; bət][vər'dʒɪniə] ; [nɑ:t][fɔ:rt] ['sʌmtə] , [bʌt; bət] ['hɑ:rpɝz] ['feri] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
but Virginia ; not Fort Sumter , but Harper's Ferry and the United States
但 弗吉尼亚州 ; 不是 堡 萨姆特 , 但 哈珀斯 渡船 和 这 团结的 各州
['ɑ:rsənl] ;
Arsenal ;
兵工厂 ;

但弗吉尼亚州；不是萨姆特堡，而是哈珀斯费里和美国兵工厂；

[nɑ:t]['meɪdʒər] ['ændərsn] , [bʌt; bət][dʒɑ:n] [braʊn] ,
not Major Anderson , but John Brown ,
不是 主要的 安德森 , 但 约翰 棕色的 ,

不是安德森少校，而是约翰·布朗。

[bɪ'gæn][ðə; ði][wɔ:r] [ðæt] ['endɪd] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri][ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] [fri:] [rɪ'pʌblɪk] .

began	the	war	that	ended	American	slavery	and	made	this	a	free	republic	.
开始	这	战争	那	结束	美国人	奴隶制	和	制成	这	一个	自由的	共和国	.

发动了结束美国奴隶制、使美国成为一个自由共和国的战争。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [bloʊ] [wʌz; wəz] [strʌk] [ðə; ði]['prɑ:spekt][wʌz; wəz][dɪm] , ['ʃædoʊi] [ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] .

Until	this	blow	was	struck	the	prospect	was	dim	,	shadowy	and	uncertain	.
直到	这	吹	曾是	击	这	前景	曾是	暗淡	,	阴暗的	和	不确定	.

在这次打击到来之前，前景黯淡、不明朗且充满不确定性。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɑ:nflɪkt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][wɜ:rdz] , [voʊts] [ænd; ənd] ['kɔmprəmaiziz] .

The	irrepressible	conflict	was	one	of	words	,	votes	and	compromises	.
这	不可抑制的	冲突	曾是	一	的	字	,	投票	和	妥协	.

这场无法遏制的冲突是一场关于言辞、投票和妥协的冲突。

[wen] [dʒɑ:n] [braʊn] [stretʃt] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪrd] , [ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər]

When	John	Brown	stretched	forth	his	arm	the	sky	was	cleared	,	the	time	for
什么时候	约翰	棕色的	拉伸	前进	他的	手臂	这	天空	曾是	已清除	,	这	时间	为了

['kɑ:mprəmaɪz][wʌz; wəz] [gɔ:n] ,

compromise	was	gone	,
妥协	曾是	已消失	,

当约翰·布朗伸出手臂时，天空放晴了，妥协的时机已经过去。

[ðə; ði] [ɑ:rmd] [həusts] [stʊd] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] ['oʊvər][ðə; ði]['kæzəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən]['ju:niən]

the	armed	hosts	stood	face	to	face	over	the	chasm	of	a	broken	Union
这	武装	主持人	站立	脸	到	脸	超过	这	深渊	的	一个	破碎的	联盟

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv][ɑ:rmz][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

and	the	clash	of	arms	was	at	hand	.
和	这	冲突	的	武器	曾是	在	手	.

武装的双方隔着破碎的联邦的鸿沟面对面站着，枪林弹雨一触即发。

" [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] [braʊn] [hæd; həd][toʊld] ['dʌgləs] [ðə; ði]['di:teɪlz]

"	And	let	it	be	remembered	that	when	Brown	had	told	Douglass	the	details
"	和	让	它	是	记得	那	什么时候	棕色的	有	讲述	道格拉斯	这	细节

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][prə'poʊzd][ɪn'veɪʒ(ə)n][æt; ət] ['hɑ:rpɝz] ['feri] ,

of	his	proposed	invasion	at	Harper's	Ferry	,
的	他的	建议的	入侵	在	哈珀斯	渡船	,

"人们应当记住，当布朗向道格拉斯详细讲述他计划在哈珀斯费里发动入侵的行动时，

['dʌgləs] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]

Douglass	begged	him	to	abandon	his	plans	and	assured	him	that	they	would
道格拉斯	乞求	他	到	放弃	他的	计划	和	保证	他	那	他们	会

[end] ,

end	,
结尾	,

道格拉斯恳求他放弃计划，并向他保证这些计划终将结束。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [ɪn][ˌʌn'toʊld][dɪ'zæstər] .

as	they	did	,	in	untold	disaster	.
作为	他们	做过	,	在	不明	灾难	.

他们果然这么做了，结果酿成了无法估量的灾难。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɔ:θəz] [hu:] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [dʒɑ:n] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'veɪʒ(ə)n]

The	chief	authors	who	have	written	concerning	John	Brown	and	his	invasion
这	首席	作者	WHO	有	书面	有关	约翰	棕色的	和	他的	入侵

[wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn][vər'dʒɪniə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rti] - [fɔ:r] [deɪz] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][reɪd]

were	not	in	Virginia	during	the	forty	-	four	days	intervening	between	the	raid
是	不是	在	弗吉尼亚州	期间	这	四十	-	四	天	介入	之间	这	袭击

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

and	his	execution	.
和	他的	执行	.

关于约翰·布朗及其入侵事件的主要作者，在袭击发生到他被处决的这 44 天里，都不在弗吉尼亚州。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['destɪtu:t] [ʌv; əv]['eni]['pɜ:rsən(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] .

They	were	destitute	of	any	personal	knowledge	of	the	facts	.
他们	是	贫困	的	任何	个人的	知识	的	这	事实	.

他们对事实一无所知。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bɪtər] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][moʊst] [ɪn'tens] [əd'maɪərəz][ʌv; əv][ðə; ði]

They	were	bitter	enemies	of	the	South	and	most	intense	admirers	of	the
他们	是	苦的	敌人	的	这	南	和	最多	激烈的	仰慕者	的	这

[ɪn'trepɪd][mæn]['eksɪkju:tɪd][æt; ət] ['tʃɑ:l,staun] .

intrepid	man	executed	at	Charlestown	.
强悍	男人	执行	在	查尔斯顿	.

他们是南方邦联的死敌，也是在查尔斯顿被处决的那位英勇战士的狂热崇拜者。

[ðer; ðər] ['nærətɪvz] [ɑ:r; ər] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ] ['erərz] [ænd; ənd][kən'teɪn] [mʌtʃ] ['roʊmæns] .

Their	narratives	are	replete	with	errors	and	contain	much	romance	.
他们的	叙事	是	充足的	和	错误	和	包含	很多	浪漫	.

他们的叙述充满了错误，并且包含了很多浪漫情节。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , ['dʒen(ə)rəli] ,

They	are	,	generally	,
他们	是	,	一般来说	,

它们通常是

['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['bə:dnd]

saturated	with	misrepresentation	of	the	Virginia	people	and	are	burdened
饱和	和	虚假陈述	的	这	弗吉尼亚州	人们	和	是	负担

[wɪð; wɪθ][ˌju:lə'dʒɪstɪk][ə'pɑ:lə,dʒi:z][fɔ:r; fər] ['braʊnz] [kən'dʌkt] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

with	eulogistic	apologies	for	Brown's	conduct	in	Virginia	.
和	颂词	致歉	为了	布朗的	执行	在	弗吉尼亚州	.

充斥着对弗吉尼亚人民的歪曲描述，以及对布朗在弗吉尼亚的行为的溢美之词。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜ:rd] ;

Because	I	was	on	the	ground	and	saw	things	as	they	occurred	;
因为	我	曾是	在	这	地面	和	锯	事物	作为	他们	发生	;

因为我身处现场，亲眼目睹了事情的发生；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [braʊn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ;

because	I	have	kept	in	touch	with	Brown	literature	;
因为	我	有	保留	在	触碰	和	棕色的	文学	;

因为我一直关注布朗大学的文学作品；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:θ] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [maɪ]['stɔ:ri][ɪz] ['wɜ:rðɪ]

and	because	I	am	in	love	with	the	Truth	I	believe	that	my	story	is	worthy
和	因为	我	是	在	爱	和	这	真相	我	相信	那	我的	故事	是	值得

[ʌv; əv]['pʌblɪk] ['kɑ:nfɪdəns] .

of	public	confidence	.
的	民众	信心	.

因为我热爱真理，所以我相信我的故事值得公众信任。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [və'dʒinjən] , ['pɜ:rsənəli] , [fɔ:r; fər]['oʊvər]['fɪfti] ['jɪrz] .

I	have	known	Virginians	,	personally	,	for	over	fifty	years	.
我	有	已知	弗吉尼亚人	,	亲自	,	为了	超过	五十	年	.

我认识弗吉尼亚州的人已经超过五十年了。

[maɪ] [lɔ:ŋ] [kə'rɪr] , [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ʌv; əv] [kraɪst] , [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ə'mʌŋ] [-]

My	long	career	,	as	a	minister	of	Christ	,	was	begun	among	[	24	]
我的	长的	职业	,	作为	一个	部长	的	基督	,	曾是	开始	之中	[	-	]

我作为基督牧师的漫长职业生涯始于[24]

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [dɪˈzɜːrvd] [ðə; ði] [trɑˈdʌkʃən] ['braʊnz] ['juləʤɪst] [hæv; həv] [hiːpt] [ɑːn][ðem; ðəm] .

They	have	not	deserved	the	traduction	Brown's	eulogists	have	heaped	on	them	.
他们	有	不是	应得的	这	翻译	布朗的	悼词作者	有	堆积如山	在	他们	.

他们不应该遭受布朗的悼词作者们加诸于他们的诋毁。

[hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd]

His	unfortunate	execution	was	the	logical	result	of	his	criminal	and
他的	不幸	执行	曾是	这	逻辑	结果	的	他的	刑事	和

['blʌdi] [reɪd] .

bloody	raid	.
血腥	袭击	.

他不幸被处决，是他那场罪恶血腥袭击的必然结果。

[ðə; ði][vərˈdʒɪniə]['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['noʊb(ə)l][ɪn] ['ʃɪvəlri] , ['baʊntiəs] [ɪn][ˌhɑːspɪˈtæləti] ,

The	Virginia	people	have	been	noble	in	chivalry	,	bounteous	in	hospitality	,
这	弗吉尼亚州	人们	有	到过	高贵	在	骑士精神	,	丰饶的	在	热情好客	,

弗吉尼亚人民素来以骑士精神著称，以热情好客著称。

[səˈblaɪm] [ɪn] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] ['mɒdlz] [ʌv; əv] [haɪ] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd]

sublime	in	kindness	of	heart	and	life	and	models	of	high	social	and
升华	在	仁慈	的	心	和	生活	和	模型	的	高的	社会的	和

['mɔːrəl]['pjʊrəti] .

moral	purity	.
道德	纯度	.

心地善良，生活高尚，是社会和道德纯洁的典范。

['spɑːrtəkəs][led][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv]['roʊmən]['sleɪvəri] .

Spartacus	led	the	way	for	the	destruction	of	Roman	slavery	.
斯巴达克斯	引领	这	方式	为了	这	破坏	的	罗马	奴隶制	.

斯巴达克斯为罗马奴隶制的废除铺平了道路。

[ʤɑːn] [braʊn] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [sleɪvz] .

John	Brown	performed	a	similar	service	for	the	American	slaves	.
约翰	棕色的	执行	一个	相似的	服务	为了	这	美国人	奴隶	.

约翰·布朗也为美国奴隶提供了类似的帮助。

[hiː; hi] ['miŋgld] [ɪn][hɪz; ɪz][streɪndʒ] ['kærəktər] [fəˈnætɪsɪzəm][ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] — [ˌeksen'trɪsəti] [ænd; ənd]

He	mingled	in	his	strange	character	fanaticism	and	courage	—	eccentricity	and
他	混合	在	他的	奇怪的	特点	狂热	和	勇气	—	古怪	和

[ə; eɪ] [prəˈfetɪkl] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]['fjuːʧər] [ɪ'vents] — [ə; eɪ] [wɔːrpt] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'blaɪm]

a	prophetical	insight	into	future	events	—	a	warped	conscience	and	a	sublime
一个	预言	洞察力	进入	未来	活动	—	一个	扭曲的	良心	和	一个	升华

['mɑːrtər]['heroʊɪzəm] .

martyr	heroism	.
烈士	英雄主义	.

他的性格古怪，兼具狂热和勇气——古怪的性格和对未来事件的预言性洞察力——扭曲的良知和崇高的殉道者英雄主义。

[bʌt; bət] ['weðər] [ɪn] ['seɪfti] [ɔːr]['perəl] , [æt; ət][hoʊm][ɔːr][ɪn] ['prɪzn] , [ɪn]['bæt(ə)l][ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['skæfoʊld]

But	whether	in	safety	or	peril	,	at	home	or	in	prison	,	in	battle	or	on	the	scaffold
但	无论	在	安全	或者	危险	,	在	家	或者	在	监狱	,	在	战斗	或者	在	这	脚手架

,

,

,

但无论身处安全还是危险，在家中还是在监狱里，在战场上还是在断头台上，

[ðɪs] [mɪ'stɪrɪəs] [mæn] [ɪn'tensli] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [dʒoʊ'ænə] ['beɪli] [ɪm'bedɪd] ['ɪntu:]
this **mysterious** **man** **intensely** **cherished** **the** **conviction** **that** **Joanna** **Baillie** **imbedded** **into**
这 神秘 男人 强烈地 珍爱 这 定罪 那 乔安娜 贝利 嵌入式 进入
['poʊətri] :
poetry **:**
诗 :

这位神秘男子无比珍视乔安娜·贝利在诗歌中蕴含的信念：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][mæn][sɪŋks][ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]['traɪəl] ,
" **The** **strength** **of** **man** **sinks** **in** **the** **hour** **of** **trial** **,**
" 这 力量 的 男人 水槽 在 这 小时 的 审判 ,

“人在考验的时刻会变得软弱无力。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][dʌθ; dəθ][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['paʊər] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l]
But **there** **doth** **live** **a** **power** **that** **for** **the** **battle**
但 那里 确实 居住 一个 力量 那 为了 这 战斗

但确实存在一种力量，它是为了战斗而存在的。

[ðə; ði] [wi:k] .
Girdeth **the** **weak** **.**
格德斯 这 虚弱的 .

为弱者提供支撑。

" ['futnəuts] : [[sɪks] - [wʌn]]
" **FOOTNOTES** **:** **[** **6** **-** **1** **]**
" 脚注 : [6 - 1]

脚注：[6-1]

[fɔ:r; fər] ['ɑ:rməri] [ri:d] ['ɑ:rsənl] . [['sɛvən] - [wʌn]]
For **Armory** **read** **Arsenal** **.** **[** **7** **-** **1** **]**
为了 军械库 读 兵工厂 . [7 - 1]

对于军械库，请理解为兵工厂。[7-1]

[fɔ:r; fər] ['ɑ:rməri] [ri:d] ['ɑ:rsənl] .
For **Armory** **read** **Arsenal** **.**
为了 军械库 读 兵工厂 .

军械库（Armory）应理解为兵工厂（Arsenal）。

[ðə; ði][di:] ['soʊtə]
THE **DE** **SOTA**
这 德语最新技术水平

德索塔

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , [noʊ'vembər] - , - .
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **,** **November** **18** **,** **1909** **.**
华盛顿 , D . C . , 十一月 - , - .

华盛顿特区，1909年11月18日。

[maɪ] [dɪr] [sɜ:r] :
My **Dear** **Sir** **:**
我的 亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[ðer; ðər][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ][smɔ:l] ['vɑ:ljəm] ['kɔpi,raitid] , [ɪn'taɪtld] . ,
There **has** **just** **been** **issued** **a** **small** **volume** **copyrighted** **,** **entitled** **.** **,**
那里 有 只是 到过 发布 一个 小的 体积 版权所有 , 标题 . ,

刚刚出版了一本受版权保护的小册子，书名为.....

" [ðə; ði] [reɪd] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [braʊn] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] " [frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv] " [rev] . ['sæmjuəl]
" The Raid Of John Brown As I Saw It " from the pen of " Rev . Samuel
" 这 袭击 的 约翰 棕色的 作为 我 锯 它 " 从 这 笔 的 " 牧师 . 塞缪尔
['vændɜˌlɪp] [li:tʃ] ,
Vanderlip Leech ,
范德利普 水蛭 ,

《我眼中的约翰·布朗突袭事件》，作者是"塞缪尔·范德利普·利奇牧师"。

[di:] . [di:] . , [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . , " [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl]
D . D . , of Washington , D . C . , " who has been a Methodist Episcopal
D . D . , 的 华盛顿 , D . C . , " WHO 有 到过 一个 卫理公会 圣公会
['mɪnɪstər] [fɔ:r; fər] - ['jɪrz] .
Minister for 52 years .
部长 为了 - 年 .

来自华盛顿特区的DD，"担任卫理公会牧师已有52年。"

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['mɔ:rɪs] [ɪn'greɪvɪŋ] ['kʌmpəni] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði]['leɪtɪst] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]
For this book The Maurice Engraving Company furnished the latest portrait of
为了 这 书 这 莫里斯 雕刻 公司 提供 这 最新的 肖像 的
['kæptɪn] [dʒɑ:n] [braʊn] .
Captain John Brown .
队长 约翰 棕色的 .

本书中，莫里斯雕刻公司提供了约翰·布朗上尉的最新肖像。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['kɑ:piz] .
The edition is limited to four hundred copies .
这 版 是 有限的 到 四 百 副本 .

该版本限量发行四百册。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊld][æt; ət] ['eni] [stɔ:r] .
They are not sold at any store .
他们 是 不是 卖 在 任何 店铺 .

它们在任何商店都买不到。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃelvz] [ʌv; əv]['laɪbrɛˌri:z] ,
The object of the publication is to place on the shelves of Libraries ,
这 目的 的 这 发布 是 到 地方 在 这 货架 的 图书馆 ,

该出版物的目的是摆放在图书馆的书架上，

['kɑ:lɪdʒɪz] , [ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sə'saiətiz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['stændpɔɪnt] ,
Colleges , Universities and Historical societies , from the southern standpoint ,
大学 , 大学 和 历史 社会 , 从 这 南部 立场 ,
[æn; ən] ['ækjərət] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪd] ,
an accurate narrative of the raid ,
一个 准确的 叙述 的 这 袭击 ,

从南方视角来看，学院、大学和历史学会对这次袭击事件进行了准确的叙述。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
and the events associated with it .
和 这 活动 联系 和 它 .

以及与之相关的事件。

[aɪ][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [wʌz; wəz] ['pri:tʃɪŋ] [kloʊz][tu:; tə] ['hɑ:rpɜˌz] ['feri] ,
I was 22 years of age , was preaching close to Harper's Ferry ,
我 曾是 - 年 的 年龄 , 曾是 布道 关闭 到 哈珀斯 渡船 ,

我当时22岁，在哈珀斯费里附近传道。

[sɔ:] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [braʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɪzn] .
saw the fighting and capture and visited Brown in his prison .
锯 这 斗争 和 捕获 和 到访 棕色的 在 他的 监狱 .

目睹了战斗和俘虏过程，并去监狱探望了布朗。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrti] [fɔːr] [deɪz] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn]

I	was	a	witness	of	the	events	of	the	forty	four	days	intervening	between
我	曾是	一个	证人	的	这	活动	的	这	四十	四	天	介入	之间

[ðə; ði][reɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

the	raid	and	his	execution	.
这	袭击	和	他的	执行	.

我亲眼目睹了从突袭到他被处决的这四十四天里发生的事件。

[hɪz; ɪz]['pɑːrtəzn] [baiˈɔgrəfəz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][vərˈdʒɪniə][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

His	partisan	biographers	were	not	in	Virginia	at	that	time	.
他的	党派	传记作家	是	不是	在	弗吉尼亚州	在	那	时间	.

当时他的那些带有党派偏见的传记作者并不在弗吉尼亚州。

[ðer; ðər] [bʊks] [kən'teɪn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['roʊmæns] .

Their	books	contain	historical	errors	and	much	romance	.
他们的	图书	包含	历史	错误	和	很多	浪漫	.

他们的书里充斥着历史错误和大量的浪漫情节。

[ðer; ðər][ə'bjuːs][ʌv; əv][ðə; ði][vəˈdʒinjən][ɪz] [ˌʌn'fer] .

Their	abuse	of	the	Virginians	is	unfair	.
他们的	虐待	的	这	弗吉尼亚人	是	不公平	.

他们对弗吉尼亚人的虐待是不公平的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['stedəli] ['voʊtɪd][fɔːr; fər] [rɪ'pʌblɪkən] [p'rezɪdənts] .

I	am	a	Republican	,	and	have	steadily	voted	for	Republican	Presidents	.
我	是	一个	共和党人	,	和	有	稳步	投票	为了	共和党人	总统们	.

我是一名共和党人，一直以来都投票支持共和党总统候选人。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [wen] [ə; eɪ] ['truːθfl] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] [reɪd]

But	I	think	the	time	has	come	when	a	truthful	version	of	this	famous	raid
但	我	思考	这	时间	有	来	什么时候	一个	真实	版本	的	这	著名的	袭击

[ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['næʃ(ə)nəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

should	find	a	place	in	national	literature	.
应该	寻找	一个	地方	在	国家的	文学	.

但我认为，现在是时候让这场著名突袭的真实版本在国家文学中占有一席之地了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	think	that	you	will	agree	with	me	.
我	思考	那	你	将要	同意	和	我	.

我想你会同意我的看法。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] ['ɔːrdər][fɔːr; fər] - [sents] [aɪ] [wɪl] [meɪl][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][poʊst] - [peɪd]

On	receipt	of	a	money	order	for	45	cents	I	will	mail	to	you	a	post	-	paid
在	收据	的	一个	钱	命令	为了	-	分	我	将要	邮件	到	你	一个	邮政	-	有薪酬的

['kɑːpi][ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['vɑːljəm] .

copy	of	this	small	volume	.
复制	的	这	小的	体积	.

收到 45 美分的汇票后，我将把这本小册子的邮资已付副本邮寄给您。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] ,

With	Respect	,
和	尊重	,

敬上

[es] . [viː] . [liːtʃ] .

S	.	V	.	LEECH	.
S	.	V	.	水蛭	.

SV LEECH。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神